

największa gazeta powiatowa w Małopolsce

NR 12 (85) GRUDZIEŃ 2000
CENA 2,00 zł

ZIEMIA BOCHENSKA

INDKS 34074X
ISSN 1233-9660



■ Fot. Jan PARUCH

GRUPA
psb

POLSKIE SKŁADY
BUDOWLANE



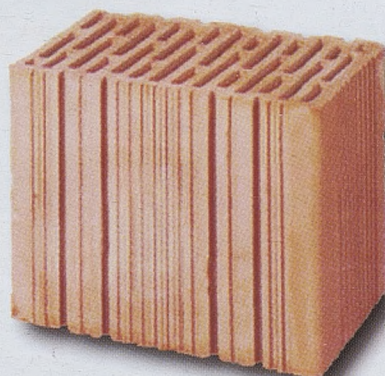
BOCHNIA ul. Partyzantów 27, tel. 014 / 611 23 02, tel. 014 / 611 30 09, **NOWY WIŚNICZ** ul. Jana
Matejki 29, tel. 014 / 612 84 05, tel. 014 / 685 55 10, **LIPNICA MUROWANA** tel. 014 / 685 23 01

10% Rabatu

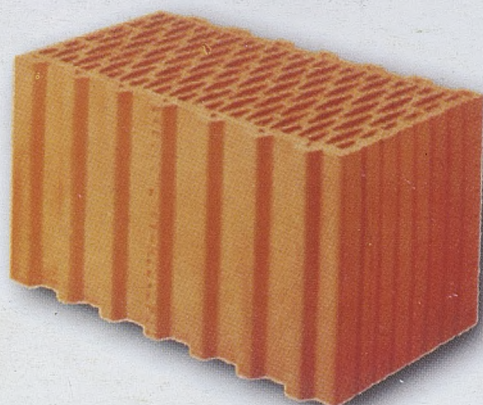
*W cenie materiałów transport i rozładunek
Przedpłaty z możliwością odbioru w 2001 roku*



**TARNOWSKIE ZAKŁADY
CERAMIKI BUDOWLANEJ**



oficjalny przedstawiciel



POROTHERM®
PIORO + WPUST



WIENERBERGER

W JEDNYM MIEJSCU WSZYSTKO DO BUDOWY I REMONTU DOMU

PLASTBUD

BOCHNIA, ul. Poniatowskiego 12
tel./fax (014) 611 92 20-22, 611 60 04

PRODUCENT OKIEN I DRZWI BALKONOWYCH

w standardzie:

- profil trzykomorowy firmy
- mikrowentylacja
- okucia firmy
- zaczep antywłamaniowy
- szyba $k=1,1$ firmy



OFERUJEMY OKNA:
standard, historic,
kolor, exclusive, super

FLIZY

**PANELE
PODŁOGI**

ARMATURA



JESTEŚMY SOBIE WZAJEMNIE POTRZEBNI



Krakowski Bank Spółdzielczy
Oddział w Bochni
ul. Kazimierza Wielkiego 10

ZAPRASZA:

- ✓ sklepy – do współpracy w zakresie sprzedaży ratalnej
- ✓ przedsiębiorstwa – kredyty obrotowe, inwestycyjne, faktoring, rachunki bieżące
- ✓ osoby fizyczne – kredyty konsumpcyjne, gotówkowe, kredyty w ROR
- ✓ rolników – tanie kredyty (z dopłatami z ARiMR, m.in. na zakup ziemi, nawozów, paliwa i działalność przetwórczą)

NA BARDZO KORZYSTNYCH WARUNKACH PROWADZIMY:

- ✓ rachunki bieżące
- ✓ rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe
- ✓ rachunki a'vista
- ✓ lokaty terminowe: 1-, 2-, 3-, 4-, 5-, 6-, 9-, 12-, 24- miesięczne
- ✓ 6-miesięczne lokaty progresywne

PRZYJMUJEMY:

- ✓ wpłaty o charakterze powszechnym (opłaty za energię elektryczną, gaz, telefon oraz opłaty PZU, ZUS, KRUS, i inne)

Oferujemy korzystne oprocentowanie oraz miłą i szybką obsługę

Polecamy usługi filii Banku w Rzeszowie, Żegocinie, Tarnowie i SPK w Uściu Solnym



ZAPRASZAMY

pon.-pt. 8.00 – 18.00, sob. 8.00 – 11.00

INFORMACJA

tel. (014) 612 34 18, 612 21 73

METALIK

Bochnia, ul. Trudna 46, tel./fax 611-85-50

zapraszamy codziennie od 8 do 17, sobota od 8 do 13

polecamy:

ELEKTRONARZĘDZIA • ARTYKUŁY METALOWE
FARBY • LAKIERY • KLEJE

PROMOCJA!

od 15.XI do 6.XII

- choinki
(1,20m; 1,80m; 2,20m)
- choinki światłowodowe
(0,90m; 1,20m)
- oświetlenia
- ozdoby choinkowe



KOLEĐY



**TO NAJLEPSZY PREZENT
 NA GWIAZDKĘ**

Zamówienia:

Prowincjonalna Oficyna Wydawnicza s.c.

32-700 Bochnia, Proszówki 361

tel./fax 611 00 71

W numerze między innymi:

- * Wywiad z nowym dyrektorem szpitala.....10-11
- * Co będzie z bocheńską rehabilitacją?.....12-13
- * Katlewicz uhonorowany.....14-15
- * Jak wygląda sytuacja na rynku pracy.....18-19
- * Obchody Święta Niepodległości.....46
- * Szaradziarskie mistrzostwa.....48-49
- * Listy do Świętego Mikołaja.....52

Poza tym stałe rubryki: minął miesiąc, motoryzacja, kronika policyjna, wiadomości z gmin, rozrywka.

Nasza okładka:

Bocheńskie obchody Święta Niepodległości.

Niepełnosprawni u Papieża

W dniach od 12-21 października odbyła się pielgrzymka do Włoch i Watykanu osób niepełnosprawnych ruchowo zorganizowana przez Duszpasterstwo Niepełnosprawnych Ruchowo i Katolickie Stowarzyszenie Przyjaciół Niepełnosprawnych Ruchowo "Cyrenejczyk" z Limanowej. Mimo iż podróż była dużym wysiłkiem dla osób niepełnosprawnych, to nagrodą stała się możliwość zobaczenia przepięknych zabytków i spotkanie z Ojcem Świętym.



Program pielgrzymki obejmował zwiedzanie najważniejszych miejsc Włoch. Zwieńczeniem trudu i zmęczenia było uczestniczenie w dniu 16 X w 22 rocznicę pontyfikatu Ojca Św. we Mszy Św. dla Polaków w Bazylice Św. Piotra oraz osobista audyencja u Ojca Św., która wywarła niezapomniane wrażenie na uczestnikach pielgrzymki. Poza Watykanem zwiedzano: Padwę, Wenecję, Florencję, Asyż, Rzym, oraz bliżej każdemu Polakowi Monte Cassino.

Pielgrzymka udowodniła po raz kolejny, że osoby niepełnosprawne mogą i chcą podróżować, poznawać świat i nowych ludzi a nowe wyzwania nie są im obce.

Z „Panem Tadeuszem” w Warszawie

Któż ze starszych uczniów nie był na „Panu Tadeuszu” Andrzeja Wajdy? Wycieczki szkolne rok temu masowo okupowały kina w całej Polsce. Ówczesna kl. I (dziś II) gimnazjum w Grobli również zapoznała się z

ekranizacją poematu Adama Mickiewicza. Potem uczniowie mogli wykazać się „krytycznym” okiem, pisząc prace na konkurs ogłoszony przez Vision Film Distribution Company na najlepsze wypracowanie związane z poematem „Pana Tadeusza” i jego filmową adaptacją Andrzeja Wajdy.

Długo – bo ponad pół roku – trzeba było czekać na rozstrzygnięcie konkursu mającego zasięg ogólnopolski. Warto było, gdyż praca ucznia obecnej klasy II – Al-



berta Sugiera zdobyła jedną z 36 równorzędnych nagród.

Uroczystość wręczenia nagród odbyła się 16 października w Warszawie. Imprezę uświetnił swą obecnością sam Mistrz Wajda. Albertowi, w tak miłej chwili, towarzyszyła polonistka i dyrektor gimnazjum mgr T. Piekło. Andrzej Wajda rozpoczął uroczystość przemówieniem; dziękował młodzieży za obejrzenie i refleksję nad filmem, cieszył się, iż film zdobył uznanie w natłoku dzieł kultury masowej. Potem każdemu finaliście z osobna gratulował, żadnemu nie omieszkał powiedzieć kilku miłych słów. Wajda okazał się być bardzo miłym, skromnym człowiekiem. Z wielką cierpliwością rozdawał autografy i pozował do zdjęć. Uroczystość zamknęła projekcja odświeżonej wersji „Ziemi Obiecanej”.

Sukces Alberta to także zysk dla szkoły – gimnazjum wzbogaciło się o nowoczesny sprzęt audiovideo – nagrodę od sponsora konkursu.

Mali rycerze w Drwini

Dzień 18 października był niezwykle uroczystym dniem dla pierwszoklasistów ze Szkoły Podstawowej w Drwini. To właśnie w tym dniu stali się pełnoprawnymi członkami społeczności uczniowskiej. Zanim jednak zostali uczniami z prawdziwego zdarzenia, musieli wykazać się przed królewską rodziną z baśniowej krainy, nauczycielami, rodzicami i starszymi kolegami wieloma umiejętnościami. Pierwszoklasiści dzielnie się trzymali w czasie ciężkich prób, jakim zostali poddani – wszyscy głośno śpiewali, bezbłędnie odpowiadali na pytania dotyczące kraju, w którym mieszkają, wykaza-

FISKALIZACJA

Twój obowiązek - nasz problem!

Firma KUCHARSCY S.C.

Bocheńsk, ul. Rynek 8, tel. (014) 012-51-02, (0002) 721-002, (0002) 030-010

Warto handlować - i pilnie (niezwykle) doładować!

li się rycerskimi cechami w postępowaniu na jezdni (wszyscy wiedzieli, że światło zielone pozwala przejść na drugą stronę jezdni, a czerwone to zakaz przejścia). Po wielu próbach, przez jakie musieli przebyć, nadszedł moment najważniejszy dla małych rycerzy – pasowanie na ucznia. Pasowania wielkim piórem dokonała dyrektorka Szkoły Podstawowej w Drwini – mgr Maria Paluch. Ta chwila była niezwykle radosna nie tylko dla maluchów, ale również dla ich wychowawcy – mgr Renaty Morońskiej oraz rodziców, którzy licznie przybyli na tą uroczystość. Po pasowaniu najserdeczniejsze życzenia złożyli pierwszoklasistom starsi koledzy reprezentujący samorząd uczniowski, którzy wręczyli im drobne upominki. Świeżo upieczeni uczniowie otrzymali też prezenty od pani dyrektorki oraz uczniów kl. II, którzy przygotowali dla nich również krótki program artystyczny.

...i w Mikuszowicach

Równie uroczysty charakter miało przyjęcie uczniów kl. I do społeczności uczniowskiej w Szkole Podstawowej w Mikuszowicach. Pierwszoklasiści w przygotowanym specjalnie na ten dzień przedstawieniu przybliżyli zaproszonym gościom swoje drogi do radości. Podkreślała je również dekoracja, na której znalazły się obrazy przedstawiające mikuszowicki kościół i szkołę, w której dzieci wychowywane są w myśl chrześcijańskich wartości oraz prace wykonane przez pierwszoklasistów. Nad całością umieszczono tęczę, jako symbol nadziei na lepsze jutro. Ceremonii pasowania na uczniów Szko-



ły Podstawowej w Mikuszowicach dokonała wielkim ołówkiem pani dyrektorka - mgr Ryszarda Śliwa. Po złożeniu ślubowania najmłodsi uczniowie oglądali krótki program artystyczny przygotowany przez starszych kolegów, którzy złożyli pierwszoklasistom szczerze życzenia i zapewnili, że będą służyć im pomocą.

Na pamiątkę tej uroczystości pierwszaki otrzymały pamiątkowe dyplomy od swojej wychowawczyni mgr Władysławy Nowak, wyprawkę od rodziców oraz po symbolicznym ołówku i długopisie od starszych kolegów. Miłą niespodziankę sprawili im obecni na uroczystości przedszkolacy wręczając zakładki do książek. Do zebranych przemówił zaproszony na uroczystość ślubowania wizytator – Bogdan Szwajcer, który życzył wszystkim, w tym pierwszoklasistom, aby tęcza – symbol nadziei i radości zawsze była obecna nad szkołą.

Mistrzyni powiatu

26 października w Łapanowie odbyły się powiatowe zawody sportowe w piłce siatkowej dziewcząt. Uczest-



niczyły w nich szkoły ponadgimnazjalne z Bochni: I i II Liceum Ogólnokształcące, ZSB, ZSM, ZSE, ZSZ z Żegociny, PSPL z Nowego Wiśnicza i oczywiście bardzo gościnni gospodarze. Z wyczerpującego turnieju, trwającego niemalże cały dzień, zwycięsko wyszły „Plastyczki” z Nowego Wiśnicza.

Przyjęci do grona uczniów

10 listopada w I Liceum Ogólnokształcącym w obecności grona nauczycielskiego i dyrekcji szkoły pierwszoklasiści złożyli ślubowanie. Od początków III Rzeczypospolitej uroczystość ta ma miejsce w przeddzień Święta Niepodległości. Jest to również okazją do przypomnienia lo-



sów Polski w dążeniu do niepodległości, co odbywa się zazwyczaj podczas sesji historycznych przygotowanych przez uczniów klas starszych. Na uwagę zasługiwał również występ przygotowany przez Samorząd Szkolny, podczas którego przy pomocy pamiątek i utworów znanych polskich poetów i pisarzy zaprezentowali młodszemu kolegom swą szkołę, a także wytłumaczyli jak postępować, aby w miarę bez przeszkód dotrzeć do matury.

Spieszmy się kochać ludzi

Sekcja artystyczna samorządu uczniowskiego Gimnazjum nr 1 w Bochni przygotowała 10 listopada wieczór poetycki poświęcony twórczości księdza Jana Twardowskiego. W programie zrealizowanym pod okiem Agnieszki Kaźmirek i Bogumiły Sroki-Barbach, znalazły się wiersze z tomików: „Nie przyszedłem pana nawracać”, „Spóź-

nione kukanie", „Znaki ufnosci" oraz „Niebieskie okulary".

Przybyli na wieczornicę uczniowie i nauczyciele wysłuchali najpierw krótkiego felietonu poświęconego twórczości poety, a potem jego wierszy. Poetycki nastrój do-



pełniały piosenki Stanisława Sojki i lubelskiej grupy „Czerwony Tulipan".

– Jest to pierwsze tego typu spotkanie poetyckie na naszej szkole – mówi polonistka Agnieszka Kaźmirek – Zamyślamy jednak zorganizować następne, poświęcone innym współczesnym poetom – dodaje.

Nadzieję, iż podobne spotkania staną się szkolną tradycją wyraziła obecna na wieczorku dyrektorka Gimnazjum nr 1 Jolanta Kościółek.

Do pożarów nowym wozem

Pod koniec października jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej w Łącku Dolnej (gmina Trzciana) wzbogaciła się o nowy samochód pożarniczy marki Lublin. Pojazd kosztował nieco ponad 49 tysięcy złotych. Ze środków wiejskich przeznaczono na ten cel ponad 18 tysięcy, Zarząd Główny Związku OSP RP w Warszawie przekazał strażakom niespełna 17 tysięcy złotych, a 15 tysięcy PZU S.A.

– W uzyskaniu środków na zakup samochodu pomógł nam znacząco poseł Wiesław Woda oraz Kazimierz Sady dyrektor biura terenowego Zarządu OSP RP w Tarnowie – mówi Jerzy Dudek inspektor do spraw wojskowo-obronnych Urzędu Gminy w Trzcianie.



W najbliższym czasie konieczne jest jeszcze doposażenie wnętrza samochodu. Wniosek o przekazanie środków na ten cel zostanie wysłany do Zarządu Głównego Związku OSP RP w Warszawie.

Na terenie gminy Trzciana funkcjonuje obecnie 7 jednostek OSP, w których zarejestrowanych jest 203 czynnych strażaków. Jednostki działają we wszystkich sołectwach. Każda z nich wyposażona jest w samochód strażacki. Oprócz zakupionego ostatnio Lublina, tamtejsi strażacy dysponują też czterema żukami oraz trzema beczkowozami.

Na zdjęciu od lewej: sołtys Łątki Dolnej – Franciszek Kukła, Jerzy Dudek – inspektor do spraw wojskowo-obronnych Urzędu Gminy w Trzcianie oraz kierowca – Franciszek Dziedzic.

Nowe ryby w zalewie

Jedenastoosobowa grupa wędkarzy z Łapanowa i okolicznych miejscowości, która wiosną tego roku zarybiła tamtejszy zalew 150 kilogramami amura i 250 kilogramami karpia, również pod koniec sezonu postanowiła wpuścić do zalewu kilkadziesiąt kilogramów ryb. Tym razem było to 100 kg suma, tyle samo szczupaka oraz 350 kg tołpygi, amura i karpia. Koszt ponownego zarybienia zbiornika wyniósł 5 tysięcy złotych. Jedną piątą tej kwoty pochodziła z biletów za połowy nad zale-

KASA FISKALNA

ELZAB *Alfa*

Największy przebój rynku!

Firma KUCHARSCY S.C.

Bochnia, ul. Rynek 9, tel. (014) 612-31-02, (0032) 721-002, (0032) 606-010

Blisko handlowe - i papiro (zad nowych dostawców)

**Bochnia,
ul. Solna Góra 26
tel. 0605 358 131**



oferujemy:

✓ **muzykę polską i zagraniczną**
(na płytach CD i kasetach)

✓ **obsługę muzyczną imprez**
(doświadczeni prezenterzy,
sprzęt nagłaśniający i oświetleniowy)

✓ **odzież firmy IGUANA**
(w grudniu świąteczna promocja!
– do każdego zakupu
płyta gratis)



wem w sezonie turystycznym. Pozostałe 4 tys. pokryli wędkarze. Zarybienie zalewu podniosło nie tylko jego atrakcyjność pod względem turystycznym, ale wpłynęło też pozytywnie na jakość wody w zbiorniku. Przyczyniły się do tego zwłaszcza amury, chroniące zbiornik przed nadmiernym zarastaniem roślinnością i glonami.

– Zaobserwowaliśmy w tym roku znaczną poprawę jakości wody i między innymi dlatego postanowiliśmy wpuszczać do zbiornika większą ilość ryb – mówi Andrzej Góral, jeden z wędkarzy zarybiających zalew.

Zdążyć dojrzeć?

Niemale było zdziwienie pani Stefanii Rakoczy z Gawłówek, kiedy kilkanaście dni temu na jednej z rosnących za domem jabłoni zobaczyła małe owoce. Nie byłoby w tym nic dziwnego, gdyby nie to, że we wrześniu z młodego drzewka zerwano już wszystkie dojrzałe jabłka. Kilkanaście



dni później jabłoni zakwitła ponownie. To również nie było zaskakujące, ponieważ w tym roku po raz drugi zakwitło wiele jabłoni. Jednak owoce zdołały się zawiązać tylko na tym jednym drzewku. W tej chwili mają średnicę około jednego centymetra i dojrzeć pewnie nie zdążą. Choć, kto wie? Jeśli jesień potrwa do lutego, to może...

Prezentacje:

Historia poczty w Uściu Solnym sięga czasów rozbiórów Polski i zaboru austriackiego. Do 1995 roku działała tu jeszcze ręczna centrala telefoniczna, obsługująca abo-



nentów nie tylko z Uścia, ale także z okolicznych wiosek.

Od ponad 30 lat funkcję naczelnika Urzędu Pocztowego w Uściu Solnym pełni nieprzerwanie Irena Misiorowska. Tu pracowała również wcześniej jako telefonistka. Przez te wszystkie lata zawsze starała się wykonywać swoje obowiązki sumiennie.

Obecnie pod jej kierownictwem pracuje dwóch doradcycieli przesyłek: Edward Kotelon i Grzegorz Moroński. O swojej przełożonej mówią krótko: – Jest wymagającą i surową szefową, ale w gruncie rzeczy pod tą maską kryje się człowiek o dobrym sercu.

Jak się okazuje, praca pani Ireny na pocztce nie jest dziełem przypadku. – Mój ojciec przez całe niemal życie był związany z pocztą w Uściu Solnym i ja nawet nie marzyłam o innym miejscu pracy. Ktoś może powiedzieć, że taka praca nie może dawać satysfakcji, bo to zwykłe wypełnianie stosów papieru. Ja jednak po tylu latach pracy mam poczucie dobrze spełnionego obowiązku i wiem, że jestem potrzebna ludziom. Poczta to jest mój drugi dom i nie wiem co by było, gdybym nagle przestała tutaj pracować – dodaje Irena Misiorowska.

W życiu prywatnym wielką pasją pani Ireny są kwiaty i ich uprawa. Każdą wolną chwilę spędza na pielęgnacji swojego ogródka.

Zaprosili nas:

* Fundacja Instytut na Rzecz Demokracji w Europie Wschodniej na ceremonię zakończenia V Konkursu dla Niezależnej Prasy Lokalnej pod patronatem honorowym Premiera RP Jerzego Buzka. Miała ona miejsce 4 listopada w Centrum Edukacyjno-Kulturalnym "Łowicka" w Warszawie.

* Biuro Promocji i Rozwoju Miasta na koncert światowej sławy muzyków Vadima Brodsky'ego (skrzypce) i Waldemara Malickiego (fortepian). Koncert odbył się 7 listopada w Sali Koncertowej Państwowej Szkoły Muzycznej im. Prof. Jerzego Żurawlewa w Bochni.

* Muzeum im. St. Fischera w Bochni na otwarcie wystawy archeologicznej "Importy czyli o wspólnocie europejskiej w pradziejach". Prezentacja miała miejsce 9 listopada w Muzeum w Bochni.

* Centrum Kultury, Sportu i Turystyki w Żegocinie Gminy, Ośrodek Kultury, Sportu i Turystyki w Laskowej na spotkanie z uczestnikami III Młodzieżowego Rajdu Turystycznego "Szlakiem cmentarzy I wojny światowej" w dniach 10-12 listopada.

* Powiatowa i Miejska Biblioteka Publiczna w Bochni na otwarcie wystawy prac Adama Migdała. Otwarcie wystawy uświetnił występ kapeli ludowej "Bochnianie" z Miejskiego Domu Kultury. Prezentacja odbyła się 14 listopada w sali Klubu Biblioteki.

* Przewodniczący Rady Miejskiej w Bochni na uroczystą Sesję Rady Miejskiej w Bochni, która odbyła się 16 listopada w Sali Koncertowej Państwowej Szkoły Muzycznej im. Prof. Jerzego Żurawlewa. Wydarzeniem Sesji było wręczenie "Honorowego Obywatelstwa Królewskiego Miasta Bochni" Profesorowi Jerzemu Katlewiczowi.

* Bocheńskie Stowarzyszenie Miłośników Tańca Towarzyskiego i Klub "Regis" na Turniej Tańca Towarzyskiego "O Puchar Burmistrza Bochni". Impreza odbyła się 18 listopada w Liceum Ogólnokształcącym.

Kolumny przygotowali: Paweł Bielak, Karol Klima, Grażyna Gadowska, Łucja Piątkowska, Barbara Gondek-Matusik.

Podwyżek nie było?

Reformatorzy polskiego szkolnictwa zapowiadali m.in. solidne podwyżki dla nauczycieli. Nauczyciele-optimiści cierpliwie czekali na pieniądze, a nauczyciele-pesymiści ściągali ich na ziemię, mówiąc, że nie jest to pierwsza obietnica wysokich płac.

Ci pierwsi zaczęli pracować więcej niż zwykle (to „zwykłe” i tak równało się bardzo wiele – oczywiście kosztem własnej rodziny), ciesząc się, że wreszcie zostaną docenieni. Jak się wkrótce miało okazać rację mieli jednak ci drudzy... Szumnie zapowiadane podwyżki okazały się zwykłymi obietnicami... Rzeczywiście skorzystali nauczyciele mianowani, choć i w tej grupie nie wszy-

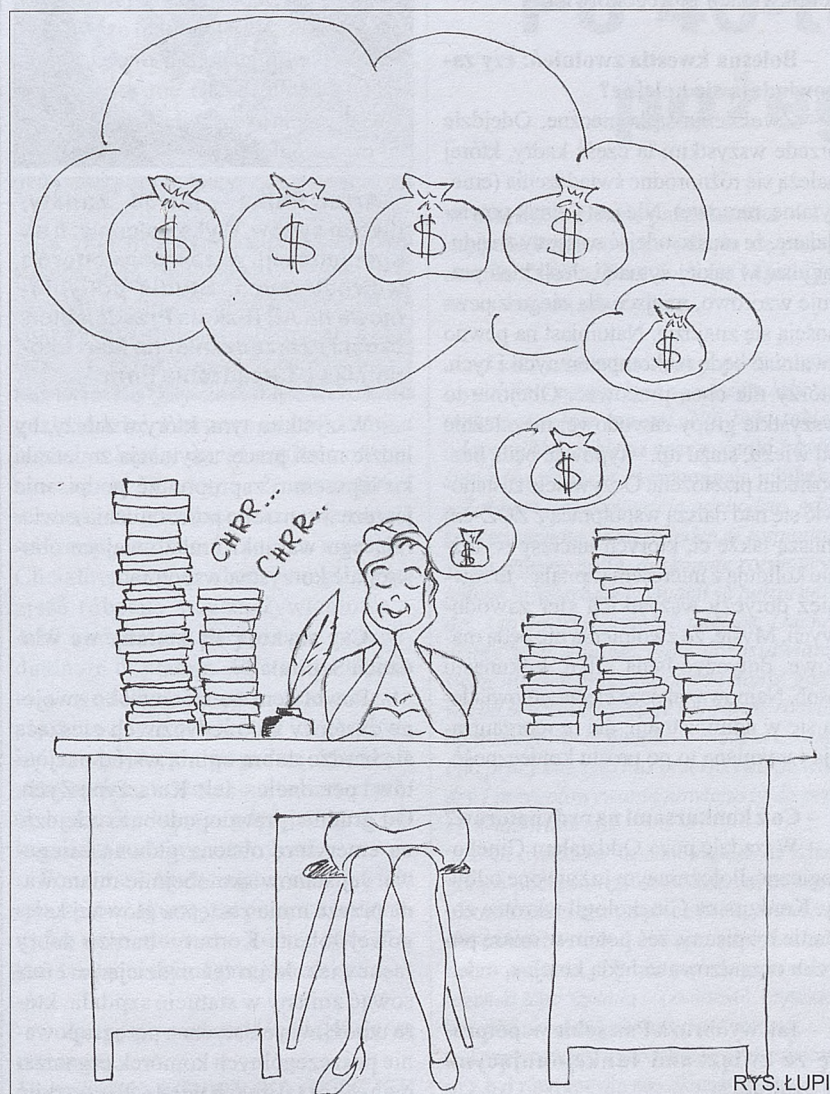
szy (zależnie od stażu). Rząd sprytnie przesunął ciężar utrzymania nauczycieli na organy prowadzące szkoły, czyli samorządy, które niestety w większości pieniędzy nie posiadają. A ponieważ z pustego i Salomon nie należy, samorządy postarały się o uchwalenie nowych regulaminów wynagradzania pracowników oświaty. W konsekwencji część nauczycieli nie otrzymała długo oczę-

kiwanych podwyżek. Obniżono m.in. dodatki motywacyjne, bo po co nauczycieli motywować, skoro pracują tylko 18 godzin, po których odpracowaniu idą sobie do domu... Zdecydowana większość nauczycieli pracuje jednak więcej niż obowiązujące ich ustawowe 40 godzin, przygotowując do swoich lekcji pomoce dydaktyczne, opracowując trzeba sprawdzić, które później jeszcze sprawdzają, pisząc scenariusze lekcji, organizując konkursy, wycieczki, itp... Reforma odebrała polonistom dodatek za sprawdzanie prac pisemnych – skoro studiowali polonistykę, to musieli się liczyć z tym, że będą sprawdzać prace pisemne... Tylko, że sprawdzenie w ciągu tygodnia nieraz kilkudziesięciu prac uczniowskich stanowi nie lada wyczyn, tym bardziej, że niektóre z nich pisane są niemal pismem hieroglificznym...

Od nauczycieli wymaga się ciągłego podwyższania swoich kwalifikacji i umiejętności – wysła na studia podyplomowe, kursy kwalifikacyjne, warsztaty, treningi itd. A każda forma kształcenia jest dzisiaj płatna. Niewiele szkoleń objętych jest grantem, rzadko który nauczyciel otrzymuje refundację z kuratorium, czy organu prowadzącego szkołę. Niejednokrotnie koszt jednego semestru studiów podyplomowych znacznie przewyższa pensję nauczycielską. Nie będą się szkolić – nie mają co robić w szkole, nie otrzymają awansu zawodowego, legną w gruzach ambitne plany rozwoju zawodowego pisane ostatnio przez nauczycieli...

Co zatem dała nauczycielom reforma oświaty? Zamiast dużych pieniędzy przysporzyła biurokracji, która nie pozwala się skupić na tym, co najważniejsze – procesie nauczania i kształtowaniu żywej materii, jaką jest uczeń. Przed kilkoma tygodniami Polskę obiegła niezwykła wiadomość podawana przez dzienniki telewizyjne – średnia pensja nauczycielska wynosi 1900 zł. Zapomniano jednak dodać, kto wypracowuje tak wysoką średnią... W praktyce taka pensja to marzenie niejednego dyrektora zwykłej szkoły, nie mówiąc o nauczycielach. Może jednak zwykły nauczyciel zaczęnie kiedyś tyle zarabiać, przecież reformy jeszcze nie zakończono...

NAUCZYCIEL-OPTYMISTA



KASA FISKALNA

ELZAB Delta

Spełni wszystkie Twoje wymagania!

Firma KUCHARSCY S.C.

Białobłota, ul. Rynek 8, tel. (714) 612-31-02, (6023) 721-002, (6023) 620-010

Warto handlować - i pisać (zadawajmy sobie pytania!)

Zawsze lubiłem stany ekstremalne

Rozmowa z Arturem Palką, dyrektorem Szpitala Powiatowego w Bochni.

– **To Pańskie pierwsze dni na nowym stanowisku. Jak został Pan przyjęty w szpitalu?**

– Szczerze mówiąc – nie wiem. Nie było hymnów na moją cześć, ani głośnego niezadowolenia. Podejrzewam, że – jak zawsze – jedni są zadowoleni, innym zaś to nie w smak.

– **Jak udaje się Panu łączyć funkcję szefa Pogotowia i Szpitala?**

– Jeśli chodzi o bocheńskie Pogotowie, to jest to wręcz ideał zakładu. Wszystko jest zorganizowane na takim poziomie, że niemal trudno coś tu zepsuć. Zastępca, pracownicy – cały zespół działa doskonale, administracja jest wręcz cudowna. Warto wspomnieć, że jako jedno z niewielu w Małopolsce tutejsze Pogotowie ma I kategorię, co daje mu kontrakt z Kasą Chorych na lepszych warunkach finansowych. Rola szefa sprowadza się tu obecnie do funkcji reprezentacyjno-administracyjnych. Skoro zostało zrobione już to, co zrobić należało, moja działalność tutaj nie jest już zbyt absorbująca. Natomiast w Szpitalu – wręcz odwrotnie: każda ilość czasu poświęcona na pracę okazuje się zbyt mała. I tak będzie z pewnością, dopóki nie stworzę nowej administracji. Jest to przerażające, ale tam (poza księgowością) część ludzi wciąż pracuje jak 20 lat temu. Dość powiedzieć, że tylko w tym roku stracono kilka miliardów starych zł z powodu niesprawności administracji(!).

– **Krążą słuchy o planach połączenia Pogotowia i Szpitala...**

– Jest to pomysł Zarządu Powiatu. Ma on sens w sytuacji, gdy przy Szpitalu powstanie Oddział Ratunkowy, a to jeszcze nie jest pewne. Osobiście jestem za utworzeniem takiego oddziału i wówczas za integracją.

– **Porozmawiajmy o Pana planach reorganizacji szpitala. Czy zamierza Pan korzystać z pomysłów poprzednika?**

– W minimalnej części – tak. Uważam,

że niektóre jego idee – choćby powstanie Oddziału Ratunkowego – były słuszne, tyle, że w praktyce rozmięły się z działaniami.

– **Czy w Szpitalu utrzymają się wszystkie dotychczas istniejące Oddziały?**

– Raczej tak. Może zaistnieć potrzeba ich reorganizowania czy podziału, by np. uzyskać korzystniejszy kontrakt z Kasą Chorych. Nie widzę na razie konieczności likwidacji któregośkolwiek.

– **Bolesna kwestia zwolnień: czy zapowiadają się kolejne?**

– Zwolnienia są konieczne. Odejdzie przede wszystkim ta część kadry, której należą się różnorodne świadczenia (emerytalne, rentowe). Nie jest jednak powiedziane, że muszą odejść wszyscy znajdujący się w takiej sytuacji. Jeśli ktoś pracuje wzorowo, miejsce dla niego z pewnością się znajdzie. Natomiast na pewno zwalniać będę niekompetentnych i tych, którzy nie chcą pracować. Obejmie to wszystkie grupy zawodowe, niezależnie od wieku, stażu itp. – typować będą bezpośredni przełożeni. Oczywiście zastanowić się nad dalszą współpracą z ZOZ-em muszą także ci, których interesy wyraźnie kolidują z interesem szpitala – to również dotyczy wszystkich sfer zawodowych. Myślę, że zwolnienia nie będą masowe, dotyczyć będą kilku, kilkunastu osób. Najpoważniejsze cięcia zapowiadają się w administracji, ale tu reorganizacja i wymiana to po prostu konieczność.

– **Co z konkursami na ordynatorów?**

– Wszędzie poza Oddziałem Ginekologiczno-Położniczym już się one odbyły. Konkurs na Ginekologię wkrótce zostanie rozpisany, zaś potem w miarę potrzeb organizowane będą kolejne.

– **Jak wyobraża Pan sobie współpracę ze związkami funkcjonującymi w Szpitalu?**



Artur Palka – lat 36, żonaty, dwóch synów. Wykształcenie: II st. specjalizacji w zakresie chorób wewnętrznych. Studia podyplomowe na AE (Szkoła Przedsiębiorczości i Zarządzania) na kier. Ekonomika i Zarządzanie Firm.

– Wszystkim tym, którym zależy, by ludzie mieli pracę, a sytuacja zmierzała ku lepszemu, proponuję podpisanie jeszcze w tym roku porozumienia zawierającego warunki umożliwiające obustronnie korzystną współpracę.

– **Czy szykują się zmiany we władzach Szpitala?**

– Powołałem na stanowisko swojego zastępcy ds. medycznych ciesząc się bardzo dobrą opinią wśród pacjentów i personelu – lek. Katarzynę Zych. Od grudnia prawdopodobnie odejdzie na emeryturę obecna główna księgowa. Jej stanowisko obejmie mianowana przeze mnie zastępcą głównej księgowej Jolanta Korbut – bardzo dobry fachowiec. Mam też nadzieję przeformować zmiany w statucie szpitala, które umożliwią elastyczne przegrupowanie poszczególnych komórek organizacyjnych, a także ich władz. Wszystkim

swoim współpracownikom będę się bacznie przyglądał, od najbliższych wymagając najwięcej.

– Czy rozpoczął Pan już rozmowy z Kasą Chorych?

– Ostatnio podpisaliśmy kontrakt z branżową Kasą Chorych, niższy co prawda niż w ubiegłym roku, ale ufam, że przyniesie korzyści większe niż poprzedni. Raczej nie wchodzi w grę re-negocjowanie już zawartych z Kasą kontraktów, co najwyżej podpisanie nowego – na niewielką część specjalistycznej. Nie zanoszę się, by wiele można jeszcze z Kasy „urwać”. Kontrakt ze Szpitalem na nowy rok nie był jeszcze re-negocjowany (obowiązuje podpisany w 1999 r. na rok 2000 i 2001).

– Dlaczego zdecydował się Pan na objęcie tego stanowiska, przy obecnej tak trudnej sytuacji szpitala?

– Zawsze lubiłem leczyć stany ekstremalne, jestem pasjonatem reanimacji... Bardzo bym nie chciał, by Szpitala w Bochni nie było. Sądzę, że nadaję się bardziej i jestem w stanie zrobić więcej niż dwaj moi poprzednicy.

– Jakie widoczne zmiany chciałby Pan osiągnąć w Szpitalu?

– Bardzo mi zależy, by chory tu trafiający był potraktowany jak człowiek. Ludzie muszą lubić tu być i martwić się gdy zostaną skierowani gdzie indziej. Pierwsze jaskółki zmian już są – choćby drzwi szpitala otwarte w nocy. Wiadomo, że atmosfera i warunki tu panujące nie zmieniają się od zaraz, ani dziś, ani za miesiąc. Chciałbym też, by chorzy mogli lepiej zjeść (obecna stawka żywieniowa – 3,50 zł/dzień), nawet dzięki indywidualnym dopłatami. Być może będzie to powodować dysproporcje na sali, ale umożliwi uzyskanie dochodów, które wpłyną na poprawę żywienia wszystkich. Różnice na sali są zresztą widoczne i teraz, gdyż jednych dokarmiają rodziny, innych nie.

Wreszcie – liczę na pozyskanie wielu sponsorów, akurat jest przecież korzystny ku temu moment – koniec roku. Takie działania wymagają jednak czasu.

– Życzę powodzenia i dziękuję za rozmowę.

Rozmawiała AGNIESZKA SKOCZEK



Jubilatki (w środku) w otoczeniu swych współpracownic

Po 40-tu latach, pożegnanie

W ostatnich dniach października w Laboratorium Analityczno-Hormonalnym Szpitala Powiatowego odbyło się pożegnanie jednych z dwóch najstarszych pracowników ZOZ-u, Ewy Jochym i Haliny Wąsik, które po 40-tu latach pracy odeszły na zasłużoną emeryturę.

– Gdy przed czterdziestoma laty rozpoczęliśmy pracę, było w naszym laboratorium zupełnie inaczej. Nie było takich odczynników, takiego wyposażenia i byliśmy tylko we dwie – wspominają jubilatki. – Żal nam jest oczywiście odchodzić, gdyż kończy się nam przez to jeden ze wspaniałych etapów życia, doskonale rozumiemy jednak w jak trudnej sytuacji są ludzie młodzi, i to im trzeba zrobić miejsce. Odchodzimy zadowolone, gdyż pozostawiamy swoje miejsce pracy w dobrym stanie, gdzie wśród pracowników panuje naprawdę rodzinna atmosfera. Najbardziej przez wszystkie lata pracy cieszyło nas przekazywanie wiedzy i przygotowywanie nowicjuszy do pracy w laboratorium.

Z-ca dyrektora szpitala Waldemar Klasa gorąco podziękował odchodzącym pracownikom szczególnie za pracę pełną poświęcenia, radości, w której zawsze nadrzędne było dobro pacjenta. – *Praca pań, to prawdziwa legenda tego szpitala* – podkreślił. Dyrektor wręczył również pamiątkowe dyplomy.

Dzień pożegnania odchodzących pracowników, był również dla nas okazją do zapozna-

nia się z aktualną ofertą pracowni. – *Dziś Pracownia Analityczno-Hormonalna zatrudnia kilkanaście osób. Ciągłe zmiany wynikające z wprowadzonej reformy Służby Zdrowia spowodowały konieczność oferty usług w zakresie badań analitycznych jak i zwiększenia dostępności do szybkiego wykonywania badań i uzyskiwania wyników* – mówi kierownik placówki Alicja Profus.

Pracownia dysponuje nowoczesnym sprzętem laboratoryjnym, jak też odczynnikami analitycznymi produkowanymi przez renomowane firmy, co pozwala na wykonywanie badań w szerokim zakresie (analitika, biochemia, hematologia, hormonów tarczycy, hormonów kobiecych, a także prostaty – PSA) i jak podkreśla szefowa, gwarantuje nienaganną jakość usług. Pobieranie materiału odbywa się w niedawno otwartym punkcie pobrań obok pracowni już od godz. 7, siedem dni w tygodniu w tym również w święta. – *Dla wszystkich, którzy chcą wykonać badania bez skierowania proponujemy konkurencyjne ceny* – podkreśla Alicja Profus.

(kak)

Kłopoty z rehabilitacją?

Problemy bocheńskiej rehabilitacji są już niemal historią bocheńskiego ZOZ-u. Ale być albo nie być Poradni Rehabilitacyjnej przy ul. Solnej to zmartwienie nie tylko kilkunastu pracowników tejże poradni ale również wielu pacjentów, którzy z niej korzystają, mimo, iż kilka gminnych ZOZ-ów, uruchomiło punkty rehabilitacyjne we własnych placówkach.

Przypomnijmy. Pierwszym zwiastunem kłopotów bocheńskiej Poradni Rehabilitacyjnej było zakwestionowanie pod względem sanitarnym pomieszczeń przy ul. Solnej. Do tego doszły następnie problemy związane z dzierżawą budynku od Kopalni Soli (umowa wygasła z początkiem września br.). I jeszcze nie umilkły dyskusje nad tym gdzie przenieść Poradnię lub czy ewentualnie wynegocjować przedłużenie umowy z Kopalnią, jak grom z jasnego nieba 1 września na 13 pracowników, spadała decyzja o wypowiedzeniach z pracy. Dyrektor Tadeusz Górecki tłumaczył ją nierentownością przychodni (26 tys. zł strat miesięcznie), przez to chciał – jak mówił – przyspieszyć prywatyzację placówki, gdyż w takiej formie nie może ona istnieć.

Pracownicy nie przyjęli wypowiedzeń i wystąpili na drogę sądową. Już w październiku proces wygrał kierownik Poradni lek. Bogdan Śmiałek. – Mieliliśmy uzasadnione podstawy do tego, aby naszych racji dochodzić w sądzie, gdyż nikt z nami nie przeprowadził na temat zwolnień żadnych rozmów. Byliśmy przekonani, że zmiany są konieczne, gdyż obecny kontrakt z Kasą Chorych, (na 250 000 pkt. wg. których klasyfikowane są zabiegi, otrzymaliśmy tylko 50 000) stawia nas niejako w sytuacji bankruta. Uważam jednak, że droga, którą obrało kierow-

nictwo ZOZ-u jest niewłaściwa. Są bardziej deficytowe poradnie, których się nie likwiduje. Szkoda, że zaważyły nie względy społeczne ale finansowe.

Starostwo jak i dyrekcja uparcie twierdziło, że jednym z ważniejszych przyczyn deficytu jest nadmierna ilość zatrudnionych. A jak jest naprawdę? W przychodni, w której przeprowadza się 7 000 zabiegów miesięcznie zatrudnionych jest obecnie 18 pracowników. – Według naszych obliczeń, abyśmy wyszli na "0", musimy zredukować 4 etaty – mówi kierownik Śmiałek. – I taką ilość osiągniemy, gdyż dwóm naszym pracownikom należą się już świadczenia emerytalne, bądź rentowe, niektórzy zaś będą rzyżyci na 3/4 etatu.

Likwidację poradni uznało za niemoralne, wielu zapytanych przeze mnie pacjentów. – Tak szeroką gamę zabiegów, zapewnienia nam tylko ta przychodnia. Poza tym miejsce, w środku miasta, gdzie blisko do przystanków dla nas ludzi chorych jest bardzo dobre – mówi jedna z oczekujących na zabieg pacjentek.

Niewątpliwym atutem placówki jest codzienny dyżur lekarza specjalisty.

Wydarzenia ostatnich dni zmieniły przyszłość placówki. Nowy dyrektor – Artur Palka, zdecydował o utrzymaniu przychod-

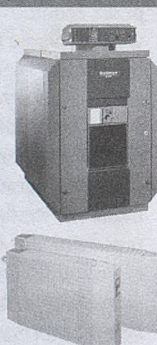
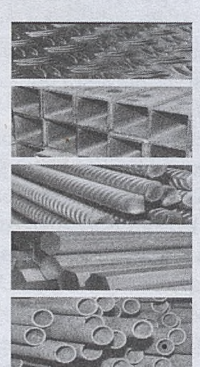
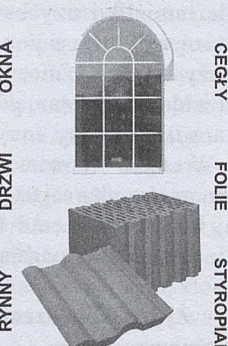
ni, a tym samym, jak poinformował nas Bogdan Śmiałek, do Sądu wpłynęło od dyrektora pismo o wycofaniu decyzji podjętych przez poprzednika. Kasa Chorych nie wniosła większych zastrzeżeń do funkcjonowania placówki i podpisała kontrakt na rok 2001. – Jesteśmy z niego zadowoleni, gdyż otrzymaliśmy 90 000 pkt. Oczywiście jest to wciąż o wiele za mało ale i tak więcej niż na obecny rok – komentuje Bogdan Śmiałek – Również z Sanepidem nie powinniśmy mieć problemów, gdyż dzięki pacjentom, sponsorom, jak i własnej inicjatywie udało się wyremontować zakwestionowane przez nich pomieszczenia.

Pozostaje więc tylko jedna niewiadoma – czy rehabilitacji zostanie przedłużona umowa dzierżawy? Wiemy, co potwierdził również kierownik Śmiałek, że są czynione starania zarówno ze strony starostwa jak poka Brzeskiego, aby tę lokalizację utrzymać. Ze źródeł Uzdrawiska Kopalni Soli, które to ma stać się właścicielem budynku, (toczą się obecnie sprawy formoalno-prawne) dowiedzieliśmy się, że dzierżawa jest rzeczą otwartą, jednak do chwili przekazania budynku Uzdrawisku, kierownictwo spółki nie może podjąć żadnych rozmów. Można więc powiedzieć, że po obu stronach nastąpiła chwila oczekiwania.

Mimo, że jak mówi kierownik Miejskiej Przychodni – Barbara Romańska-Witek, tutaj-sza mała rehabilitacja to istne dobrodziejstwo (wykonywane są m.in. takie zabiegi jak: diadnamika, dinoforesa, inhalacje, masaże), gdyż nie czeka się na zabiegi, to jednak Kasa Chorych do tej pory nie podpisała kontraktu na

R E K L A M M A

Bochnia, ul. Karosek 27, tel./fax (014) 611 77 79

	SYSTEMY GRZEWCZE Buderus Vailant ENIX RADSON PURMO JUNKERS VIESSMANN co/Vector 	WYROBY HUTNICZE RURY PRĘTY BLACHY KĄTOWNIKI CEOWNIKI 	ELEKTRO - NARZĘDZIA Celma Makita BOSCH 	MATERIAŁY BUDOWLANE OKNA DRZWI RYNNY CEGLY FOLIE STYROPAN POKRYCIA DACHOWE 
--	--	--	--	---

następny rok. *Tą decyzją jesteśmy trochę zmartwieni – mówi kierownik Romańska-Witek – tym bardziej, że z naszych usług korzystało ponad 150 pacjentów miesięcznie. Swego rozczarowania nie kryli również sami pacjenci, którzy przed rokiem z zadowoleniem przyjęli otwarcie miejskiej rehabilitacji. – Pozostaje nam czekać na decyzję, jaka zapadnie po naszym odwołaniu. Wiem również, że i nasi pacjenci nie pozostawili tej decyzji bez echa – kontynuuje pani Barbara.*

W miejskiej przychodni zatrudnionych jest obecnie trzech rehabilitantów. Nadzór nad zabiegami prowadzi lek. med. Bogumiła Ropek – specjalista II st. Przychodnia prowadzi są również starania o kontrakt dla rehabilitanta środowiskowego.

– Naszą jedyną bolączką jest szczupłość

miejsca, ale wciąż myślimy o wygospodarowaniu większej ilości pomieszczeń i poszerzeniu oferty naszych usług, bez względu na decyzję Kasy Chorych – podsumowuje kierownik SPMZOZ.

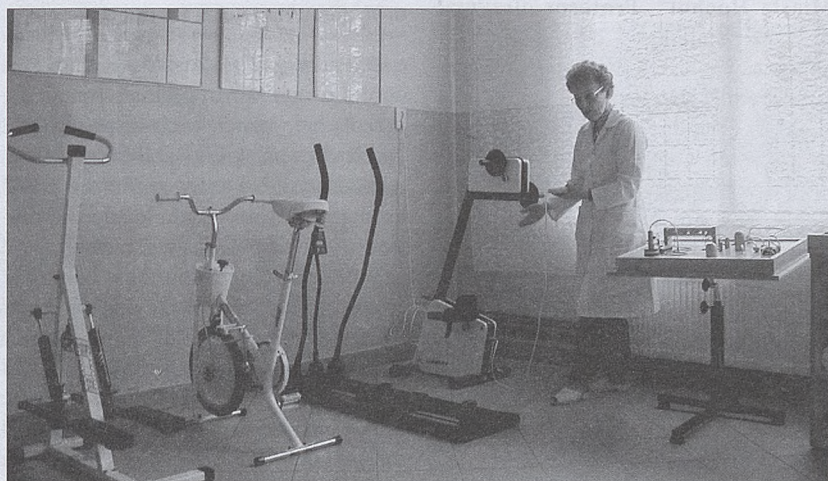
Na brak miejsca na pewno nie może narzekać Centrum Rehabilitacyjne "Mag". Jest również bez wątpienia najlepiej wyposażone sprzętowo ze wszystkich. Ale pomimo to nie udaje się podpisać kontraktu na świadczenie usług zdrowotnych – bezpłatnie. Czym kierują się urzędnicy z Kas podpisując umowy, nie wiadomo.

Szerokie pomieszczenia, dobrze wyposażone sale ćwiczeń, odnowiony budynek – to tylko niektóre zalety przychodni rehabilitacyjnej działającej przy SPZOZ w Rzezwawie. Wykonuje się tu ok. 1500 zabiegów

miesięcznie. Od przyszłego roku jak zapewnia kierownik Elżbieta Tomczyk, będzie przyjmował lekarz specjalista. – Leczymy niemal wszystkie urazy i wady postawy, nie wyłączając dzieci z porażeniem mózgowym. Obecnie zatrudniono jest tutaj 3 osoby na 2,5 etatu. Chciałabym podkreślić, że z naszych zabiegów będą mogli korzystać bezpłatnie również pacjenci z poza gminy, gdyż już wkrótce zamierzamy przekwalifikować się na poradnię specjalistyczną. Zapraszamy wszystkich!

W następnych numerach przedstawimy pozostałe przychodnie rehabilitacyjne znajdujące się na terenie naszego powiatu.

(kak)



Takim sprzętem mogą pochwalić się nieliczne przychodnie – mówi Elżbieta Tomczyk, kierownik rehabilitacji w Rzezwawie

OGŁOSZENIA DROBNE

Przepisywanie prac dyplomowych magistrów oraz innych dokumentów. Wydruk wizytówek. Tel. (0-14) 612-64-71, 0 502 343 150.

Studentka zaopiekuje się dzieckiem. Tel. (0-14) 612-57-69.

Baby – sitter. Tel. 612-40-22. (Dorota).

Atrakcyjny, nowy, futrzany szal do sukni ślubnej – sprzedam po atrakcyjnej cenie.

Tel. 611-66-58.

Sprzedam wózek, łóżeczko, deskę do przewijania oraz wiele innych rzeczy niezbędnych dla niemowląt. Tel. 612-60-43.

Sprzedam tanio piękną suknię ślubną wraz z dodatkami (roz. 38-40). Tel. (0-14) 612-55-31.

Przepisywanie tekstów, skanowanie, drukowanie prac dyplomowych, magistrów itp.

Tel. (0-14) 612-75-78.

Działkę z zespoleciem i projektem w Chełmie, blisko E-4 sprzedaje firma. Możliwość odliczenia. Tel. (0-12) 638-48-72, 0 604 204 507.

**AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR
KAS I DRUKAREK FISKALNYCH**

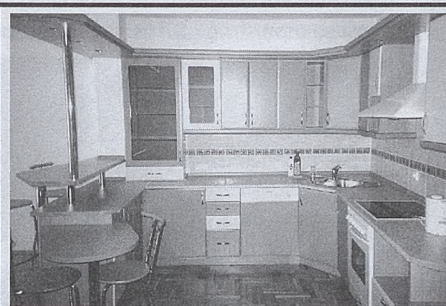
ELZAB

analiza potrzeb
kompleksowe wdrożenia

Firma KUCHARSCY S.C.

Bolesław, ul. Rynek 8, tel. (014) 612-51-02, (0000) 721-002, (0000) 600-010

Warto handlować – i pięknie (nad wszystkim doświadczeniem)



P.P.H.U. "FLER"

Małek Marek

Gdów

ul. Młyńska 2

tel. (012) 451-42-32

KOLOROWE KUCHNIE

PROFESJONALNE PROJEKTY, ARANŻACJE WNETRZ

SZAFY Z DRZWIAMI SUWANymi **INDECO®**

❖ Meble ❖ AGD ❖ RTV ❖

PROMOCJE RABATY DOWÓZ GRATIS

Bochnia – Katlewiczowi

Bochnia pamięta o wybitnych synach swej ziemi – tak w kilku słowach można napisać o wydarzeniu jakie miało miejsce w czwartkowy wieczór 16 listopada. Uroczystość o której mowa to wręczenie Honorowego Obywatelstwa Królewskiego Miasta Bochni wybitnemu dyrygentowi prof. Jerzemu Katlewiczowi. Uroczystość odbyła się w Sali Koncertowej Państwowej Szkoły Muzycznej im. Jerzego Żurawlewa.

Podniosły nastrój panował wszędzie. Przed budynkiem szkoły tworzyła go muzyka wykonywana przez orkiestrę górniczą – tego dnia instrumenty były nadzwyczaj posłuszne muzykom. Nie mogło być inaczej, dźwięki zostały przecież dedykowane Człowiekowi, który całe swoje życie poświęcił tej dziedzinie sztuki.

Tuż przed godziną 17.00 Sala Koncertowa wypełniła się po brzegi. Przyszli koledzy, przyjaciele i rodzina Profesora, przedstawiciele duchowieństwa i władze miasta. Uroczystość została podzielona na dwie części. Pierwsza miała charakter Nadzwyczajnej Sesji Rady Miejskiej, podczas której burmistrz miasta Wojciech Cholewa i Przewodniczący Rady Miejskiej Jan Olszewski wręczyli profesorowi akt nadania tytułu Honorowego Obywatelstwa Królewskiego Miasta Bochni. Na dokumencie umieszczono napis „Rada Miejska w Bochni poczytuje sobie za zaszczyt nadać jednomyślnie Panu Profesorowi, urodzonemu Bochnianinowi w uznaniu wybitnych

zasług i za niezrównaną maestrię w zakresie dyrygentury i nauczania muzyki, a także wytrwałego promowania Bochni w kraju i na świecie tytuł Honorowego Obywatela Królewskiego Miasta Bochni”. Profesor otrzymał również pamiątkową rzeźbę wykonaną z masy solnej. Chwilę później scena wypełniła się kwiatami – gratulacje składały oficjalne delegacje oraz osoby prywatne. Odczytano także telegramy od wybitnych przyjaciół Profesora, którzy nie mogli wziąć udziału w uroczystości.

Profesor nie krył wzruszenia. W swoim przemówieniu kilkakrotnie podkreślał jak bardzo jest związany ze swoim rodzinnym miastem, jak bliska jego sercu jest Bochnia... kościół parafialny w którym Jego ojciec był organistą, cmentarz, na którym ojciec jest pochowany. Symbolicznym dowodem związku z rodzinnym miastem były listy oraz „cegiełki” – *Niech to będzie mój skromny wkład w remont organów* – mówił przekazując kopertę i czek adresowany do probosza-



prof. Jerzy Katlewicz z wnuczką

cza parafii ks. dr Zdzisława Sadko. Podobne otrzymali dyrektorzy muzeum i szkoły muzycznej. Wiele ciepłych słów i podziękowań skierował Profesor także pod adresem orkiestry górniczej, przekazując muzykom mało znane i archiwalne wydanie „Szkoły gry na skrzypcach” autorstwa Antoniego Langer, pierwszego kapelmistrza Orkiestry Żupy Solnej. Szkoła Muzyczna otrzymała natomiast archiwalne wydawnictwo utworów Chopina. Część pierwszą uroczystości zakończył koncert uczniów bocheńskiej szkoły muzycznej.

W drugiej części, która miała charakter Czwartkowego Spotkania Muzealnego profesor Jerzy Katlewicz wspominał młodzieńcze lata spędzone w rodzinnym mieście oraz drogę artystyczną, która



Tytuł Honorowego Obywatela m. Bochni wraz z dyplomem i solną statuetką, Jerzy Katlewicz otrzymał z rąk Przewodniczącego Rady Miasta – Jana Olszewskiego i burmistrza – Wojciecha Cholewy





Gratulacjom nie było końca...

została zapoczątkowana w krakowskim teatrze „Grotoska”, a następnie wiodła przez najwspanialsze sale koncertowe w Polsce i na świecie.

Wśród znaczących orkiestr, którymi Jerzy Katlewicz dyrygował są m.in. RAI Roma – Milano – Torino, Orkiestra Narodowa Meksyku, Conservatoire Paris, RTB Bruxelles, Maggio Fiorentino, Gulbenkian Lizbona, RTV w Moskwie, National Orchestra Paris, Filharmoniczna w Atenach, Barcelonie, Rotterdamie. Partnerował tak wybitnym solistom, jak Martha Argerich, Fou Ts'ong, Witold Małcużyński, Maurizio Pollini, Artur Schnabel, Krystian Zimerman i wielu innym.

Uzupełnieniem wspomnień i doskonałą prezentacją dokonań artystycznych Jerzego Katlewicza był film zrealizowany przez Oddział Telewizji Kraków, który zaprezentowano na zakończenie uroczystości.

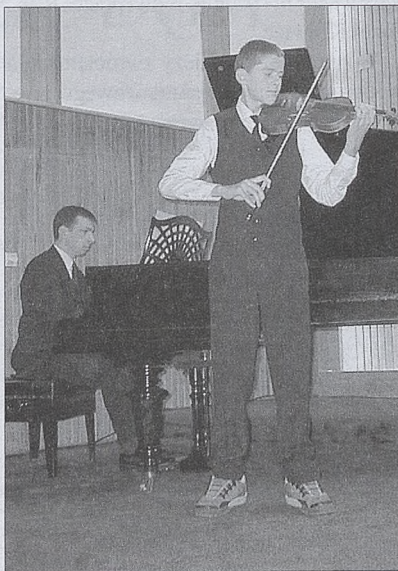
Inicjatorem nadania prof. Jerzemu Katlewiczowi tytułu Honorowego Obywatela Królewskiego Miasta Bochni był dyrektor Muzeum im. St. Fischera Jan Flaszka. Uchwała o nadaniu tego tytułu została przyjęta przez radnych jednogłośnie. Wiadomość ta ucieszyła niezmiernie naszą redakcję. Przed czterema laty profesor Jerzy Katlewicz był gościem wieczoru „Bocheńskie Powroty” zorganizowanego przez nasz miesięcznik. Pomimo wielu obowiązków i problemów zdrowotnych znalazł wtedy czas, aby przyjechać na spotkanie. Fakt ten może również świadczyć o głębokim przywiązaniu Profesora do swojego rodzinnego miasta.

JERZY TUREK
fot. Karol Klima

*Ojciec Jerzy i Jerzy Katlewicz
z rodziną w Bochni
od „franka” bocheńskiego
Jerzy Katlewicz
Bochni 16. XI 2000*



Na uroczystość przybyło prawie 200 gości. W pierwszym rzędzie siedzą od lewej: dwie córki Jerzego Katlewicza, dyrektor Szkoły Muzycznej Kazimierz Migdał oraz siostra profesora.



Koncert w wykonaniu uczniów i nauczycieli Szkoły Muzycznej



Czwartkowe spotkanie muzealne prowadził dyr. Jan Flaszka

Przystanki i szalety

Bochnia dąży do tego, aby stać się miastem turystycznym, a nawet uzdrowiskiem. Jednak pierwszą zaletą turystyczną, na którą wszyscy zwracają uwagę jest wizerunek miasta – zazwyczaj bywa oczkiem w głowie miejscowych władarzy. Dużo pod tym względem już zrobiono i nadal się robi. Jedno się udaje, a z drugim są problemy. W swym tekście chciałbym się skupić na kilku sprawach bieżących, wydawałoby się drobnych, ale potrzebnych. Wszystkie, tak się składa, wiążą się z turystyką.

Nareszcie doczekaliśmy się budowy przystanku autobusowego z kioskiem i barem szybkiej obsługi na pl. Pułaskiego. Mimo, iż prace jak zapewniali przedstawiciele Ruch S.A., który wygrał przetarg na zagospodarowanie kilku miejsc przystankowych w Bochni, miały zakończyć się już na wiosnę tego roku, to ciągle przetasowania na szczycie „ruchowskiej” władzy opóźniały decyzję o przekazaniu potrzebnych na inwestycję środków. Obecnie, jeśli nie przeszkodzi sroga zima, prace potrwają do lutego przyszłego roku. Najprawdopodobniej jednak sama wiata przystankowa zostanie udostępniona podróżnym wcześniej. Prace montażowe prowadzi firma AM Technika S.A. z Ożarowa (Czytelników zainteresowanych wyglądem oraz funkcjonalnością przystanków odsyłam do numeru styczniowego.). Jak zapewnia burmistrz miasta – Wojciech Cholewa, w najbliższym czasie miasto postawi wiatę po drugiej stronie przystanku (obok Sądu). – *Już zakończyliśmy uzgodnienia techniczne i architektoniczne. Chcielibyśmy, aby nowe przystanki mogły być na czas jesienno-zimowy obudowane specjalnymi osłonami, które zde-*

mowałoby się na lato. To nie koniec inwestycji w tym zakresie. Zarówno burmistrz jak i Ruch zapowiadają powolną wymianę większości starych przystanków na terenie miasta. Jak dowiedzieliśmy się, docelowo Ruch zamierza zainwestować w Bochni 350 tys. zł. Już na wiosnę powstaną kiosko-przystanki na os. Niepodległości, przy poczcie, na ul. Regis i obok dworca PKP.

Aby w pełni zadowolić wszystkich korzystających z usług RPK, należy wspomnieć iż oprócz tego, że zwiększy wygodę oczekiwania na autobus, to również poprawi się komfort jazdy. A to wszystko za sprawą dziesięciu nowych autobusów, które zamierza zakupić przedsiębiorstwo komunikacyjne już pod koniec tego roku. Ogłoszony przetarg wygrały zakłady „Autosan” z Sanoka. – *Są to autobusy o mniejszym zużyciu paliwa, przyjazne środowisku i co ważne dla ludzi starszych – dobrze ogrzewane. Kilkdziesiątnio-*

we próby tego autobusu jak i opinie pasażerów pozwalają nam stwierdzić, że nasz wybór był trafny – mówi prezes RPK, Józef Krawiec.

W tym miejscu należy zwrócić uwagę w kierunku drugiego autobusowego prze-



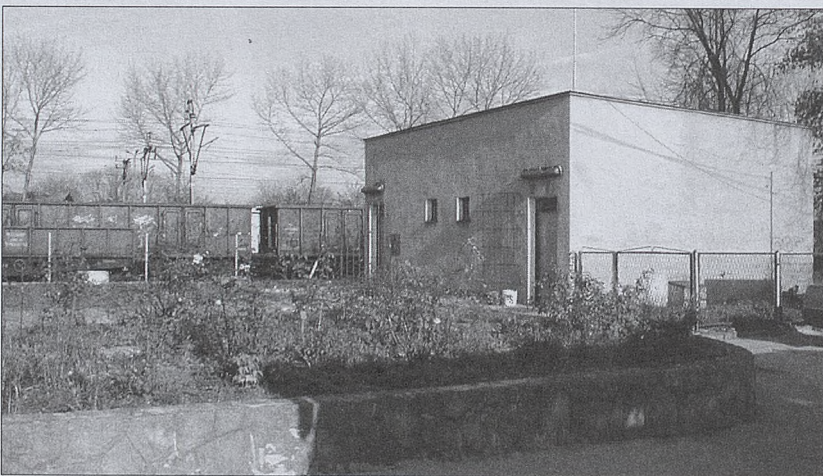
Na placu budowy spotkaliśmy przedstawicieli inwestora, Jerzego Miłosza dyr. krakowskiego oddziału Ruch S.A. i Władysława Nóżkę z Bochni

woźnika – PKS-u. Może najwyższy czas poprawić wygląd i stan techniczny bocheńskiego dworca? Jak na razie jednak, jak mówią zainteresowane również tym problemem władze miasta – szefowie PKS nie kwapią się do rozmów, mimo licznych zaproszeń.

Na koniec chciałbym poruszyć problem, który Bochni niestety laurów nie przysparza. Chodzi mianowicie o miejskie szalety, a ściślej o ich brak. Obecnie miasto może pochwalić się dwoma przybytkami tego typu: jeden – należący do parafii przy Bazylice św. Mikołaja, drugi zaś na placu targowym. Tylko wspomnienia pozostały po szaletach w Rynku i na dworcach PKP i PKS. O ile sytuację w centrum miasta ratują wyżej wymienione, jak i te sezonowe przy ogródkach piwnych, do których dołączają wkrótce szalety przy budowanym przystanku RPK, o tyle przy dworcach jak i na największych bocheńskich osiedlach pozostaje tylko krzaczek. Jak poinformował nas burmistrz – Wojciech Cholewa, miasto nie zamierza w najbliższym czasie inwestować w budowę nowych szalek. – *Staraliśmy się o przekazanie na rzecz miasta szalek przy dworcu PKP, które byliśmy gotowi wyremontować i oddać do użytku. Sprawa jednak czeka już przez 2 lata na swoje rozwiązanie na biurku wojewody, gdyż teren na którym stoją należy do Skarbu Państwa i mimo przychylności władz PKP, które go dzierżawią, bez zgody wojewody nie mogą ich nam przekazać.*

Wygląda na to, że nawet wydawałoby się oczywiste sprawy muszą nabrać przymiotu urzędniczej mocy i jak na razie są nie do ruszenia.

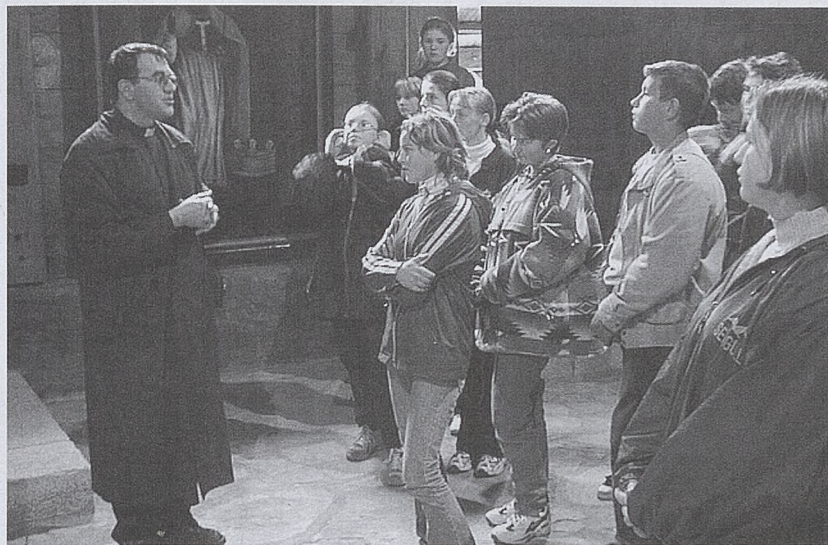
(kak)



Czy kiedyś mieszkańcy i przyjezdni doczekają się na bocheńskich dworcach szalek z prawdziwego zdarzenia?

Lekcje w kościele

Pochodzący z XV wieku drewniany kościółek św. Leonarda w Lipnicy Murowanej od czasu wpisania go na listę II Dni Dziedzictwa Kulturowego odwiedza bardzo wiele osób. Pod koniec października specjalna komisja w skład której weszli między innymi przedstawiciele Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków oraz eksperci odpowiedzialni za poszczególne etapy remontu kościoła, dokonała odbioru całości prowadzonych w nim od trzech lat prac renowacyjnych.



– Pomyślałem sobie, czemu kościół mają odwiedzać prawie wyłącznie ludzie z zewnątrz, a sami mieszkańcy wciąż niewiele o nim wiedzą – mówi proboszcz Lipnicy Murowanej ksiądz Zbigniew Kras. – Zwróciłem się więc do dyrektora tutejszego gimnazjum pani Jolanty Maleckiej o umożliwienie przeprowadzenia we wszystkich klasach gimnazjalnych prelekcji w zabytkowych wnętrzach kościółka – dodaje.

Wykłady dla gimnazjalistów odbywały się na początku listopada. Do świeżo odremontowanego kościoła św. Leonarda przychodziły kolejno wszystkie klasy tutejszego gimnazjum. Ksiądz Zbigniew Kras mówił nie tylko o historii samego kościoła, ale przybliżał także dzieje starej lipnickiej osady. Wnętrze kościoła omawiał bardzo dokładnie, nie pomijając żadnego detalu. Wspominał też oczywiście o katastrofie jaka nawiedziła tę drewnianą świątynię przed trzema laty.

Przypomnijmy, że kościół św. Leonarda w Lipnicy Murowanej uległ niezwykle poważnemu zniszczeniu w wyniku powodzi z lipca 1997 roku, kiedy woda w miejscu jego usytuowania sięgała 180 centymetrów. Do remontu przystąpiono niezwłocznie. Wraz z mieszkańcami rozpoczął go nieżyjący już od ponad roku ksiądz prałat Stanisław Wiśniowski. Najpierw oczyszczono i osuszono zalany kościół, później zajęto się naprawą jego naruszonej konstrukcji, a następnie przystąpiono do renowacji znajdujących się wewnątrz dzieł sztuki, między innymi polichromii liczących sobie nawet ponad czterysta i pięćset lat.

Oficjalne otwarcie wyremontowanego kościoła nastąpi prawdopodobnie wiosną przyszłego roku.

– 16 maja 1976 roku odbywały się w Lipnicy Murowanej wielkie uroczystości dziękczynne za beatyfikację Marii Teresy Ledóchowskiej, na których obecni byli wraz z 39 biskupami kardynałowie Stefan Wyszyński i Karol Wojtyła – mówi ksiądz Zbigniew Kras. – Chcielibyśmy, aby oficjalne otwarcie kościoła odbyło się w 25 rocznicę tych wielkich wydarzeń – dodaje.

Jest też możliwe, że zbiegnie się to z datą oficjalnego ogłoszenia werdyktu w sprawie wpisania kościoła na listę obiektów Światowego Dziedzictwa Kultury UNESCO. W tym roku średniowieczny lipnicki kościółek wpisano na listę kandydatów do tego miana.

PAWEŁ BIELAK

R E K L A M A

KAWIARNIA RESTAURACJA KASZTELANIA

życzy wszystkim Klientom
rodzinnego ciepła w Święta Bożego Narodzenia
i wszelkiego dobra w Nowym 2001 roku

- organizujemy przyjęcia wigilijne dla firm,
przyjmujemy zamówienia na przygotowanie potraw wigilijnych na wynos,

SYLWESTER – dla 150 osób w cenie 180 zł od osoby

- lokal posiada dwie niezależne sale dla 60 osób,
smaczna i profesjonalna kuchnia **NOWOŚĆ! BAR SAŁATKOWY**
- dysponujemy salą dla 200 osób – 3 km od Bochni,
- organizujemy wesela, studniówki i inne przyjęcia,
także w lokalu wskazanym przez Klienta z całym kompleksem usług:
przygotowanie potraw, pieczenie ciast (własny wypiek – każda ilość),
napoje łącznie z alkoholem, obsługa, przygotowanie sali przed i sprzątanie
po imprezie, opłata za salę i media – wszystko w cenie już od 100 zł od osoby.

Kontakt w sprawie przyjęć:

- „na zewnątrz” (014) 611 85 69, 0605 55 12 53
- w lokalu (014) 612 46 42, 0605 55 12 53

Restauracja Kasztelania – Bochnia, ul. Regis 8 (Planty)

Bezrobotni w PUP-ie

Znaleźć dzisiaj pracę jest niezwykle ciężko. Problem bezrobocia dotyka również nasz powiat. We wrześniu 2000 r. stopa bezrobocia wynosiła w Polsce 14%, w województwie małopolskim – 11,1%, natomiast w powiecie bocheńskim – 11,4%. Patrząc zatem na statystykę i porównując „stopę ogólnopolską” ze „stopą bocheńską” nie jest aż tak źle, aby załamywać ręce. Jednak brak pracy dla osoby bezrobotnej jest zawsze sporym problemem.

Na koniec października liczba osób bezrobotnych zarejestrowanych w bocheńskim PUP-ie wynosiła 5212, z tego 61,9% stanowiły kobiety, osoby zamieszkałe na wsi – 66%, osoby w wieku do 24 lat – 41,8%. Prawo do zasiłku posiada tylko 14,2% bezrobotnych. Ze względu na wykształcenie najmniejszy procent bezrobotnych stanowią osoby z wykształceniem wyższym, bo tylko 2,4% ogółu zarejestrowanych, policealnym i średnim zawodowym – 27,8%, średnim ogólnym – 6,8%, zasadniczym zawodowym – 41,9% podstawowym i niepełnym podstawowym – 21,1% (stan na 31.X.2000 r.). PUP w Bochni obejmuje swym zasięgiem 8 gmin i 2 miasta, w których stan bezrobocia na 31.X.2000 r. przedstawiał się następująco:

toprezentacji, możliwości przekwalifikowania, uruchomienia własnej działalności gospodarczej, przygotowania materiałów niezbędnych do poszukiwania pracy, zaznajomienia z przepisami prawnymi itp. PUP w Bochni organizuje zajęcia grupowe – warsztaty poszukiwania pracy, które dotyczą przede wszystkim umijętnego prowadzenia rozmowy kwalifikacyjnej z pracodawcą, sporządzania wymaganej przez pracodawcę dokumentacji... Dla osób noworejestrowanych prowadzi się spotkania informacyjno-edukacyjne. W Klubie Pracy bezrobotni uświadamiają sobie swoje mocne strony i wzmacniają poczucie własnej wartości. Dowartościowanie samego siebie jest sprawą niezwykle ważną, gdyż tylko wtedy można dokonać skutecz-

ce interwencyjne (197 osób), roboty publiczne (91 osób) oraz stanowiska pracy dla absolwentów (67) i staże (81). Niewielkie zainteresowanie towarzyszy pożyczkom z Funduszu Pracy przyznawanym dla osób chcących uruchomić działalność gospodarczą. Z tej formy pomocy korzysta zaledwie kilka osób – w tym roku (do października) raptem dwie. Aby jednak taką pożyczkę uzyskać należy spełnić szereg warunków, a podstawą jej uzyskania jest dobry pomysł na intratny interes i posiadanie pewnego kapitału. Uruchamiane są również różnorodne programy np. dla absolwentów uruchomiono Krajowy Program „Absolwent”, w którym kształtuje się aktywną postawę w poszukiwaniu pracy.

Urząd może również sfinansować w części lub w całości koszty szkolenia pracowników będących w okresie wypowiedzenia, zwalnianych z przyczyn dotyczących zakładu pracy. W miarę swoich możliwości Powiatowy Urząd Pracy w Bochni pomaga przedsiębiorcom poprzez:

- dobór odpowiednich kandydatów do pracy na zgłoszone oferty pracy,
- inicjowanie z Funduszu Pracy miejsc pracy interwencyjnych, miejsc pracy lub stażu dla absolwentów, a także zatrudnianie w ramach robót publicznych,
- tworzenie miejsc pracy w ramach programów specjalnych,
- udzielanie pożyczek na dodatkowe miejsca pracy,
- częściową refundację kosztów szkolenia pracowników (dotyczy pracodawców zatrudniających co najmniej 20 pracowników).

Z bezrobociem walczą również samorządy lokalne, które starają się zachęcić potencjalnych inwestorów do tworzenia nowych miejsc pracy. Pracodawcy mogą wtedy liczyć np. na obniżenie podatku przez pewien okres czasu... Dla większości inwestorów nie jest to jednak wystarczająca zachęta. Wysokie świadczenia wobec urzędu skarbowego czy też ZUS-u, ogrom „papierkowej roboty” nie zachęca, ale wręcz zniechęca do tworzenia nowych miejsc pracy. Zatrudnianie „na czarno”, bez żadnych zobowiązań staje się o wiele prostsze.

To wszystko jednak nie stanowi przeszkody w znalezieniu dobrej pracy dla osób ambitnych z silnie roz-

Jednostka administracyjna	Liczba bezrobotnych	Ilość bezrobotnych podana w procentach
Miasto Bochnia	1645	31,6
Gmina Bochnia	853	16,4
Gmina Drwinia	260	5,0
Gmina Lipnica Murowana	290	5,6
Gmina Łapanów	343	6,6
Miasto Nowy Wiśnicz	128	2,5
Gmina Nowy Wiśnicz	548	10,5
Gmina Rzeszawa	607	11,6
Gmina Trzciana	221	4,2
Gmina Żegocina	317	6,1

Na problem bezrobocia składa się wiele czynników. Powiatowy Urząd Pracy w Bochni stara się pomóc wszystkim (nie tylko zarejestrowanym w urzędzie), którzy chcą znaleźć pracę i którzy chcą dać zarobić innym. Dużą popularnością wśród bocheńskich bezrobotnych cieszy się poradnictwo indywidualne. Rozmowy z doradcami zawodowymi dotyczą sposobów i metod poszukiwania pracy, technik au-

nej prezentacji przed ewentualnym pracodawcą. Gdy Polacy znajdują u siebie zaledwie kilka mocnych stron, Amerykanie potrafią ich znaleźć kilkadziesiąt. Brak dowartościowania samego siebie wynika prawdopodobnie z naszej mentalności, „narodowego pesymizmu”... Urząd pomaga bezrobotnym w przekwalifikowaniu i przygotowaniu do zawodu (do października skierowano 71 osób), organizuje pra-

winiętym poczuciem swojej wartości. Formy pomocy proponowane przez PUP pozwalają dobrze przygotować się do spotkania z pracodawcą. To pierwsze spotkanie jest najważniejsze, dlatego należy być przygotowanym na każde pytanie – nie raz bardzo dziwne. Pracodawca może zapytać nie tylko o wykształcenie, umiejętności, czy też o dotychczasowy przebieg pracy zawodowej... Przyszły szef może zapytać o... znak zodiaku, nasze sny, odczucia... Może np. zapytać do czego służy wiośło, czy też ołówek. I nie wystarczy wtedy prosta odpowiedź, że do wiosłowania, czy pisanie. Ku naszemu zdziwieniu możemy się przekonać, że pracodawca oczekuje zupełnie innej odpowiedzi! Jest to po prostu test psychologiczny... Udział w zajęciach i spotkania w urzędzie pracy pozwalają wyjść nam z opresji obronna ręką. Warto zatem skorzystać z proponowanych przez PUP form pomocy dla osób bezrobotnych.

ŁUCJA PIĄTKOWSKA



Ekologia przede wszystkim

W gminie Rzezawa dużą uwagę zwraca się na działania związane z ochroną środowiska naturalnego. Przy współpracy z mieszkańcami gminy i za ich abrobata rozwiązano problem gospodarki odpadami. W 1998 roku bowiem oddano do eksploatacji nowoczesne i w pełni ekologiczne

gminne składowisko odpadów. Jest ono zlokalizowane w Borku.

Działania te zostały zauważone i nagrodzone przez Fundację Eko-EFEKT. Środki z nagrody zostały przeznaczone na dalsze działania ekologiczne – budowę oczyszczalni ścieków w Borku.

Sołectwo Borek położone jest w cen-

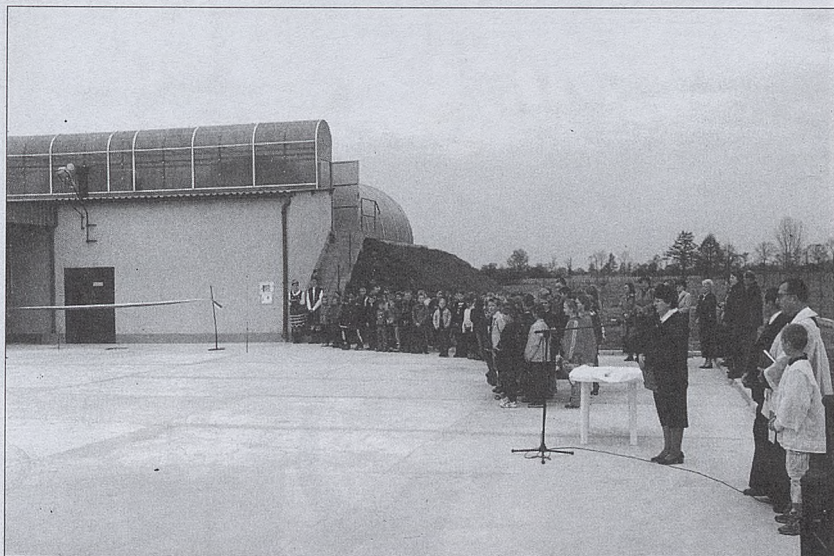
trum gminy Rzezawa, jednak znajduje się w znacznej odległości od pozostałych miejscowości. Jest otoczone zagajnikami, lasami i polami uprawnymi. Takie usytuowanie sprawia, że w Borku są najlepsze warunki na takie zadania.

Budowę biologicznej oczyszczalni ścieków o przepustowości 190 m³/dobę rozpoczęto w lipcu 1999 roku. Przy okazji trzeba było wybudować ponad 10 km kolektora kanalizacyjnego wraz z przyłączami do 230 gospodarstw. Dokumentację tego zadania opracowało Krakowskie Biuro Projektów „Bipromel”, natomiast wykonawcą była firma „Has Bud” z Jasienia Brzeskiego.

Uroczyste otwarcie i oddanie do użytku obiektu odbyło się 26 października. Przybyli na nie przedstawiciele starostwa powiatowego, przedstawiciele gminy Rzezawa, projektanci i wykonawcy oraz młodzież szkolna i mieszkańcy Borku.

Po wystąpieniu wójta gminy Ewy Marii Bigas poświęcenia oczyszczalni dokonał proboszcz parafii Borek ks. Stanisław Mucha.

JAN PARUCH



Siatkarki z Gawłowa

Pod koniec października w Gimnazjum nr 1 w Bochni zorganizowano zawody w piłce siatkowej dziewcząt. W turnieju udział wzięło 6 zespołów – reprezentujących gimnazja z powiatu bocheńskiego.

W rozgrywkach najlepsze okazały się uczennice Gimnazjum w Gawłowie, które w nagrodę otrzymały dyplomy oraz piłki.

Do drużyny należy 8 dziewczyn. Są to: Sabina Krokosz, Magda Dziadowiec, Anna Gałka, Joanna Kozłowska, Sabina Maćkowska, Aneta Mucha, Olga Kicka oraz Beata Mróz, której nie ma na zdjęciu. Trenerką jest nauczycielka wychowania fizycznego Dorota Wnęk-Rola.

Jak się okazuje, piłka siatkowa nie jest koronną dyscypliną dziewczyn. Większość z nich bowiem trenuje piłkę ręczną, ale jak widać, równie dobrze radzą sobie w innych konkurencjach.

Sukces na gimnazjady otworzył dziewczynom drogę do dalszej walki. Już niedługo będą reprezentowały powiat bocheński na zawodach w Tarnowie.

(kaz)

Strefowy ping-pong

W Świetlicy Wiejskiej w Gawłowie odbyły się 18 listopada zawody strefowe w tenisie stołowym. Wzięło w nich udział 32 zawodników z miejscowości leżących w północnej części gminy Bochnia. Podzielono ich na trzy kategorie. W najmłodszej, reprezentowanej przez uczniów szkół podstawowych zwyciężył Mateusz Mazurek ze Słomki, w kategorii gimnazjalnej najlepiej wypadł Mariusz Trzaska z Majkowic, a w najstarszej Janusz Klasa z Bessowa. Zawodnicy z południowej części gminy Bochnia rozegrają zawody strefowe za trzy tygodnie. Będzie to prawdopodobnie w Stradomce. Natomiast pod koniec roku w Łapczycy na gminnych zawodach spotkają się zwycięzcy obu turniejów strefowych.

(biel)



Pierwszaki po ślubowaniu

Jak w każdej szkole, również i w Gawłowie odbyło się uroczyste ślubowanie pierwszoklasistów. 9 listopada w sali gimnastycznej zebrało się 43 uczniów I klas, aby przed swoimi starszymi kolegami, gronem pedagogicznym i rodzicami, złożyć przysiężenie, które pozwoliło im stać się pełnoprawnymi uczniami szkoły.

Tradycyjnego pasowania dokonała dyrektorka szkoły Małgorzata Kozłowska.

W tym celu posłużyła się ogromnym ołówkiem wykonanym z drzewa.

Następnie mali uczniowie wpisali się do księgi pamiątkowej – obok nazwisk pozostawili odcisk swojego palca.

Po oficjalnej ceremonii przyszedł czas na program artystyczny, w którym uczniowie klas II wręczyli swoim młodszym koleżankom i kolegom, drobne upominki.

(kaz)



Gminne Centrum Kultury Czytelnictwa i Sportu w Łęczycy oraz Biblioteka Publiczna w Cikowicach zorganizowały w sobotę, 18 listopada V Gminny Konkurs Recytatorski. Czternastu uczniów szkół podstawowych i gimnazjów z terenu gminy Bochnia recytowało poemat księdza Jana Twardowskiego. Każdy uczestnik przedstawił interpretację dwu jego wierszy.

– *Choć twórczość księdza Twardowskiego nie należy do najłatwiejszych, widać tu jednak solidne przygotowanie dzieci* – mówił po rozstrzygnięciu konkursu dyrektor GCKCiS w Łęczycy Ludwik Korta.

Wszystkich uczestników przygotowywały do występu kierowniczki bibliotek z poszczególnych miejscowości. Po obradach jury, jego przewodniczącą Ludwik Korta wręczył dzieciom i bibliotekarkom okolicznościowe dyplomy. Dzieci otrzymały też nagrody w postaci reprodukcji obrazów, które ufundowali państwo Dorota i Edward Wróblowie z Cikowic.

Na konkursie postanowiono nie przyznawać poszczególnych miejsc. Jury wyróżniło jedynie trójkę najlepiej recytujących dzieci. Były to: Ewa Marciniak z Brzeźnicy, Ania Rybka z Cikowic oraz Maria Łach z Baczkowa.

(biel)

Konkurs recytatorski w Cikowicach



KRYTA PŁYWALNIA W PROSZÓWKACH

ZAPRASZA DO KORZYSTANIA Z

- BASENU SPORTOWEGO
- BASENU REKREACYJNEGO
- JAKUZZI
- ZJEŹDŹALNI
- BICZÓW WODNYCH

W REWELACYJNYCH CENACH:



dorośli 5 zł.
studenci 4 zł.
młodzież 3 zł.
dzieci do lat 3 bezpłatnie.

32-700 Bochnia, Proszówki 365
tel. (014) 611 04 45



dni powszednie
8.00-22.00
sobota/niedziela
9.00-22.00
wejścia o każdej pełnej godzinie,
ostatnie o godz. 21.00



Szkoła w rozbudowie

Bytomsko jest jedną z nielicznych miejscowości powiatu, w której nie zanosi się na znaczny niż demograficzny. Corocznie rodzi się tu około 15 dzieci. Nic więc dziwnego, że Rada Gminy w Żegocinie przychyliła się do wniosku Społecznego Komitetu Budowy Szkoły w Bytomsku (kieruje nim sołtys Bytomska Ignacy Rożnowski) o budowę, a właściwie rozbudowę tej placówki oświatowej i wciągnęła to zadanie do swoich planów inwestycyjnych.

W niecałe dwa lata po podjęciu decyzji inwestycja ruszyła na całego. Teren za starą (zbudowaną w 1903 roku) szkołą to teraz spory plac budowy. Do połowy października 2000 r. sami mieszkańcy Bytomska wykonali wiele prac. Opowiada o tym Dyrektorka Szkoły mgr Barbara Janicka-Mikus: – *Prace ziemne rozpoczęliśmy 4 lipca br. Pod nadzorem inspektora nadzoru inż. Trojanowskiego mieszkańcy wsi przepracowali już ponad 1100 roboczogodzin. Dochodzi do tego prawie 400 godzin pracy traktorami będącymi własnością mieszkańców wsi. To wszystko praca społeczna. Ale dzięki temu wieś wywiązała się z przyjętych na siebie zobowiązań ustalonych podczas czerwcowego spotkania Komitetu z Wójtem Gminy w Żegocinie Jerzym Błoniarzem. Dokonano rozbiórki budynku gospodarczego, śmietnika i przyшкольного ganku od strony południowej, wykonano makroniwelację terenu, przebudowano przyłączy wodociągowe i kanalizację, zrobiono wykopy, usunięto ogrodzenie szkoły od strony południowej, a wykonano ogrodzenie placu budowy. Wykonano tzw. stopę fundamentową. Przygotowano także drogę dojazdową do budowy. Ludzie w swojej pracy na rzecz szkoły byli wspaniali. Pracowali nawet uczniowie, a także dziadkowie tych uczniów. Mieszkań-*

cy wsi nadal deklarują pomoc, np. przy obsypywaniu fundamentów czy też w postaci przekazania niezbędnego do realizacji budowy drewna.

Prawie w całości zostały też wykorzystane środki przyznane na tę inwestycję przez Radę Gminy w Żegocinie. W tym roku jest to kwota 75 tys. zł. – *Marzę, by na stulecie szkoły, czyli w 2003 roku, inwestycja została zakończona. Jest to termin jak najbardziej realny. Mamy wszystkie niezbędne dokumenty, odbył się też przetarg na realizację inwestycji. Trudne obecne warunki nauki dzieci i naszej pracy dopingują nas wszystkich do działania* – powiedziała dyrektorka szkoły.

Faktycznie, obecne warunki nauki są trudne. W szkole i oddziale przedszkolnym uczy się obecnie na dwie zmiany 46 dzieci. Nauka zaczyna się o 7.30 a kończy o 17. Do dyspozycji są bowiem tylko dwie sale. Są też poważne kłopoty z zaopatrzeniem szkoły w wodę. Jeśli uda się zrealizować w pełni projekt opracowany przez inż. Igora Pacanowskiego, to w rozbudowanej szkole będzie do dyspozycji 10 sal, a także salka biblioteczna i komputerowa. W tej sześcioklasowej wówczas szkole będzie się uczyło około 100 uczniów.

T.O.

Sukces młodych tenisistów

Z dużym powodzeniem wystartowali w tegorocznej edycji Turnieju Uczniowskich Klubów Sportowych o Puchar Polskiego Związku Tenisa Stołowego młodzi pingpongiści SKS Żegocina,

Po wygraniu (w kategorii zawodników z rocznika 1990 i młodszych) finału wojewódzkiego, który odbył się w Tarnowie, drużyna występująca w składzie: Edyta Dziedzic, Natalia Dziedzic, Sławomir Osika i Damian Drożdż zakwalifikowała się do turnieju półfinałowego, rozegranego w Stalowej Woli. Tam drużyna dotarła aż do finału, w którym uległa w stosunku 2:6 pierwszej drużynie gospodarzy, czyli SP nr 12 ze Stalowej Woli. Tym samym drużyna zakwalifikowała się do turnieju ogólnopolskiego, jaki rozegrany zostanie na początku grudnia w Stroniu Śląskim.

Niezależnie od uzyskanego tam wyniku już teraz można powiedzieć, że jest to olbrzymi sukces młodych tenisistów i ich trenera. Adam Dziedzic – prywatny przedsiębiorca z Żegociny, były zawodnik i wielki miłośnik tenisa stołowego, dał się już poznać jako świetny organizator pokazowego turnieju tenisowego zorganizowanego w roku ubiegłym w Żegocinie. Teraz zajął się (społecznie) trenowaniem utalentowanej młodzieży. – *Dzięki współpracy z dyrektorem Szkoły Podstawowej w Żegocinie Janem Adamskim i pomocy pana Antoniego Osiki, udało się założyć sekcję tenisa stołowego SKS, zdobyć trochę sprzętu (stoły tenisowe) i dwa razy w tygodniu odbywać treningi w hali sportowej żegocińskiej podstawówki. Chętnych do trenowania mam sporo. Cieszę się z tego, bo zdolnej młodzieży na wsi nie brakuje. Teraz poszukuję osób, które wspierałyby mnie organizacyjnie i finansowo w prowadzeniu tej sekcji. Zwłaszcza teraz, gdy zgłosiliśmy drużynę do rozgrywek ligowych. Liczę przede wszystkim na władze gminy i rodziców uczniów – powiedział trener i jednocześnie kierownik drużyny Adam Dziedzic.*

(tols)

Kolumna przygotowana przez Urząd Gminy Żegocina



„Grobla” ma już 65 lat

18 listopada obchodzono jubileusz 65-lecia Orkiestry Dętej „Grobla”. Uroczystość połączono z jubileuszem 25-lecia Kapeli Ludowej „Groblanie” oraz 40-lecia pracy dyrygenta orkiestry i kierownika kapeli Jerzego Ciałki. Na uroczystość w grobelskim domu kultury przybyli przedstawiciele gminy Drwinia, Starostwa Powiatowego w Bochni, Polskiego Związku Chórów i Orkiestr Dętych w Krakowie, a nawet Małopolskiego Urzędu Marszałkowskiego.

W przemówieniu gratulacyjnym wójt Drwini Andrzej Kulaś przypomniał historię orkiestry i wymienił jej najznamienitsze sukcesy. O klasie zespołu świadczyły najlepiej ściany sali widowiskowej Domu Kultury w Grobli, na których powieszono kilkadziesiąt rozmaitych dyplomów i wyróżnień, zdobytych przez orkiestrę w czasie jej wieloletniej działalności.

Nie obyło się oczywiście bez prezentów. Orkiestra otrzymała od wójta nowy puzon, a kapela trąbkę. Wszystkich muzyków odznaczono złotymi, srebrnymi lub brązowymi odznakami Polskiego Związku Chórów i Orkiestr Dętych. Wszystkim wręczono również nagrody pieniężne. Minutą ciszy uczczono pamięć nieżyjących już muzyków.

Orkiestra Dęta „Grobla” powstała w 1935 roku z inicjatywy tamtejszej Ochotniczej Straży Pożarnej, a przede wszystkim jej komendanta Adama Stycznia. Pierwszy publiczny występ dał zespół w marcu 1937 roku z okazji imienin ówczesnego proboszcza Grobli, księdza Józefa Bukowca. Orkiestra liczyła wówczas 19 muzyków. Wojna przerwała działalność zespołu, jednak tuż po jej zakończeniu próby zostały wznowione. W roku 1950 orkiestra liczyła już 24 członków. Od 1973 roku, nieprzerwanie i najdłużej, kieruje nią Jerzy Ciałko, który jej pełnoprawnym członkiem stał się już w wieku 10 lat. Właśnie za jego czasów rozpoczęły się największe sukcesy orkiestry. W latach 1985-95 „Grobla” jest bezkonkurencyjna, zyskując na wszystkich konkursach pierwsze miejsca i to w najwyższych kategoriach. Obecnie orkiestra liczy 35 osób. Jej prezesem od 1980 roku jest Zygmunt Dziadoń. Muzycy grający w sześciuosobowej Kapeli Ludowej „Groblanie” wywodzą się z orkiestry. Wystarczy powiedzieć, że jej skład zasilają zarówno prezes Zygmunt Dziadoń, jak i kapelmistrz Jerzy Ciałko. Kapela po raz pierwszy wystąpiła 25 lat temu z okazji otwarcia Domu Kultury w Grobli. Od tego czasu kulturowo lokalny folklor regionu krakowskiego.

Obecny na sobotniej uroczystości starosta Ludwik Węgrzyn zapowiedział, że już niebawem „Grobla” otrzyma statut orkiestry powiatowej, a co za tym idzie będzie finansowana z budżetu powiatu bocheńskiego. Wiadomość ta musiała sprawić muzykom niebywałą radość, gdyż na zakończenie części oficjalnej dali publiczności wspaniały koncert. Grali marsze i standardy muzyki rozrywkowej. Nie obyło się bez bisów.

PAWEŁ BIELAK

Akademia dla kombatantów



W przeddzień Święta Odzyskania Niepodległości Gminne Koło Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych w Drwinii zorganizowało dla swych członków zebranie połączone z okolicznościową akademią. W sali drwińskiej biblioteki wystąpili uczniowie tamtejszej szkoły podstawowej, orkiestra młodzieżowa pod kierownictwem Władysława Grudzińskiego oraz bocheński chór emerytowanych nauczycieli pod dyktando Franciszka Połoncarza.

Po części artystycznej z przemówieniami wystąpił przewodniczący Koła Franciszek Styczeń oraz wójt gminy Drwinia Andrzej Kulaś. Drwińskie Koło liczy obecnie 140 członków. Połowa tej liczby, to wdowy po kombatantach. Oprócz wspólnych spotkań, jego członkowie dbają też o groby towarzyszy broni, którzy nie zostawili bliskich. Wielokrotnie zamawiają też Msze święte za zmarłych kolegów.

Kolumna przygotowana przez Urząd Gminy Drwinia



Gratulacje i życzenia składa Jubilatowi wójt Ewa Maria Bigas.

200 lat dla Jubilata!

Taki toast wznoszono dostojnemu Jubilatowi – Józefowi Fiołek z Krzczowa, który obchodził uroczyste ukończenie 100 lat! W tej niecodziennej uroczystości wzięli udział przybyli z najlepszymi życzeniami goście, a wśród nich: Przewodniczący Rady Gminy Rzezawa – Bogdan Klęsk, sołtys Krzczowa – Jan Panna, Sekretarz Gminy – Halina Dziki, Kierownik USC – Zofia Mularz oraz przedstawiciele Inspektoratu ZUS Bochnia.

Specjalne życzenia przesłane przez Premiera RP – Jerzego Buzka oraz władz lokalnych dostojny Jubilat przyjął z nieukrywaniem, wielkim wzruszeniem.

Pan Józef Fiołek mieszka sam w skromnym, starym domku w Krzczowie. Przed siedmiu laty zmarła mu żona Anna, z któ-

rą przeżył wspólnie 67 lat. Do dnia dzisiejszego, jako najprzyjemniejsze chwile swojego życia pamięta właśnie te, przeżyte ze swoją najukochańszą małżonką. Ma syna i dwóch wnuków. Całe swoje życie przepracował na kolei. W roku 1991 decyzją Prezydenta RP – Lecha Wałęsy,

za udział w wojnie polsko-bolszewickiej został uhonorowany odznaczeniami wojskowymi oraz awansem na stopień podporucznika. Od trzech lat, bezinteresownie p. Józefem opiekuje się jego sąsiadka, Józefa Boczek. Miłe i pogodne usposobienie opiekunki najwyraźniej ma bardzo dobry wpływ na doskonałe samopoczucie i kondycję szacownego Jubilata, który wszystkich gości zadziwił wspaniałą formą i poczuciem humoru. Receptą na długowieczność według Józefa Fiołka jest pozytywne nastawienie do życia, miłość do żony i nieustanna modlitwa do Najświętszej Panienki i Pana Jezusa. Do dnia dzisiejszego, jeśli tylko jest sprzyjająca aura, dzięki pomocy sąsiadów uczestniczy w niedzielnej Mszy świętej w swojej parafii. Przez całe swoje życie nie był w szpitalu, lekarzy odwiedzał sporadycznie. Teraz – jeśli jest taka potrzeba – lekarz przyjeżdża na miejsce. Jubilat nie ukrywa jednak, że nierzadko z drobnymi dolegliwościami radzi sobie sam, zamiast medykamentów zażywając „kieliszeczek czegoś mocniejszego”. Największą trudność sprawia mu poruszanie się oraz czytanie. Problemy ze wzrokiem nie pozwalają na oglądanie telewizji.

Dostojnemu Jubilatowi życzymy jeszcze wielu pogodnych lat!

Pan Józef Fiołek przyjmował gości przez wiele dni. Z najlepszymi życzeniami była też u szanownego Jubilata Wójt Gminy Rzezawa – Maria Ewa Bigas.

OGŁOSZENIE

Gminne Centrum Kultury Czytelnictwa i Sportu mieszkańców gminy Rzezawa zaprasza do udziału w ogłoszonych konkursach:

– w organizowanym wspólnie z Koordynatorem ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych konkursie literackim „...Proszę, nie pij więcej...” adresowanym szczególnie do dzieci i młodzieży, którego głównym celem jest uwrażliwienie lokalnej społeczności na problem alkoholizmu oraz próba znalezienia jak największej ilości argumentów przemawiających za zaprzestaniem nadużywania alkoholu.

– W Bożonarodzeniowym konkursie na „Szopkę betlejemską i stroik świąteczny”, który ma na celu ożywienie wspaniałej tradycji wykonywania szopek i stroików własnoręcznie w domu.

Szczegóły o konkursach na plakatach oraz we wszystkich placówkach GCKCzIS.

Rada Gminy w Gimnazjum

14 listopada 2000 roku w Publicznym Gimnazjum w Rzezawie odbyła się akademia z okazji 82 rocznicy odzyskania niepodległości przez Polskę, przygotowana przez uczniów klas pierwszych i drugich gimnazjum i ich opiekunów (pp. T. Hołotę, K. Klęsk, D. Kapalkę, J. Sroge). W poezji i pieśni młodzież podkreśliła ofiarną walkę naszych dziadków i pradziadków, wspomniła jak z patriotyzmu i entuzjazmu, z walki i idei wyłoniła się Polska.

W uroczystości wzięli udział radni Gminy Rzezawa, przedstawiciele Urzędu Gminy z p. wójt Ewą Marią Bigas na czele, dyrektorzy szkół oraz sołtysi poszczególnych wsi.

Po montażu słowno-muzycznym wójt gminy wręczyła Nagrody Wójta Gminy. Otrzymali je: mgr M. Rajską – dyrektor PSP w Łazach, A. Samek – dyrektor PG w Rzezawie, E. Adamczyk – dyrektor PG w Dąbrówce, B. Kutyba – nauczyciel PSP w Rzezawie.

Miłym akcentem kończącym uroczystość było odczytanie przez Stanisława Jagłę z Ostrowa Królewskiego wiersza własnego autorstwa, dedykowanego uczniom i nauczycielom gimnazjum. Następnie zaproszeni goście zwiedzili sale lekcyjne mieszczące się w budynku gimnazjum oraz zapoznali się ze stanem budowy sali gimnastycznej. Po czym, w w/w placówce oświatowej odbyła się Sesja Rady Gminy.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy w Rzezawie

Ćwiczenia przeciwpowodziowe

14 listopada w Drwini i w Niedarach odbyły się ćwiczenia praktyczno-teoretyczne przeprowadzone przez tamtejszy Gminny Komitet Przeciwpowodziowy. Przybyli na nie przedstawiciele Wydziału Zarządzania Kryzysowego Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie, strażacy Państwowej i Ochotniczej Straży Pożarnej, policjanci, przedstawiciele Obrony Cywilnej, urzędnicy z Wojewódzkiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie oraz bocheńskiego Starostwa Powiatowego.

W części teoretycznej wójt Drwini Andrzej Kular omówił zagrożenia powodziowe występujące na terenie tej gminy. Przypomnił, iż występuje tam groźba dwóch rodzajów powodzi: tzw. powódź lokalna, wynikająca z intensywnych opadów, po których woda przy zamkniętych śluzach nie może zostać odprowadzona do rzek oraz powódź na wielką skalę, po przerwaniu wałów wodnych na Wiśle, Racie lub Drwinie. Stan wałów i urządzeń hydrotechnicznych na terenie gminy omówił Bogdan Moskała z Wojewódzkiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie. Zauważył, że mimo, iż wszystkie rzeki są obwałowane (jest to w sumie ponad 40 km wałów), istnieją jednak miejsca, które wymagają ciągłego monitoringu. Najlepiej ocenione zostały wały na Racie. Na zakończenie części teoretycznej sekretarz Gminnego Komitetu Przeciwpowodziowego w Drwini Edward Sądziel zreferował podstawowe zadania tej jednostki, a Maria Piekarczyńska – inspektor z Urzędu Gminy przedstawiła plan ewakuacji w razie bezpośredniego zagrożenia powodzią.

Część praktyczna odbyła się przy przepompowni w Niedarach. Na sąsiadujących z nią wałach wiślanych zademonstrowano sposób układania worków z piaskiem w razie zagrożenia i konieczności podniesienia ich korony. Zapoznano się również ze stanem urządzeń przepompowni. Jednostka OSP z Woli Drwińskiej zaprezentowała na zakończenie możliwość użycia agregatu prądotwórczego do oświetlania terenu podczas działań w porze nocnej.

Karolina Łuszczkiewicz – sekretarz Wojewódzkiego Komitetu Przeciwpowodziowego pozytywnie podsumowując ćwiczenia, zwróciła jednak uwagę na konieczność uzupełnienia planu ewakuacji. Chodziło jej przede wszystkim o plan ewakuacji osób niepełnosprawnych oraz inwentarza żywego rolników. Podczas ćwiczeń wielokrotnie podkreślano też braki w dziedzinie łączności. Wójt gminy zapewnił jednak, że już w przyszłym roku z gminnego budżetu przeznaczone zostaną środki na zakup nowego radiotelefonu.

PAWEŁ BIELAK



W ćwiczeniach wzięli udział strażacy Państwowej i Ochotniczych Straży Pożarnych



Strażacy Ochotniczej Straży Pożarnej w Woli Drwińskiej zaprezentowali działania zakupionego ostatnio agregatu prądotwórczego

Super promocja na okna i drzwi firmy Oknoplast*



OKNA I DRZWI Z PCV



STOLBUD WŁOSZCZOWA



**DRZWI GARAŻOWE,
BRAMY WJAZDOWE**

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL FIRMY WIŚNIEWSKI

PEŁNY ASORTYMENT, POMIARY, TRANSPORT



* szczegóły promocji w punktach sprzedaży

MAKROSA

Bochnia ul. Partyzantów 2 tel. 014 / 611 27 77
Gdów ul. Krakowska 198 tel/fax. 012 / 451 43 88

HEBAN I

FIRMA HANDLOWA HEBAN I, 32-700 BOCHNIA

HURT – ul. Różana 3
tel. 612-34-62, fax 612-50-97

DETAL – ul. Wolnica 1
tel. 612-34-62



OFERUJEMY wyroby Polifarbów: Dębica,
Cieszyn–Wrocław, Włocławek,
Radom, Łódź, Dragon.
Farby, emulsje, kleje, silikon,
pianki, fugi, rozpuszczalniki.

ZAPRASZAMY FIRMY I ODBIORCÓW PRYWATNYCH

MAGAZYN

12/2000

bezpłatny dodatek miesięcznika **ZIEMIA BOCHEŃSKA**

Reklama... Humor... Rozrywka...

Grudzień 2000

NOWOCZESNY

DOM

- stolarka okienna i drzwiowa
(PCV, DREWNO, ALUMINIUM)

OknoPlus



- bramy garażowe, rolety



- okna dachowe



- boazeria PCV, MDF

- panele podłogowe

- kleje, pianki, silikony

- wyposażenie łazienek

- flizy, terakota

- tynki zewnętrzne



Bochnia, ul. Partyzantów 29, tel. (0 14) 611 30 01

RATY-MONTAŻ-TRANSPORT

metalspaw

J. i D. Pałkowski

wykonuje:

KOTŁY C.O. NA PALIWA STAŁE

BRAMY OGRODZENIOWE

- przesuwne
- skrzydłowe

BRAMY GARAŻOWE

- uchylne
- skrzydłowe

SEGMENTY OGRODZEŃ

Proszówki 162

tel. (0-14) 611 03 88

DACHÓWKI



PODWYSZYŃSKI

32-800 Brzesko, ul. Głowackiego 67

tel./fax (0-14) 68-62-100

30-525 Kraków, ul. Powstańców Wielkopolskich 5

tel./fax (0-12) 423-51-64, fax 658-49-25

www.podwyszynski.com.pl

e-mail: biuro@podwyszynski.com.pl

50
wzorów

- wata szklana URSA
- rynny PCV
- okna do poddaszy
- folie
- suche tynki
- cegła

(klinkier, pełna i kratówka)

RATY
sprzedaż, montaż

Posiadamy
własny transport
samorozładowczy

"BACÓWKA U WOJTKA" w Rozdzielu koło Żegociny **i Firma Turystyczna "SMREK"**

POLECA:

- Miejsca noclegowe i bufet
- Organizację wycieczek do Bacówki (pobyty, ognisko z pieczeniem kiełbasek, wycieczki z przewodnikiem po okolicy)
- Organizację wycieczek szkolnych w Tatry, Pieniny, Beskidy
- Organizację ognisk i przyjęć z pieczeniem udźca cielęcego, prosiaczków i pstrągów
- Obok Bacówki: plac zabawowy i sportowy, trasy spacerowe i rowerowe

Zagladnij do nas!

Informacja telefoniczna oraz rezerwacje:
(0-14) 613-30-77, (0-602) 52-91-01



HUMOR

Co myśli kura uciekająca przed kogutem?
"Zrobię jeszcze trzy okrążenia dookoła kurnika, żeby nie pomyślał, że jestem łatwa".

Idzie sobie zajączek lasem, patrzy, a na dróźnie leży podkowa. Podnosi ją, odwraca na drugą stronę, a tam... koń!

Moja mama jeździ samochodem jak piorun!

- Tak szybko?

- Nie, tak często wali w drzewa.

Co to jest: zielone, ogolone i skacze?
Żołnierz na dykotece.

DACHÓWKI, SUPREME STYROSUPREME

poleca producent

Kazimierz Sądół
Krzeczów-Belch 36
(przy trasie Bochnia-Bogucice)
tel. 612-76-16



Bochnia
ul. Trudna 41
tel. 612-58-25

CENTRUM
INSTALACJI
HURTOWNIA
SANITARNIA

Bochnia
Partyzantów 23
tel. 611-30-45

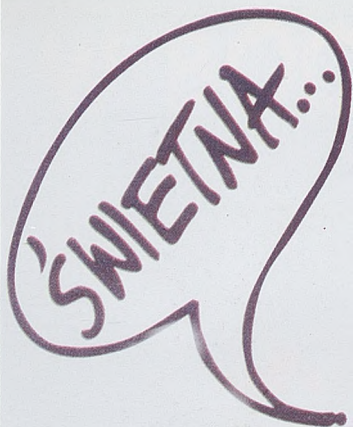
CENTRUM
MATERIAŁÓW
HURTOWNIA
BUDOWLANA

Bochnia
Proszowska 1
tel. 611-33-66

SPOŻYWCZE
BUDOWLANE
CENTRUM
HANDLOWE

USŁUGI
montaż instalacji
wod-kan-gaz-co

PRODUKCJA
ODZIEŻY ROBOCZEJ



OKRĘGOWA SPÓŁDZIELNIA MLECZARSKA
32-700 BOCHNIA, UL. WYGODA 147
tel. (014) 611 30 23 wew. 11

ZAPRASZA

**DO SAMOOBŚLUGOWEJ HURTOWNI ARTYKUŁÓW SPOŻYWCZYCH
NA TERENIE SPÓŁDZIELNI**

OFERUJEMY:

szeroki asortyment ● niskie ceny ● szybką obsługę

HURTOWNIA CZYNNA

OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU OD 6.00 DO 14.00



SPÓŁDZIELNIA ROLNICZO-HANDLOWA

32-700 Bochnia, ul. Partyzantów 2 (obok ZUS)
tel. 612-21-00, 612-21-27, 612-21-34, fax 612-36-71



zaprasza:

**do samoobsługowej hurtowni
artykułów spożywczo-przemysłowych,
napojów i piwa**

Hurtownia czynna codziennie od 7 do 16, soboty od 7 do 13.

na zakupy w WDH w centrum Bochni

Sklep czynny codziennie od 7.30 do 17, soboty od 8 do 13.

**do samoobsługowego sklepu "Jutrzienka",
Bochnia, Rynek 4**

*Sklep czynny codziennie od 6.30 do 20,
soboty od 7 do 20, niedziele od 9 do 17.*

**Ponadto oferujemy pieczywo
z Piekarni w Krzyżanowicach, tel. 611-23-48.**

Spółdzielnia prowadzi składnicę maszyn rolniczych.

Istnieje możliwość zakupu maszyn i ciągników w preferencyjnym kredycie 9%



PRODUCENT KAWY NATURALNEJ

PRZEDSTAWICIEL RENOMOWANYCH
WŁOSKICH PRODUCENTÓW PRODUKTÓW
DLA GASTRONOMII ORAZ DO AUTOMATÓW
SAMOSPRAWDZAJĄCYCH:

Nº1
café
espresso

Segafredo
ZANETTI

ristor.
włoska
czekolada
na gorąco



OFERTA SPECJALNA!

Firma prowadzi dzierżawę własnych
urządzeń dla gastronomii, biura w
zamian za wykup produktów takich jak:
kawa, herbata, czekolada, mleko itp.
Informacje o systemie dzierżawy:
tel.(0-14) 611-16-10 (do 14) w.111



GENERALNY PRZEDSTAWICIEL WŁOSKIEJ FIRMY

Saeco



SPRZEDAŻ
I SERWIS
TECHNICZNY
NA TERENIE
CAŁEGO
KRAJU
WŁOSKICH
EKSPRESÓW
CIŚNIENIOWYCH
DO KAWY
I NAPOJÓW
GORĄCYCH
ORAZ
URZĄDZEŃ
DO KLIMATYZACJI

Mag
CENTRUM
REHABILITACYJNO-REKREACYJNE

REHABILITACJA

bio
sauna
siłownia

REKREACJA

SAUNA

GABINET
KOSMETYCZNY

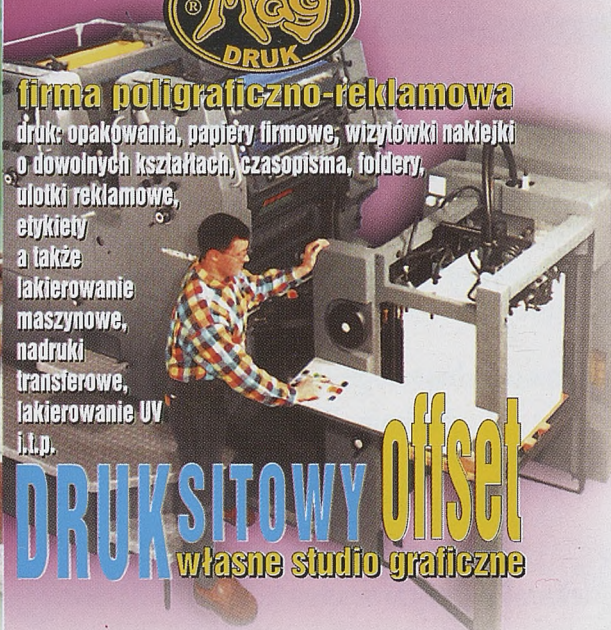


Mag
DRUK

firma poligraficzno-reklamowa

druk: opakowania, papiery firmowe, wizytówki, naklejki
o dowolnych kształtach, czasopisma, foldery,
ulotki reklamowe, etykiety
a także
lakierowanie
maszynowe,
nadruki
transferowe,
lakierowanie UV
i.t.p.

DRUK SITOWY **offset**
własne studio graficzne



W BOCHNI WIELKIE ZMIANY

NASŁUCHUJ NA CZĘSTOTLIWOŚCI

106.8 FM

Agencja Reklamowa tel./fax (014) 621 29 29

98.10 FM 106.8 FM
RadioMAKS
www.radio-maks.com.pl



**NOWOCZESNE TECHNOLOGIE
I MATERIAŁY BUDOWLANE**

Bochnia, ul. Partyzantów 2, tel./fax (014) 61 115 74



STOLARKA OKIENNA

OknoPlus[®]
PRODUCENT OKIEN PCV



Przedstawiciel firm:



BRAMY:

- garażowe
- ogrodzeniowe
- rolowane

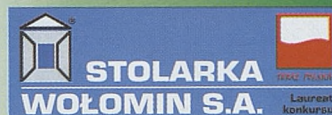
ROLETY OKIENNE

STOLARKA ALUMINIOWA

DRZWI WEWNĘTRZNE:

- malowane foliowane
- laminowane
- fornirowane

PODŁOGI DREWNIANE



SUCHA ZABUDOWA WNĘTRZ

PROMOCJA! – „DUŻA ULGA”

ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO BIURA
Bochnia, ul. Kręta 23, tel. (014) 612 39 04

OKNOPLAST



BIURO HANDLOWE
„IDEON” S.C.
ul. Trudna 32a,
32-700 Bochnia
tel. 611 85 87
tel./fax 685 02 50

OKNA DRZWI PCV I ALUMINIUM

STOLARKA DREWNIANA • STOLARKA WEWNĘTRZNA

- NOWOŚĆ!** – szyba o współczynniku $k=0.9$,
– możliwość wykorzystania ulgi remontowej,
– do końca roku **TANIEJ!**
(w 2001 roku wzrasta podatek VAT),
– atrakcyjne rabaty – nawet do **27%**



super ciepła szyba $k=0,9$
bez dopłaty!

Dodatkowo oferujemy: ŻALUZJE • ROLETY • SIATKI • MARKIZY

ZAPROJEKTOWALIŚMY TWÓJ DOM

- ponad 350 gotowych projektów domów jednorodzinnych
- projekty budynków gospodarczych
- pełnobrańzowe usługi projektowe
- projekty indywidualne



FIRMA PROJEKTOWA
ARCHETON

Przedstawiciel: Biuro Projektów i Nieruchomości ARCHIDOM
32-700 Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 65, tel. (0-14) 611-93-10, gsm 602 44-75-24

e-mail: archidom@igloonet.bochnia.pl

www.archeton.com.pl

„KRIS” AUTORYZOWANY SERWIS BLACHARSKO-LAKIERNICZY

32-720 NOWY WIŚNICZ, ul. BOCHEŃSKA 26
TEL./FAX (014) 612 80 36, FAX (014) 612 86 76



**NAPRAWY BEZGOTÓWKOWE
DLA FIRM UBEZPIECZENIOWYCH!!!
NA CZAS NAPRAWY – AUTO ZASTĘPCZE GRATIS**

**KOMPLEKSOWE NAPRAWY
BLACHARSKO-LAKIERNICZE
WSZYSTKICH MAREK SAMOCHODÓW**

**NAPRAWY GWARANCYJNE
Z ZAKRESU BLACHARSTWA
I LAKIERNICTWA MARKI - FIAT**



FH-U MEBLE S.C.

**ul. Partyzantów 2
32-700 Bochnia
tel. (014) 612 36 92**

**CZYNNE
od poniedziałku
do piątku
8.30 - 16.30
każda sobota
8.00 - 13.00**

TORNADO

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 11

**Zapraszamy na mikołajkowe zakupy!
5 i 6 grudnia Św. Mikołaj rozdaje słodczyce.
Przyjdź i baw się razem z nami!**



Stoisko młodzieżowe oferuje odzież sportową firmy House of Colours oraz džins firmy Big Stone w rewelacyjnych cenach.
W grudniu kurtki zimowe 20% TANIEJ!



Oferujemy:
bajecznie kolorową odzież dla dzieci, znanych i renomowanych firm polskich i zagranicznych oraz obuwie! Pytaj o karty Stałego Klienta!

Oferujemy szeroki asortyment zegarków, zegarów oraz akcesorii. Prowadzimy fachową obsługę serwisową.



Stoisko firmowe „Axara” zaprasza. Oferujemy najnowsze trendy mody prosto z Paryża. Dla stałych Klientek – znaczne rabaty.



Oferujemy ubiory męskie po atrakcyjnych cenach.
Do każdego zakupionego garnituru – krawat GRATIS!
Od 8 grudnia dla maturzystów – 10% BONIFIKATY!



Firma „Timszel” oferuje odzież damską renomowanych firm zachodnich, m.in.: Esprit, Laura Ashley, Hennes i inne. Ciągłe promocje oraz upominki przy zakupie.

OKNA

32-800 Brzesko, ul. H. Kołłątaja 13a
tel. (014) 686 19 90, fax (014) 686 19 91



APEX®

PRODUCENT OKIEN DREWNIANYCH



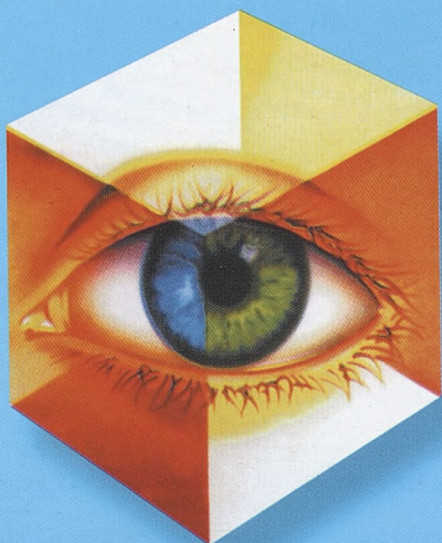
DREWNO – trzywarstwowo klejone – sosna, świerk, meranti

OKUCIA – Roto, GU, Sigenia, Winkhaus

LAKIERY – Sikens, Teknos, Glasurit, Nelf

OKAPNIKI – Gutman, Neker

Realizujemy wszystkie niestandardowe zamówienia
CENY KONKURENCYJNE



CENTRUM KOREKCJI WZROKU

lek. med. Marek Broszkiewicz

o k u l i s t a

tel. dom. (014) 611-91-90

Dewiza firmy:
OD DOBORU
DO ODBIORU

**DO KAŻDYCH
OKULARÓW**

PREZENT

MIKOŁAJOWO-GWIAZDKOWY



PRZYCHODNIA OKULISTYCZNA

32-700 Bochnia, ul. Różana 9;

REJESTRACJA – tel. (014) 611 91 91

- ▶ pełna diagnostyka okulistyczna
- ▶ komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
- ▶ profesjonalny dobór i aplikacja soczewek kontaktowych
(absolwent VISION CARE INSTITUTE firmy Bausch&Lomb)

PRACOWNIA OPTYCZNA

32-700 Bochnia, ul. Wolnica 10, tel. (014) 611 72 11

- ▶ największy wybór opraw okularowych, okularów słonecznych i futerałów
- ▶ szkła okularowe w pełnym asortymencie:
 - plastikowe i mineralne,
 - z powłokami antyrefleksyjnymi dla kierowców,
 - do pracy przy komputerze – ochronne
- ▶ płyny pielęgnacyjne do soczewek kontaktowych



REALIZACJA RECEPT KAS CHORYCH



Hotel FLORIAN

Bochnia, ul. Piotra Galasa 4
tel./fax 612 22 29, tel. 611 31 58

120 miejsc hotelowych w pokojach
1 i 2-osobowych oraz apartamentach



Do dyspozycji gości
w pełni wyposażona
sala konferencyjna,
sala bankietowa,
internet, TV-Sat
(3 platformy cyfrowe)

*Dla grup turystycznych
zniżka do 50% ceny.*



Polecamy usługi turystyczne, hotelarskie i gastronomiczne.

Specjalna oferta dla zakładów pracy – posiłki regeneracyjne i profilaktyczne z dowozem do Klienta.

Restauracja FLORIAN

Bochnia, ul. Piotra Galasa 4,
tel. 611 51 38



***Gwarantujemy:**
wysoką jakość i bardzo duży wybór potraw
oraz profesjonalną obsługę.*

POLECA: śniadania, obiady, kolacje,
domowe obiady abonamentowe w cenie 5,50 zł,
obsługę grup turystycznych i zakładów pracy.
ORGANIZUJE: przyjęcia okolicznościowe, wesela (do 120 osób),
obsługę gastronomiczną imprez plenerowych
lub w pomieszczeniach Klienta



matura?



no problem

do
każdego
garnituru
– koszula gratis!

przyjdź z kolegą:
– dostaniecie dodatkowo
krawaty!

avanti

MODA MĘSKA

BOCHNIA, ul. FLORIS 1
BOCHNIA, stoisko w Lider Markecie
BRZESKO, ul. GŁOWACKIEGO 17

Przeróbki krawieckie na koszt firmy...

POWSZECHNY ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ S.A. INSPEKTORAT W BOCHNI

ul. Biała 19

tel. (014) 611-81-04, 611-70-30, fax 611-70-32



P.P.U.H.

PREBUD

Sp. z o.o. w Bochni

Zaprasza
do nowego
SUPERMARKETU

AXEL

Proszówki
(za mostem na Rabie)



Wielkie otwarcie

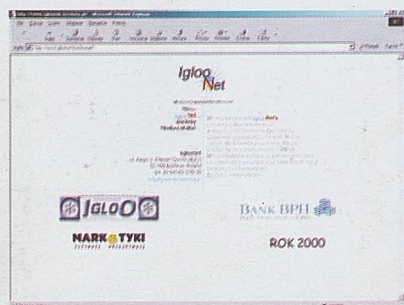
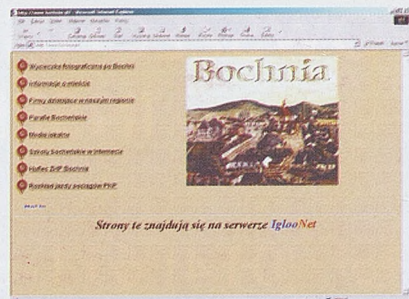
2 grudnia 2000 r. godz. 6.00

INTERNET

*Szukasz najnowszych informacji?
Chcesz zawrzeć nowe znajomości?
Potrzebujesz oprogramowania?
Masz coś do zaprezentowania?
Twoja firma szuka nowych klientów?
Zapraszamy do nas, pomożemy, pokażemy, nauczymy.*

Oferta specjalna! Tylko teraz!

- Nie płacisz za instalację!*
- Dostajesz darmowe konto na 2 tygodnie!*
- Dodatkowo powiadomienie o emailu za pośrednictwem sms'a.*



IGLOONET
UL. REGIS 1 (MDK)
32-700 BOCHNIA
TEL. (0-14) 611 75 30
<http://www.igloonet.bochnia.pl>
e-mail: info@igloonet.bochnia.pl



PRODUCENT
URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH



32-721 Stary Wiśnicz 289 k/Bochni
tel: 0-14 612 82 62, 612 85 62, 612 80 56, 612 80 58
fax: 0-14 612 80 57

www.igloo.bochnia.pl e-mail: igloo@igloonet.bochnia.pl

Jesienna promocja:
 – blachy dachowe,
 – kotły c.o. i podgrzewacze!



ARISTON



Vaillant

Buderus

**NOWA HURTOWNIA MATERIAŁÓW
 BUDOWLANYCH I CENTRUM INSTALACJI**

MAZBUD®
 spółka z o.o.

32-700 Bochnia, ul. Proszowska 69
tel./fax (014) 611 24 02, 611 24 01

Ceny konkurencyjne, rabaty, upusty

- Materiały do instalacji sanitarnych i gazowych
- Energooszczędne systemy grzewcze
- Materiały budowlane, izolacyjne, hutnicze i metalowe
- Pokrycia dachowe, rynny

Raty! Transport gratis!

**Zakład
 Przetwórstwa
 Mięsnego
 Henryk Kołdras**

***oferuje:
 mięso,
 przetwory
 mięsne,
 wędliny***



***Najlepsze wyroby
 na każdy stół***

PROSZÓWKI 1516
tel./fax
(0-14) 612-96-92

AUTOPOL

Bochnia, ul. Kraszewskiego 2, tel. (0-14) 612-20-78

FIAT

Cinquecento

126 el.

126p,

FSO



Polonez

Wygraj z...



**Ekspresowe Dorabianie Kluczy
 i Przerabianie Zapalniczek
 Ostrzenie Noży i Nożyczek**



JAN GIBAŁA
Dom Towarowy
Bochnia, Rynek



ROSA NIGRA

Gazda & Gazda. Bochnia, ul. Oracka 3
(przy drodze na Cmentarz) tel. 611-68-92

- wiązanki okolicznościowe
- wieńce i wiązanki pogrzebowe
- znicze, rozsady kwiatów

Telefony całodobowe: 612-52-13, 612-58-92

KWIATY - UPOMINKI

Maria Gazda

Bochnia, ul. Poniatowskiego 30
(Plac Dworcowy), tel. 611-18-92

- szeroki wybór kwiatów, ciętych, doniczkowych, sztucznych
- kosmetyki, ceramika, szkło
- wiązanki ślubne i gratulacyjne

Przy większych zamówieniach transport gratis
(do 20 km). Realizujemy zamówienia telefoniczne.

Firma Usługowa



WYKONUJEMY:

- ✓ konstrukcje stalowe
- ✓ bramy
- ✓ ogrodzenia
- ✓ balustrady, barierę
- ✓ ślusarkę budowlaną.



ŚWIADCZYMY USŁUGI W ZAKRESIE:

- ✓ realizacji inwestycji budowlanych
- ✓ prac ziemnych
- ✓ malowania proszkowego.

Zapraszamy codziennie od 10 do 16

Bochnia, ul. Partyzantów 24e
tel./fax 611-17-45, kom. 0605 42-18-55

FIRMA MAT-BUD

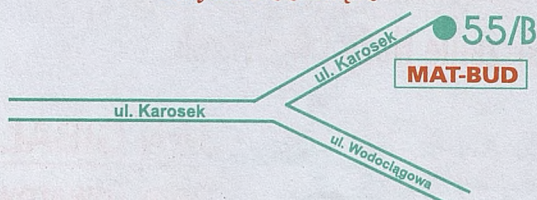
HANDEL MATERIAŁAMI BUDOWLANymi

Bochnia, ul. Karosek 55/B
(za skrzyżowaniem z ul. Wodociągowa)
tel. 611-77-82

poleca:

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| - cement | - maczkę tarasową |
| - cement biały | - tarabonę |
| - taras biało-czarny | - wapno, lepek, papę |
| - rury PCF | - rury drenacyjne PCV |

ponadto styropian firmy "POLMAR"
gęstość 15,20,30; zwykły i falcowany,
bezkonkurencyjny przy ocieplaniu
budyneków z zewnątrz



DUŻY WYBÓR, NISKA CENA - SPRAWDŹ!

Nowo otwarty sklep instalacyjny

INSTAL-BUD

Poleca:

- ☞ materiały instalacyjne wod.-kan.-gaz-c.o.,
- ☞ grzejniki, kotły CO, **Buderus** **VIADRUS**
- ☞ zawory, PCV, pompy, **Beretta**
- ☞ otuliny oraz inne materiały instalacyjne

*Oferujemy także usługi w zakresie
wykonawstwa i napraw instalacji*



INSTAL-BUD

Bochnia, ul. Karosek 55b
tel. (014) 612 21 74
kom. (0-603) 77 70 15

Zainteresowanie III Młodzieżowym Rajdem Turystycznym "Szlakiem cmentarzy I wojny światowej", który w dniach 10 – 11 listopada br. odbył się na terenie gmin Trzciana, Lipnica Murowana, Laskowa i Żegocina, przeszło oczekiwania organizatorów. Chęć wędrowania po tym terenie zgłosiło bowiem aż 22 drużyny, czyli ponad 200 uczniów szkół podstawowych, gimnazjów i liceów.

Wędrowanie szlakiem poległych wojowników

Pierwszy dzień rajdu był poświęcony głównie przejściu wszystkich drużyn wybranymi przez siebie trasami prowadzącymi po wojennych nekropoliach. Pomimo złej pogody (padał deszcz) dziewięćosobowe drużyny wraz ze swoimi opiekunami wędrowały od strony Limanowej, Ujanowic, Mszany Dolnej, Trzciany i Rajbrotu, by odwiedzić znajdujące się na trasach cmentarzy I wojny światowej, zapalić znicze i pomodlić się na nich za poległych, by w ten sposób nie tylko oddać hołd poległym wojownikom, ale także uczcić 82 rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości. Wieczorem wszyscy uczestnicy rajdu spotkali się w żegocińskim Domu Kultury, gdzie odbyła się wieczornica, której głównym punktem była dyskusja na temat "Jak postrzegasz honor Polaka – rozumiany jako odpowiedzialność za czyn i słowo?".

W drugim dniu rajdu wszystkie grupy przeszły szlakiem zielonym z Żegociny na znajdujące się w sąsiedniej gminie wzgórce Jastrząbka zwane też Orłówką. Tam

na jednym z piękniejszych w tych okolicach cmentarzy wojennych rajdowa młodzież wraz z mieszkańcami okolicznych miejscowości (głównie Kamionki Małej i Rozdziela) wzięła udział we Mszy świętej odprowadzonej za Ojczyznę przez kapłanów z Laskowej i Kamionki. Przed rozpoczęciem Mszy delegacje powiatów: bocheńskiego i limanowskiego, gmin: Laskowa i Żegocina oraz uczniów biorących udział w rajdzie złożyły wieńce i zapaliły znicze na grobach spoczywających tam żołnierzy rosyjskich, austriackich i pruskich, wśród których byli także Polacy służący w armiach państw zaborczych.

Po powrocie do centrum Żegociny odbył się konkurs piosenki wojskowej i patriotycznej z czasów I wojny światowej, w którym wzięła udział większość drużyn biorących udział w rajdzie. Jednocześnie jury, któremu przewodniczyła pani Halina Pączek oceniało prace złożone na konkurs przez wszystkie drużyny. Musiały one bowiem (to specyfika tego rajdu) przygotować dokumen-



Msza św. na cmentarzu wojennym na Ortówce

tację odwiedzonego cmentarza wojennego, notatki biograficzne o osobach z regionu uczestniczących w I wojnie światowej oraz pisemną wypowiedź na temat "Jak postrzegasz honor Polaka – rozumiany jako odpowiedzialność za czyn i słowo?". Po podliczeniu punktów przyznanych za cztery konkursowe konkurencje okazało się, że zwyciężyła drużyna "Leśne Skrzaty" ze Szkoły Podstawowej w Rajbrocie, która wyprzedziła "Łaziki" z Publicznego Gimnazjum w Trzcianie i drużynę bez nazwy ze Szkoły Podstawowej w Krosnej (gmina Laskowa). Puchary ufundowane przez Starostę Limanowskiego oraz wójtów Laskowej i Żegociny zdobyły ponadto drużyny: "Czarne Pająki" z Gimnazjum w Trzcianie i "Sokoły" ze Szkoły Podstawowej w Kamionce. Organizatorzy przyznali także puchar drużynie, która przybyła z najdalej od Żegociny położonej gminy. Okazała się nią ekipa Publicznego Gimnazjum z Olesna (powiat Tarnów).

– *Chcę Wam podziękować za trud pokonania szlaków, jakimi wędrowali żołnierze w 1914 roku i za to, że chyliście czoła przed tymi, którzy ginęli za Ojczyznę. Zapraszam na rajd w przyszłym roku* – powiedział na zakończenie Wójt Żegociny Jerzy Błoniarz. Marian Hebda z Laskowej zwrócił uwagę na to, że rajd "Szlakiem cmentarzy I wojny światowej" połączył sąsiadujące ze sobą gminy i jest dowodem na to, że wspólnie można zrobić wiele dobrego.

Przeprowadzenie dwudniowej imprezy było możliwe dzięki dobrej współpracy placówek kulturalnych Gmin Żegocina i Laskowa.

(tols)



Na cmentarzach uczestnicy Rajdu zapalili znicze i modlili się za poległych

OKNOPLAST Kraków. Producent dobrych okien.

Rozmowa z Jackiem Wilczyńskim, przedstawicielem handlowym firmy OKNOPLAST Kraków.

– Firma OKNOPLAST-Kraków należy do ścisłej czołówki krajowej producentów okien i drzwi z PCV. Obserwując rynek materiałów budowlanych wyraźnie widać, że od kilku lat jak grzyby po deszczu przybývają firmy produkujące i sprzedające okna. Proszę nam zdradzić tajemnicę, w jaki sposób Państwa firma jest w stanie, w warunkach tak ogromnej konkurencji, osiągać tak dynamiczny rozwój?

– To prawda, że rynek jest coraz bardziej wymagający. Liczbę producentów stolarki PCV liczy się w setkach, natomiast punkty sprzedaży w tysiącach. Jednak i w tych warunkach sukces jest możliwy. Naszą receptą na rozwój jest najwyższa jakość produktu i usług za przystępną cenę.

– Brzmi to jak oklepane hasło reklamowe.

– To bardzo przykre, że słowa „jakość i rzetelność” stają się coraz częściej niestety tylko wytartym frazesem reklamowym. Przedsiębiorstwo OKNOPLAST-Kraków, od początku swojego istnienia kwestie jakości i rzetelności traktuje jako priorytety, jest to podstawa strategii rozwoju naszej firmy.

– Wszyscy sprzedawcy okien zapewniają, że ich oferta jest najlepsza. Przy tak ogromnej konkurencji, przy tylu systemach okiennych, Klient może czuć się zdezorientowany. W jaki sposób przekona Pan naszych Czytelników, że w przypadku firmy OKNOPLAST-Kraków jakość i rzetelność nie są tylko frazesem reklamowym?

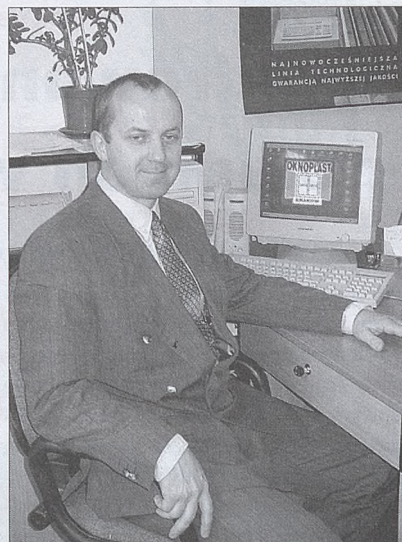
– Wspomniał Pan o systemach okiennych. Rzeczywiście na rynku polskim dostępnych jest obecnie ok. 100 systemów okiennych z PCV. Różnią się one od siebie sztywnością, przenikalnością termiczną, rozszerzalnością cieplną, trwałością koloru i jeszcze wieloma innymi właściwościami. Oczywiście różnią się również ceną. OKNOPLAST-Kraków, właśnie z myślą o swoich Klientach, podjął decyzję o produkowaniu okien w oparciu o gwarantującą najwyższą jakość system renomowanej, niemieckiej firmy Veka. Również do-

stawca okuć – niemiecka firma Roto oraz producent pakietów szybowych – firma PressGlas zapewniają najwyższą jakość. Nie można zapomnieć o stalowych zbrojeniach, uszczelkach, zawiasach, klamkach i zaślepkach. Tylko najwyższa jakość wszystkich detali daje gwarancję jakości finalnego produktu. Dobrze wykonane okna z PCV powinny sprawnie funkcjonować przez ponad 50 lat. Nawet najmniejsze odstępstwo od norm jakościowych może znacznie skrócić ten okres. Np. do przykręcania zbrojenia do profili PCV używa się specjalnie do tego celu produkowanych wkrętów ze stali o ściśle określonym składzie chemicznym. Zastosowanie innych wkrętów może spowodować intensywne rdzewienie w miejscu połączenia wkrętów ze zbrojeniem.

W kwestii jakości OKNOPLAST-Kraków nie idzie na żadne kompromisy, choć mogłoby to niewątpliwie wpłynąć na obniżenie cen. Potwierdzeniem moich słów są certyfikaty jakości posiadane przez wszystkich dostawców, jak również certyfikat ITB na okna wyprodukowane przez OKNOPLAST-Kraków. Kopie tych dokumentów są do wglądu we wszystkich naszych salonach sprzedaży. Jednak najważniejszym dowodem wysokiej jakości naszych okien jest stale zwiększający się udział tzw. „klientów z polecenia”. Zadowolenie Klientów, którzy polecają nasze produkty znajomym, świadczy o tym, iż nasze wysiłki i praca nie zostały zmarnowane.

– OKNOPLAST-Kraków posiada ponad 100 biur handlowych. W 1999 roku firma zanotowała wzrost sprzedaży o blisko 60% i wyprodukowała około 75 tys. okien. Na 2000 rok zaplanowano sprzedaż 130 tys. okien i wszystkie wskazują na to, biorąc pod uwagę obecne dane, że plan ten zostanie zrealizowany. Czy taki dynamiczny rozwój nie wpływa niekorzystnie na jakość produkcji?

– Wręcz przeciwnie, oferujemy naszym Klientom coraz lepszy produkt. Wraz z rozwojem sprzedaży firma OKNOPLAST-Kraków poczyniła ogromne inwestycje w park maszynowy. Już w 1998 r. jako jedni z pierwszych w Polsce zakupi-



liśmy sterowaną numerycznie linię technologiczną. Wiele czynności wykonywanych do tej pory przez ludzi przy użyciu tradycyjnych urządzeń zostało zautomatyzowanych. Pozwoliło to wyeliminować możliwość powstawania wielu usterek związanych ze zmęczeniem lub brakiem doświadczenia pracowników oraz błędami spowodowanymi niedoskonałością narzędzi. W lutym br. firma nasza przeniosła się do nowej siedziby i zakupiła kolejną automatyczną linię produkcyjną. Muszę się pochwalić, że jest to najnowocześniejsza linia tego typu w Polsce i jedna z najlepszych w Europie. Dzięki rozwojowi technologicznemu obserwujemy, ku wielkiej naszej radości, prawie całkowity brak reklamacji. Ponieważ wszystkie kluczowe operacje produkcji wykonywane są przez automaty, udało nam się w ten sposób uniknąć również problemów związanych z bardzo dużą sezonowością popytu. Obecnie nasze możliwości produkcyjne wynoszą 15 tys. okien miesięcznie, dzięki czemu możemy zagwarantować przez cały rok bardzo krótkie, rzetelne terminy realizacji.

– Jak na tle konkurencji wygląda oferta firmy OKNOPLAST-Kraków?

– Bardzo dobrze. Firma Oknoplast-Kraków w ciągu całego roku utrzymuje bardzo atrakcyjny poziom cen.

Należy jednak zawsze pamiętać, że nie można rozpatrywać ceny w oderwaniu od całości oferty. Standardowo nasze okna

wyposażone są w elementy rozszczelniające, uszczelki wypełniające pomagające utrzymać okno w czystości, klamki sześciotaktowe, regulowane zawiasy, schowane elementy dociskowe dużych kwater.

Myślę jednak, że najlepszą odpowiedzią na Pana pytanie o atrakcyjność naszej oferty jest fakt, że w zeszłym roku na nasze produkty zdecydowało się około 25 tys. Klientów. Oczywiście na rynku są firmy, które oferują produkt o niższej cenie, również okna w systemie Veka, lecz to wcale nie musi oznaczać, że ich oferta jest lepsza. Przy okazji chciałbym poinformować że, ceny produktów OKNOPLAST-Kraków we wszystkich salonach sprzedaży, również tych oddalonych od Krakowa, są takie same. Są to ceny producenta.

– Przestrzega Pan Klientów przed pochopnym zakupem okien. Radzi Pan przyjrzeć się bliżej produktowi i producentowi, sprawdzić certyfikaty, referencje, warunki gwarancji, okres działania na rynku i zastanowić się, z czego wynikają różnice cenowe.

– Dokładnie tak. Proszę pamiętać o tym, że okna powinny nam służyć bezawaryjnie przez wiele lat i warto poświęcić trochę czasu, aby dokonać racjonalnego wyboru.

– Co wobec tego ma do zaproponowania swoim Klientom Oknoplast Kraków w okresie jesiennym?

– Chcąc wyjść naprzeciw oczekiwaniom naszych potencjalnych klientów i umożliwić im wymianę okien przed zimą wprowadziliśmy atrakcyjne upusty cenowe. Obecnie rabaty sięgają 17% na okna typowe i 21% na okna nietypowe. Dodatkowo 6% otrzymają Klienci którzy chcąc wykorzystać odpisy podatkowe złożą zamówienie w tym roku, a zadeklarują odbiór okien na rok przyszły. Ale jak to już zauważyliśmy wcześniej, oferta to nie tylko cena. Jako pierwsi na rynku zaoferowaliśmy naszym Klientom bez żadnej dodatkowej dopłaty energooszczędne szyby o współczynniku 1,1, szare uszczelki, srebrne klamki. Bardzo liczymy na to, że nasza oferta spotka się z uznaniem klientów.

– Dziękuję za rozmowę.

– Również dziękuję. Zapraszam Państwa do odwiedzania naszych salonów sprzedaży i życzę Państwu podejmowania wyłącznie trafnych decyzji, nie tylko w dziedzinie stolarki otworowej.

Rozmawiał JAN ZAWADZKI

Guinness po polsku

W Rabce zawiązało się niecodzienne stowarzyszenie pod nazwą Towarzystwo Kontroli Rekordów Niecodziennych. Na jego czele stanął Cezary Leżeński, pisarz, kanclerz Kapituły Orderu Uśmiechu.

Celem Towarzystwa jest zbieranie i dokumentowanie tychże rekordów i osobliwości, które co roku publikowane będą w książce pod tytułem „Księga Rekordów Niecodziennych i Osobliwości w Polsce”. Pierwsza książka ukaże się przed Wielkanocą 2001 roku.

Na dzisiaj Towarzystwo dysponuje dokumentacją 186 rekordów i 48 osobliwości. Na razie największą liczbą rekordów mogą pochwalić się kolekcjonerzy przeróżnych rzeczy od znaczków i monet poczynając, a na nocnikach kończąc. W Księdze znajdzie się zbiór kapeluszy Hanki Bielickiej czy krawatów z motywem zwierzęcym pana Gucwińskiego. Będą rekordy sportowe w rodzaju nieustannego podbijania piłki, czy najszybszego przecięcia drzewa, rzutu beretem czy widłami na odległość. Nie zabraknie rekordów w szybkości czytania, pisanie, krzy-

czenia czy mówienia. Będą rekordy, o których się najstarszym Polakom nie śniło.

Natomiast w dziale osobliwości znajdują się takie pozycje jak największy ziemniak, dynia czy inne warzywo, mistrzostwo Polski w dziwnych konkurencjach jak jazda na muszlach klozetowych, dojenie sztucznych krów czy cymbergaju. Osobliwościami są też z pewnością imprezy typu zjazd bliźniaków, największe imienniki Krystyny, wyścigi lektyk (Tragaria) czy przemierzenie Polski na łyżworolkach.

Towarzystwo apeluje do czytelników „Ziemi Bocheńskiej” o nadsyłanie informacji o wszystkich takich wydarzeniach. Można to uczynić na kartce pocztowej, wysłać faxem czy zadzwonić. Towarzystwo chce udokumentować, że Polacy nie ponuracy, potrafią się dobrze bawić, a zasób ich pomysłów jest niewyczerpany.

Adres Towarzystwa:

34-700 Rabka, ul. Podhalańska 2 przy Rabkolandzie, tel./fax (018) 267-69-57.

Redaktor Księgi: Dionizy Zejer, 40-094 Katowice, ul. Słowackiego 16, tel./fax (032) 58-84-67, kom. 0501 40-50-58.

R E K L A M A

P R O F E S J O N A L N A

SZKOŁA PŁYWANIA

YOGI
SPORT
S.C.

tel. 0604 588 875
0501 024 996

Nauka pływania dla osób w każdym wieku

Adaptacja do środowiska wodnego

Doskonalenie pływania

Pływanie korekcyjne

Aerobic w wodzie

Skin diving

Kursy pływania dla szkół i grup zorganizowanych

Zajęcia odbywają się na Krytej Pływalni w Proszówkach

Hołd poległym za Polskę

Niewątpliwie największym wydarzeniem tegorocznych bocheńskich obchodów Święta Odzyskania Niepodległości był koncert światowej sławy skrzypka Vadima Brodsky'iego oraz nie mniej znanego Waldemara Malickiego, grającego na fortepianie. Koncert ten zorganizowało Biuro Promocji i Rozwoju Miasta Bochni, a odbył się on 7 listo-

pada w Sali Koncertowej Państwowej Szkoły Muzycznej w Bochni.

Licznie przybyłej publiczności, obaj muzycy zaprezentowali bardzo różnorodny i ciekawy program. Znalazły się w nim m.in. utwory Wieniawskiego, Moszkowskiego, Kreisler'a i Chaczaturiana.

Główne obchody Święta Niepodległości rozpoczęły się 11 listopada w Sali

Konferencyjnej Starostwa Powiatowego w Bochni. Tutaj miała miejsce uroczysta sesja połączonych rad: gminy Bochnia, miasta Bochni i powiatu bocheńskiego. Podczas spotkania okolicznościowy referat wygłosił prof. dr hab. Janusz Sondel, który poryszył temat wyzwolenia spod władzy okupantów terenów Bocheńszczyzny. Swoje artystyczne umiejętności przedstawiła natomiast młodzież uczęszczająca do II Liceum Ogólnokształcącego w Bochni.

Punktualnie o godz. 11.00 w Bazylice pw. św. Mikołaja rozpoczęła się Msza św. za Ojczyznę. W trakcie liturgii poświęcono Kaplicę Pamięci Narodowej, w której znajdują się m.in. urny z ziemią z największych miejsc kaźni Polaków. Podniosły charakter nabożeństwa dopełniał śpiew chóru Pueri Cantores Sancti Nicolai.

Po mszy uczestnicy obchodów przemaszewali pod tablicę: "Miasto Bochnia Swoim Bohaterem", która mieści się na budynku muzeum. W tym miejscu delegacje poszczególnych instytucji i organizacji złożyły wiązanki kwiatów. Wieńce złożono także przed pomnikiem gen. Leopolda Okulickiego oraz przed pomnikiem "Czynu Niepodległościowego", znajdującego się przy ul. Orackiej. Tutaj odbył się również Apel Poległych.

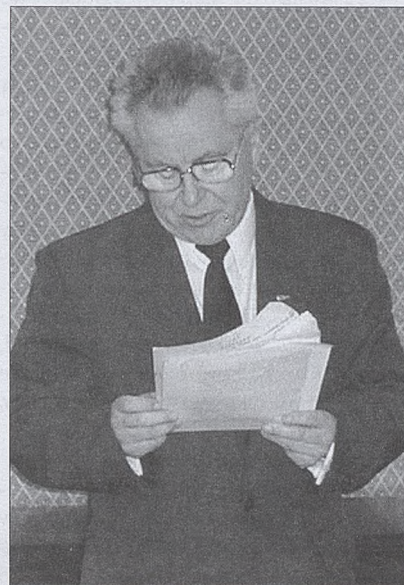
(kaz)



Światowe sławy w Bochni: Vadim Brodsky – skrzypce i Waldemar Malicki – fortepian.



Program słowno-muzyczny w wykonaniu młodzieży z II Liceum Ogólnokształcącego w Bochni.



Prof. dr hab. Janusz Sondel podczas wygłoszenia swojego referatu.



Uroczystości odbywały się zarówno przed pomnikiem „Czynu Niepodległościowego”...



...jak i przed tablicą „Miasto Bochnia Swoim Bohaterom”, która znajduje się na budynku muzeum. Tutaj kwiaty złożyły m.in. delegacje bocheńskiej policji oraz straży pożarnej.

Retrospekcje z Badu

14 listopada w Sali Portretowej bocheńskiego muzeum spotkali się najmłodsi uczestnicy październikowej wizyty w zaprzyjaźnionym z Bochnią niemieckim mieście Bad Salzdetfurth. Obszerną relację z tej wizyty publikowaliśmy w poprzednim numerze „ZB”. Przypomnijmy tylko, że już w kwietniu przyszłego roku podpisana zostanie umowa o partnerstwie obu miast, którą podczas ostatniej wizyty dokładnie sprecyzowano. Wraz z młodzieżą na spotkanie w muzeum przybyli dyrektorki obu bocheńskich gimnazjów: Ewa Rudnik i Jolanta Kościółek oraz dyrektorka drugiego liceum Ewa Rachwałik.

Młodzi ludzie bardzo miło wspominali ostatni pobyt w Niemczech. Mówili, że program wycieczki był tak napięty, że nie mieli nawet czasu na wydanie pieniędzy, które ze sobą zabrali. Najwięcej wrażeń wynieśli z wizyty na EXPO w Hanowerze. Pewien niedosyt pozostawiły jedynie kontakty młodzieży na szczeblu osobistym. Liczono, iż posuną się one nieco dalej, niż w rzeczywistości to nastąpiło. W tej dziedzinie jest więc jeszcze najwięcej do zrobienia.

— *Chcemy dążyć do tego, aby nasze kontakty nie ograniczały się wyłącznie do szczebla władz miejskich, ale by powoli zaczęła je tworzyć także bocheńska mło-*

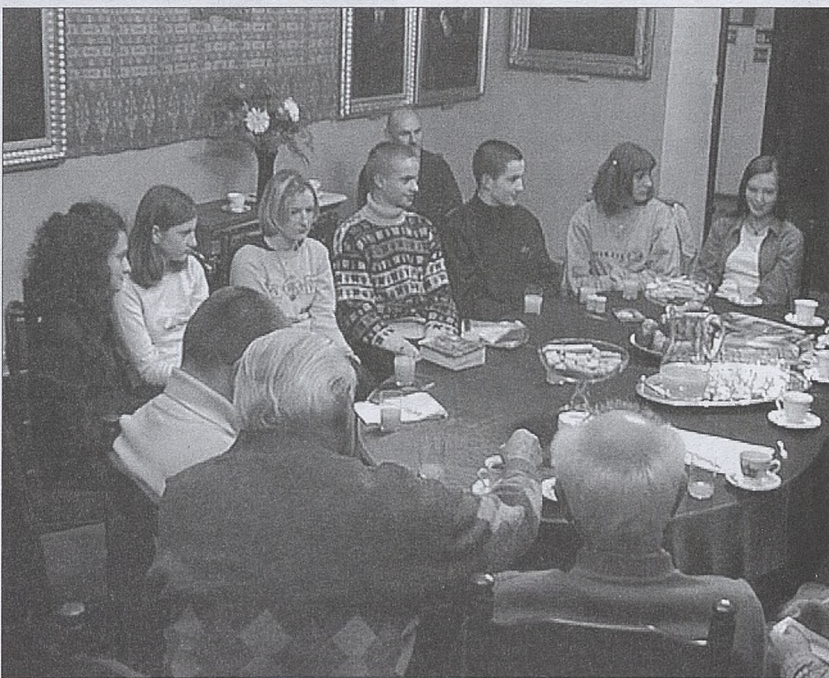
dzież — mówił obecny na spotkaniu burmistrz miasta Wojciech Cholewa.

Wiosną przyszłego roku do Bochni przyjadą dwie kilkusobowe grupy niemieckiej młodzieży. Może tym razem uda się przełamać lody. — *Będziemy chcieli tym ludziom pokazać nasze domy* — mówiła Ewa Rachwałik.

Sytuacja nie jest jednak aż tak bardzo nie-

zadowolająca. Niektórzy młodzi uczestnicy wyjazdu zdążyli podczas wizyty wymienić adresy. — *Pod opieką nauczycielki języka niemieckiego napisałam już list do znajomych w Niemczech* — mówiła na spotkaniu jedna z uczestniczek wyjazdu, Angelika Kumor z I klasy Gimnazjum nr 2 w Bochni.

PAWEŁ BIELAK



Szaradziarskie mistrzostwa

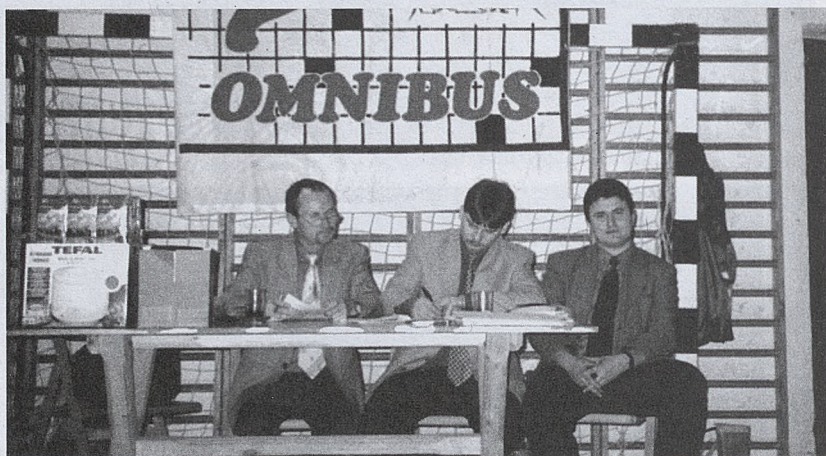
18 listopada w komorze Ważyn bocheńskiej Kopalni Soli odbyły się VI Szaradziarskie Mistrzostwa Małopolski. W imprezie, zorganizowanej przez Bocheński Klub Szaradzystów „Omnibus” obchodzący w tym roku 10-lecie istnienia i Biuro Promocji i Rozwoju Miasta, przy współudziale naszego miesięcznika, wzięło udział 19 osób z terenu całej Polski.

Szaradziści mieli do rozwiązania 19 zadań ułożonych przez Stanisława Bukowca i Tadeusza Bembenika. Były wśród nich krzyżówki, rebusy, szarady, anagramy i inne.

Niektóre zadania nawiązywały swoją tematyką do Bochni i kopalni soli. Po ponad godzinnej rozgrywce okazało się, że zwycięzcą szóstej edycji mistrzostw został (nie po



Uczestnicy na rozwiązanie 19 zadań mieli zaledwie 75 minut.



Jury turnieju od lewej: Tadeusz Bembenik, Robert Żelichowski, Stanisław Bukowiec

raz pierwszy zresztą) Ryszard Jarosz z Krakowa (zdobył 35 punktów na 55 możliwych). Drugie miejsce zajął Mariusz Góralski z Wrocławia (34 kpt.), a trzecie Andrzej Tałaj z Częstochowy (33 kpt.). Na kolejnych miejscach uplasowali się: Janusz Starzec z Krakowa, Barbara Szot z Siedlec, Roman Kopeć z Jedlicza, Marcin Radoń z Krakowa, Teresa Bieda i Lucyna Deptuch z Rzeszowa, Marek Indyka w Krakowa, Grzegorz Popławski z Proszówek, Waldemar Broła z Końskich, Wienczyśław Syguda z Częstochowy, Jerzy Suwara z Krzeczowa, Witold Czerwiński z Ostrowa Wielkopolskiego, Halina Banaś z Trzciany, Wiesław Chwajta z Rzeszowa i Joanna Schram z Bochni.

Wszyscy uczestnicy podkreślali wysoki poziom, a także stopień trudności zadań, o czym może świadczyć fakt nie zdobycia przez żadnego z nich kompletu punktów. Przybyli na mistrzostwa byli zafascynowani pięknem bocheńskiej żupy (w programie turnieju znalazła się również wycieczka po wyrobiskach). Każdy z zawodników wyjechał z Bochni z nagrodami (wśród nich były m.in. frytkownica, komplet filiżanek do kawy, kosmetyki samochodowe, akcesoria komputerowe, pięknie wydane książki „W pustyni i w puszczy”, płyty kompaktowe, a także kawa „Mag”). Tak bogata ilość nagród była możliwa dzięki sponsorom, a byli nimi: „Dziennik Polski”, Palarnia Kawy „Mag”, „Dredo”, „Autopol”, Radio „Plus”, Urząd Miejski i Prowincjonalna Oficyna Wydawnicza. Wszyscy szaradziści zapowiedzieli przyjazd do Bochni na kolejną edycję turnieju.

KAROL KLIMA



Zwycięzca Ryszard Jarosz z nagrodą

BIURO TŁUMACZEŃ

język angielski
tłumacz przysięgły
mgr Joanna Świerczek
ul. Kazimierza Wielkiego 11
tel. 612-52-55; (0606) 320-158

język niemiecki
tłumacz przysięgły
mgr Aneta Cichoń
ul. Floris 8
tel. 611-86-08; (0601) 559-868

- * tłumaczenia dokumentów w obrocie prawnym i handlowym,
- * tłumaczenia korespondencji urzędowej,
- * tłumaczenia konferencyjne,
- * tłumaczenia stron internetowych www



Klub „Omnibus” jako pierwszy zorganizował turniej szaradziarski pod ziemią...



Za rok przyjedziemy ponownie – zapewniali wszyscy zawodnicy mistrzostw.

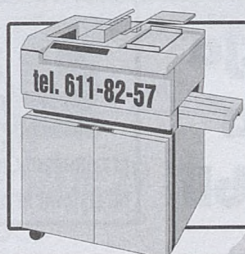
OGŁOSZENIE

Do wynajęcia gabinet lekarski na parterze, w centrum Bochni, wszystkie wymogi sanepidu. Tel: 0602 129-164.

KSERO

BERNARDYŃSKA 19
codziennie 7.00 - 19.00

ulotki cenniki wizytówki foldery katalogi kalendarze
prace dyplomowe magisterskie i licencjackie
przepisywanie skanowanie drukowanie
oprawianie dokumentów foliowanie pieczętki



niskie ceny!
krótkie
terminy!

Investcity 2000

21 listopada w Poznaniu nastąpiło uroczyste otwarcie Targów Inwestycyjnych Miast Polskich – Investcity, zorganizowanych przez Związek Miast Polskich. Współorganizatorem targów są Międzynarodowe Targi Poznańskie. Targom patronuje Urząd Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast oraz Polska Agencja Rozwoju Turystyki. Na tegorocznej imprezie prezentowało się również miasto Bochnia.

Tegoroczna edycja targów jest już 9 z kolei. Na terenach targowych samorządy zaprezentowały projekty i zamierzenia inwestycyjne w takich dziedzinach jak rozwój i modernizacja usług komunalnych (wodoociągi, kanalizacje, utylizacja śmieci, oszczędność energii) oraz inwestycje miejskie przewidziane w planach zagospodarowania przestrzennego związane z budownictwem mieszkaniowym, handlowo-usługowym, rozwojem usług turystycznych, budową infrastruktury sportowej czy rekreacyjnej.

Samorządy poszukiwały partnerów do realizacji swoich przedsięwzięć, nawiązania współpracy kapitałowej, zastosowania nowych sposobów zarządzania i finansowania usług komunalnych oraz wdrożenia nowych technologii.

Oferty przedstawione przez wystawców dotyczyły m.in.: terenów pod budowę hoteli, parkingów wielopoziomowych, centrów biurowo-handlowych, budowy i rozwoju lokalnej infrastruktury technicznej, rozbudowy i modernizacji systemów komunikacyjnych oraz pozyskania wykonawców nowych technologii i rządzeń dla planowanych inwestycji.

Biuro Promocji i Rozwoju Miasta Bochni w pawilonach gdzie prezentowała się Polska południowo-wschodnia zaprezentowało tereny przeznaczone pod inwestycje, osiągnięcia i szanse Bochni, jako centrum turystycznego i gospodarczego regionu. Prezentacje dopełniła oferta inwestycyjna kopalni soli.

Bocheńskie stoisko było często odwiedzane przez gości, przedstawicieli firm konsultingowych i samych przedsiębiorców. Czas jednak pokaże, ile z tych kontaktów przyniesie wymierny efekt, choć – jak twierdzą uczestnicy – aby nawiązać dobrą współpracę z inwestorami konieczna jest regularna obecność na tej najważniejszej imprezie gospodarczej samorządów. Obecność na targach sprzyja również podpatrzeniu działalności innych miast.

(ek)

Sklepy w żółto-niebieskich kolorach

Już ponad 10 lat działa na bocheńskim rynku firma Prebud, założona przez Romana Struzika. Na początku prowadziła ona tylko działalność remontowo-budowlaną, jednak z biegiem czasu zaczęto poszerzać zakres usług. Obecnie Prebud to: 4 sklepy spożywczo-przemysłowe zlokalizowane w Bochni i w Proszówkach, restauracja „Gospoda u Starosty” oraz restauracja w Gorzkowie, przy trasie E-40. Firma prowadzi także stołówki w szkołach nr 4 i 7.

– Działalność handlowa i gastronomiczna firmy nie oznacza, że zaprzestaliśmy świadczenia usług budowlanych – mówi Roman Struzik. – W tym celu utrzymaliśmy firmę-córkę „Pac Rom”, która zajmuje się działalnością remontowo-budowlaną oraz produkcją materiałów budowlanych. Jej siedziba znajduje się w Rzeszawie, gdzie produkowane są m.in. kostki brukowe i bloczki betonowe.

Mimo tak wszechstronnej działalności, firma inwestuje dalej. Już w grudniu otwar-



ty zostanie supermarket Axel, usytuowany w Proszówkach, tuż nad brzegiem Raby. Na ponad 1600 m² znajdować się będzie kilkanaście stoisk, m.in. spożywczo-przemysłowe, monopolowe, kosmetyczne, z artykułami chemicznymi (farby, lakiery), cukiernia z mini piekarnią. Będzie także salon meblowy, punkt LOTTO, fryzjer oraz oddział jednego z banków.

Obiekt powstał w iście ekspresowym tempie. Firma „Pac Rom” potrzebowała na jego wybudowanie niespełna 7 miesięcy, ale jak twierdzi Roman Struzik: – gdyby przyszło nam budować kolejny taki sklep, spokojnie zmieścilibyśmy się w pięciu miesiącach.

Otwarcie supermarketu Axel wiąże się z zamknięciem sklepu Prebudu w Proszówkach, znajdującego się po drugiej stronie ulicy. Jego personel znajdzie jednak prace w nowym obiekcie. Dodatkowo zatrudnionych będzie tutaj około 10–12 osób, głównie absolwentów szkół.

Pisząc o nowym sklepie, nie sposób było nie zapytać właściciela, jak chce zachęcić Klientów do robienia zakupów właśnie tutaj.

– Przede wszystkim dobrymi cenami i sposobem sprzedaży – mówi prezes Prebudu. – Co miesiąc będą odbywać się losowania nagród, natomiast podczas codziennych zakupów, Klienci (głównie dzieci) mogą liczyć na drobne upominki. Naszym dodatkowym atutem jest dobra lokalizacja obiektu, możliwość dojechania autobusem RPK oraz duży parking na ponad 100 samochodów.

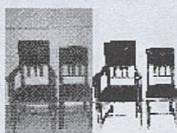
Sklep będzie czynny od 6 do 24, jednak już teraz są plany, aby przynajmniej jedno stoisko było otwarte przez całą dobę.

Nie pozostaje więc nic innego, jak życzyć firmie Prebud dalszego, tak dynamicznego rozwoju. Wszak to przecież nasza rodzima firma...

KAZIMIERZ BUKOWIEC



Konserwacja i naprawa starych mebli



przyjmujemy zamówienia
na stylowe krzesła i fotele

Krzysztof Fitrzyk

Bochnia, ul. Krzeczowska 69
tel. 612-22-41

Weekend na sportowo

Od jakiegoś czasu na Krytych Pływalniach w Bochni i w Proszówkach działa kilkanaście szkół nauki pływania. Jedną z takich szkółek jest Szkoła Sportów Wodnych i Siłowych "FOKA", założona przez ratowników WOPR-u.



Jak sama nazwa wskazuje, nie ogranicza się ona jedynie do nauki pływania, czy nawet nurkowania. Jej celem jest także prowadzenie zajęć ogólnorozwojowych, ćwiczeń korygujących wady postawy oraz organizacja obozów sportowych i kondycyjnych.

Pierwszy taki obóz odbył się w połowie listopada (18-19.11.) w Rozdzielu. Uczestnikom wyjazdu gościny udzielił Wojtek Szewczyk, prowadzący na Kamionnej schronisko turystyczne.

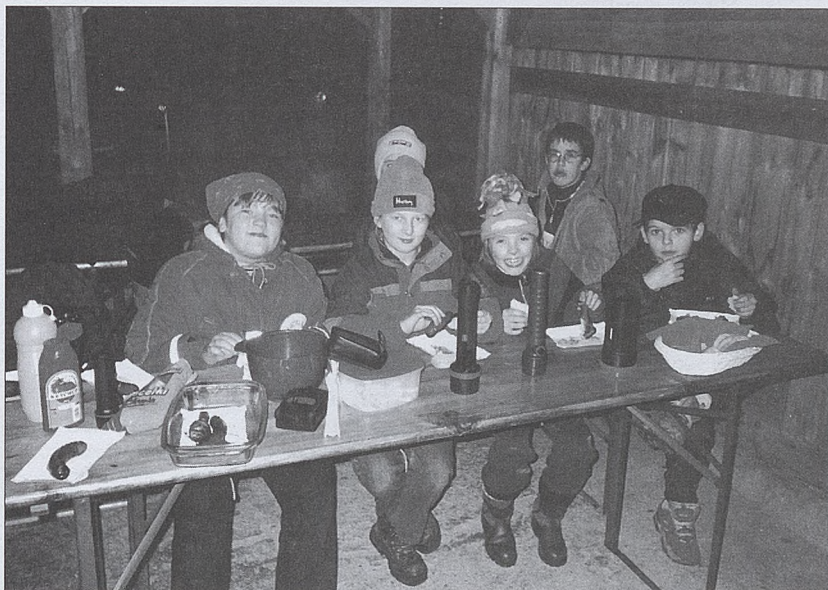
W obozie wzięło udział ośmioro dzieci w wieku 9-12 lat. Program był bardzo napięty. Zaraz po przyjeździe, rozpoczęły się zajęcia w terenie. Polegały one m.in. na określaniu kierunków geograficznych, poznawaniu ukształtowania terenu oraz sposobach zachowywania się w sytuacjach

ekstremalnych. Dzieci miały również do przebycia tor przeszkód, natomiast w nocy czekał na nie bieg przełajowy.

Drugi dzień zgrupowania niczym nie ustępował pierwszemu. Uczestnicy musieli się wykazać sprawnością podczas zjazdów kolejką tyrolską, podciągania na linach, czy przeprawie po linie na drugą stronę rowu. Poznawali także podstawowe zasady alpinistyki (tutaj swoją wiedzę dzielił się Wojtek Szewczyk – ratownik grupy podhalańskiej GOPR).

Wieczorem natomiast wszyscy zasiedli do ogniska, przy którym pieczono kiełbaski i wspólnie analizowano pełen wydarzeń mijający weekend. Szefowie szkoły zapewnili także, że podobne obozy będą organizowane coraz częściej. Na najbliższym obozie, będzie można nauczyć się jeździć na nartach.

KAZIMIERZ BUKOWIEC



DREDO SKLEP KOMPUTEROWY

Bochnia ul. Kraszewskiego 16
tel/fax 611-73-09

Poleca:

- Komputery
- Drukarki
- Systemy fiskalne
- Programy dla firm

DRUKARKI FISKALNE POSNET

Autoryzowany Dealer
oprogramowania

**COMPACT
DISK
NOVELTY**

R E K L A M A

GABINET LEKARSKI GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY

dr n.med. Tadeusz ZGUD

BOCHNIA, ul. Poniatowskiego 34F, tel. 0601 42 52 63, 0601 29 15 12

- poradnictwo ginekologiczne i położnicze
- poradnictwo seksuologiczne,
- leczenie niepłodności,
- badania okresowe do pracy i badanie kierowców

godziny przyjęć:
pon., śr., pt
od godz. 16.00



Witaj Święty Mikołaju!

Magiczny czas Świąt tuż, tuż, a w naszych domach wkrótce ich przedsmak – wizyta dobrego Świętego z wielkim workiem prezentów.

Wizyta jakże wyczekiwana – przez cały rok – zwłaszcza przez najmłodszych, choć i tych trochę starszych także. Dorośli pamiętają pewnie ten dreszcz emocji, oczekiwania, listy do św. Mikołaja zostawiane w najdziwniejszych miejscach...

Poniżej prezentujemy listy wierszowane, przygotowane przez uczniów Szkoły Podstawowej w Bogucicach, nadesłane przez polonistkę – Magdalenę Kołodziej.

Dziwna noc

W nocy, grudnia szóstego
Na moim dachu usłyszałem coś dziwnego

Szybko z łóżka wstałem
I pośpiesznie na balkon wyleciałem

Zobaczyłem reniferów aż siedem
Skąd się tam wzięły? Nie wiem

Nagle w kominku moim coś zazgrzytało
Myślę sobie, co się stało?

Chyba wyjdę na dach
Ale wtedy opanował mnie strach

Co się tam dzieje?
A jeśli to złodzieje?

Gdy tak rozmyślałem
Znow coś usłyszałem

Bo nagle do mojego proga
Weszła mała osoba

Rzekła: Jestem krasnal Sowa
I powiedział mi te słowa:

Masz szczyt jakiego nie dostał
nikt dzisiaj, ani wczoraj
Bo w twoim kominie
zaklinował się Mikołaj.

Michał Kotowicz, klasa V

Wiersz do Świętego Mikołaja

Przyjdź do nas Mikołaju
Wszystkie dzieci już czekają
Przywieź worek darów mały
Niech się cieszy domek cały

Ja dostać komputer bym chciała
Z taką myszką i dyskiem co działa
A bratu zamiast kolejki
Przywieź nowe naklejki

Babci ciepłe futerko
A mamie nowe lustro
Dziadkowi okulary
A tacie dwa zegary

I takie są nasze marzenia
Choć trudne do spełnienia
Wierzmy, że dla nas to zrobisz
I za to kochamy cię Mikołaju drogi.

Kasia Bolek, klasa V

Jedzie święty Mikołaj
Jedzie sobie na przełaj
Aż tu nagle widzi dom
Na nim napis „Zajazd Prom”

Jedzie sobie renifer
Grzeje go kaloryfer
A że mu kotłownia siadła
Trzeba było użyć sadła

Jadą Mikołaja sanki
Jadą sobie przez Suwałki
Przyjechały do Warszawy
Tam Mikołaj dostał kawy

(Azor)

Mikołaj

O nasz Święty Mikołaju
przybądź do naszego kraju,
jedź, choćby całą noc
przywieź nam prezentów moc.

O kochany Mikołaju
jedź do dzieci
w całym kraju.
Czy to duzi, czy to mali
wszyscy będą Cię witali.

Choćbyś przebył wszystkie kraje
wszystkie morza, góry, lasy
my czekamy wciąż na Ciebie
ananasz z szóstej klasy.

Agnieszka Szuba, klasa VI

Święty Mikołaj

Jest grudzień
I szósty miesiąca dzień
Chodzi Mikołaj Święty
Daje grzecznym dzieciom prezenty.

I tak jeden dzień w roku
Rodzice mają w domu spokój
Dzieci starają się ogromnie
Każde patrzy czy przyszedł do mnie

Radość wtedy jest wielka
Dostaję od Mikołaja cukierka
Cukierek bardzo smakuje
Każde dziecko szczerze dziękuje

Paweł Machaj, klasa V

Święty Mikołaj

Witaj święty Mikołaju, z tych
niebieskich wzgórz. Wszystkie dzieci
Cię kochają, choć zasnął już.

Choć za oknem ciemna noc,
choć wicher dmie. Mikołaj dalej
na saniach swych rwie

Joanna Piwowarczyk, klasa VI

Mikołaju, Mikołaju wejdź przez komin
Prosto z raję
Przyjdź i przynieś nam prezenty
Bo ty przecież jesteś święty

Po cichutku, po malutku
Pod poduszkę włóż nam coś
A gdy rano się obudzisz
To szczęśliwy będzie ktoś

Gdy prezenty wszystkim rozdasz
Do swych wielkich snów już wróc
Aby lecieć do Laponii
Bo skończyła się już noc.

Szymon Frąckowiak, klasa V

W nocy święty Mikołaj przychodzi
od domu do domu chodzi
Z prezentami dla dzieciaków
szkolniaków i przedszkolaków

Dzieciaki minę mają uśmiechniętą
po prezenty rękę wyciągniętą
Każdy niespodziankę dostanie
a kiedy ranek się stanie
Każdy chwalić się będzie
co od Mikołaja zdobył

Marta Kumor, klasa V

Na niebie usianym gwiazdami
mieszka Mikołaj z elfami
szóstego grudnia prezenty rozdaje
i każdy człowiek lepszym się staje
podarunki, upominki niesie
kwiaty, obrazy, nawet świnki
listy piszą grzeczne dziatki
proszą o prezent nawet dla sąsiadki
Dzień ten piękny jest choć śnieżny
Więc prezenty wszyscy bierzmy.

Damian Wiater, klasa V

Mikołaju, Mikołaju,
patrz jak dzieci Cię kochają.
Czekamy na twe prezenty.
Z nieba wysokiego zjeżdżają saniami
by zdążyć do dzieci z różnymi podarkami.

Dawid Kurnik, klasa IV

Coraz bliżej, bliżej święta
Każda buzia uśmiechnięta
Bo Mikołaj wnet zawita
I rozbłyśnie wnet choinka

Pod choinką niespodzianki
A na szybach malowanki
Drzewa już pokryte puchem
To nam przyniósł miesiąc grudzień

Anna Biesiada, klasa VI

Dziecko miesiąca

Przypominamy naszym Czytelnikom, że wciąż można przynosić lub przysyłać zdjęcia swoich pociech do naszego konkursu „Dziecko miesiąca”. **Fotografie dzieci zamieszczamy bezpłatnie!**

W tym miesiącu nagrodę od firmy „Netti” wylosowała **Nikola Bratek**, którego rodziców prosimy o kontakt z redakcją.

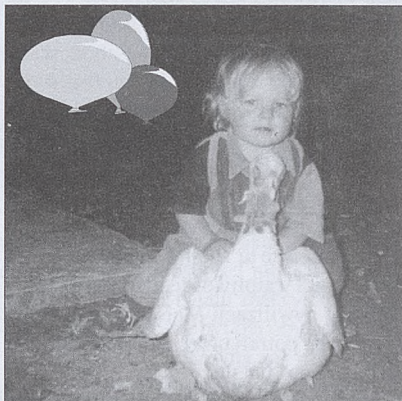
Jeżeli bocian zawitał do Ciebie,
koniecznie musisz odwiedzić:



gdzie znajdziesz wszystko co niezbędne
dla Twojej małej pociechy.

Bochnia, ul. Kraszewskiego 18

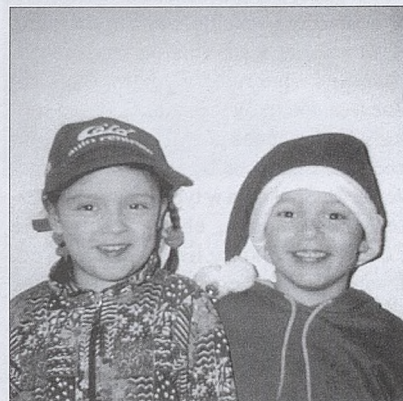
NETTI
ART. DLA DZIECI I NIEMOWLĄT



Nikola Bratek



Daniel Biezychudek – 14 miesięcy



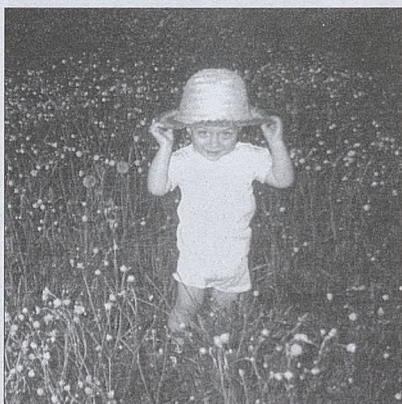
Patryk i Kinga Suwara – 5 lat



Wojtuś Jędryczka – 3 lata



Gabrysia – 2 latka



Oskarek Korbut – 2 lata



Madzia Matuszewska – 3,5 roku

DREDO

SKLEP KOMPUTEROWY

Bochnia ul. Kraszewskiego 16
tel/fax 611-73-09

Poleca:

- Komputery
- Drukarki
- Systemy fiskalne
- Programy dla firm

**DRUKARKI
FISKALNE
POSNET**

**Autoryzowany Dealer
oprogramowania**

**COMPACT
DISK
NOVELTY**

Niezwykły Meksyk

Dokończenie z poprzedniego numeru

Z Veracruz ruszamy do Coatzacoalcas, a ściślej do Barillas – małej wioski położonej 0,5 godziny drogi od miasta. Przezieramy się do niej przez gęsty las po piaszczystej drodze – czasem wydaje się, że będziemy musieli wysiąść z autobusu, ponieważ nie wytrzyma on naszego obciążenia i ugrzęźniemy gdzieś w piasku. Bez tych dodatkowych atrakcji (które spotkały nas notabene później) docieramy do miejsca, które jest zgoła odmienne niż Veracruz. Spokojna w tym miejscu Zatoczka Meksykańska, chaty zbudowane z drewna, przykryte liśćmi palmowymi, dzieci bawiące się w wodzie koło łodek i ludzie wypoczywający pod palmami – tak przedstawia się krajobraz tego miejsca. Cisza i spokój – nie ma samochodów (środkiem komunikacji jest autobus, który dwa razy dziennie kursuje z miasta do wsi), telewizorów i radia. Ludzie, którzy tu żyją zajmują się połowem ryb i hodowlą – jest to główne źródło ich utrzymania. Podczas wycieczki łodzią na Lagunę del Ostion możemy zaobserwować wielu rybaków, którzy na tradycyjnych małych czółenkach łowią ryby. Miejsce to dla mieszkańców jest zaskakujące, ale przynosi też nowe doświadczenie. Nikt z nas nie zaważał się stwierdzić, że to miejsce jest po prostu piękne. Ilu z nas jednak potrafiłoby żyć tutaj, to już pytanie retoryczne.

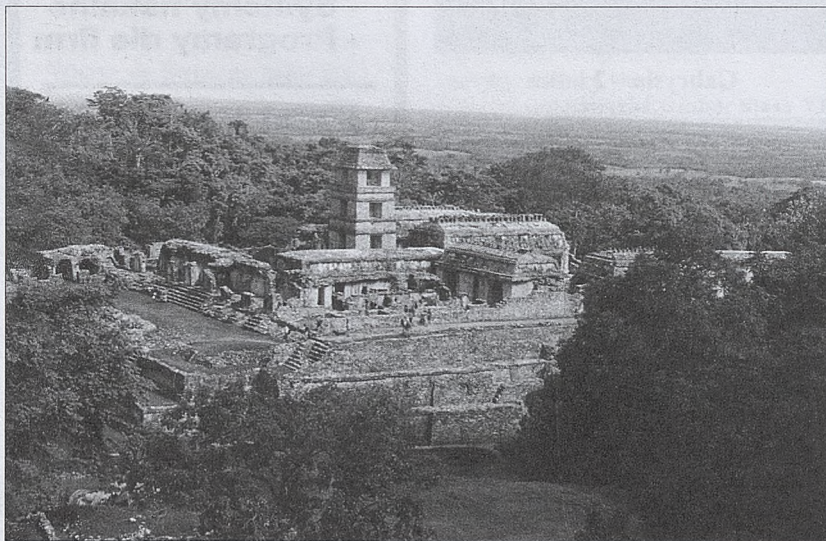
W drodze do kolejnego miasta – do Palenque można zaobserwować (zresztą jak w całym Meksyku) wiele farm, które tu nazywane są ranczami – jest to oczywiście wpływ kultury amerykańskiej. W Palenque zatrzymujemy się w dżungli (dosłownie), gdzie mamy zafundowany nocleg pomiędzy drzewami bananowymi. Do wyboru jest spanie albo w śpiworze – w namiocie, albo w hamaku, my jednak z koleżanką ze Słowacji – Radaną ze względu na brak śpiworów wybieramy autobus, do którego w nocy przenosi się większa część uczestników ze względu na dokuczające moskity.

Palenque to miasto, które składa się z dwóch części: z 20 tys. miasteczka i ze starej strefy archeologicznej, gdzie odkryto ślady życia sprzed 1500 lat. To zgrupowanie świątyń i piramid ku czci boga Pakala, udostępnione obecnie dla turystów. Wspaniałe wysokie budowle wzniesione z kamienia wraz z hieroglifami „zatykają dech w piersiach”. Każda świątynia i każdy kamyk mają tu swoją historię, swój własny kawałek życia.

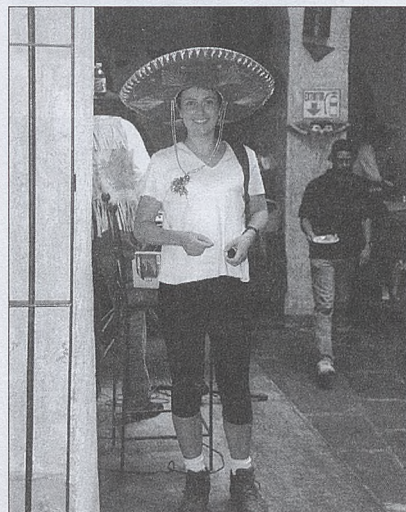
Równie piękne jest Teotihuacan – pierwsza wspaniała cywilizacja w centralnym Meksyku położona ok. 50 km na północny – wschód od nowoczesnego Mexico – City. Teotihuacan było największym przed dotarciem kolonizatorów hiszpańskich miastem z ok. 200 000 ludnością i prawdopodobnie kontrolowało najwięk-

sze pre-hispańskie imperium wraz z Gwatemalą, Belize, Hondurasem i Salvadorem. Największa piramida – Piramida Słońca – 70 m wysokości, 220 m², została wzniesiona podczas pierwszych 150 lat n.e. Prawie tak samo dużą Piramidę Księżyca (Piramida de la Luna) zbudowano pomiędzy 250 a 600 r. n.e. Replikę świątyń Majów ok. 400 r. n.e. wzniesiono w Kaminaljuyu w Gwatemali. Świątynie te są wspaniałą pozostałością kultury Majów – kiedy człowiek wdrapie się na szczyt, zamknie oczy i wyobrazi sobie życie istniejące tu 1000, 1500 lat temu, nie będzie miał wątpliwości, dlaczego tyle pisze się o cywilizacji Majów; wielkość tej cywilizacji potrafi urzec nawet najbardziej wybrednego turystę.

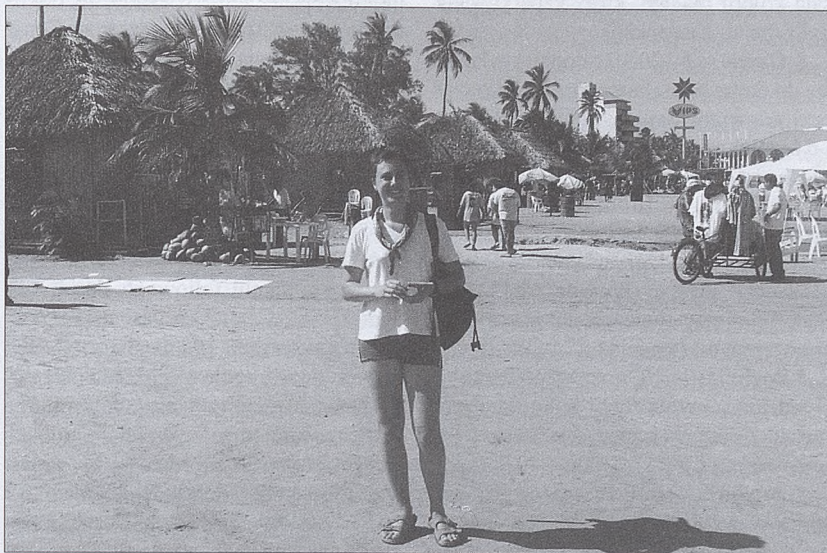
Następnie udajemy się dalej na południe w kierunku granicy z Gwatemalą. Towarzystwą nam coraz częstsze patrole wojskowe, które są tutaj czymś zupełnie normalnym. Meksyk jest Mekką dla ludzi z krajów Ameryki Południowej albo krótkim przystankiem w drodze na północ, dlatego kontrole graniczne są zaostrzone (udający się do Meksyku wypełniają kartę, a następnie otrzymują status albo turysty albo imigranta, turysta ma określoną ilość dni pobytu, karty te są sprawdzane podczas kontroli na lotnisku). Wydaje się też, że ludzie mieszkający tutaj nadal wierzą w cudowną moc polityki, w jej uzdrowicielską siłę – na prawie każdym murze,



Pozostałość kultury Majów – świątynia



Autorka w znanym na całym świecie meksykańskim nakryciu głowy



Veracruz, na plaży...

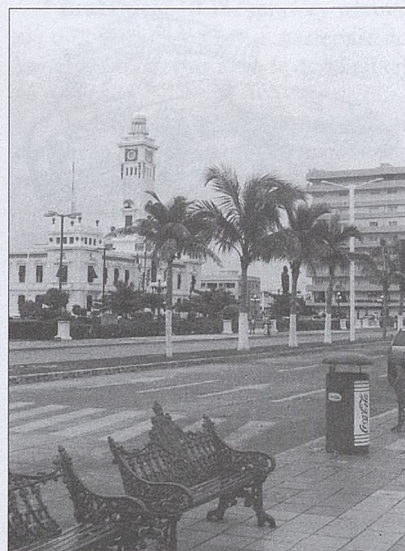
na każdym słupie wisi plakat zachęcający do głosowania na osobę. I nie jest to przypadek, to element batalii meksykańskiej o lepsze jutro, o lepszy byt dla obywateli.

W Tuxtla Gutierrez wita nas w Ośrodku Agrokultury i Hodowli Bydła (*Secretaria de Agricultura y Ganaderia*) zespół, dostajemy też po długiej podróży typowe danie meksykańskie – taccos i tortillas. Nazwa tego 300 – tysięcznego miasta pochodzi od nazwiska Jaoquinin Miquel Gutierrez, który w XIX wieku prowadził w Chiapas (południowy stan Meksyku) kampanię, aby ta część nie należała do Gwatemali. Kolejnego dnia zwiedzamy dwa kilkudziesięciotysięczne miasta nieopodal Tuxtli: Chiapa de Corzo i San Cristobal. To typowe miasteczka meksykańskie: słoneczne, z wieloma kramami dla turystów, gdzie zaczepiają małe dzieci, prosząc o kupienie łakoci.

To bardzo typowe, widok pracujących dzieci na stałe już chyba wpisał się w krajobraz miejsciny meksykańskiej.

Ostatnie kilka dni naszego seminarium spędzamy w Tapachuli – nieopodal Pacyfiku i granicy z Gwatemalą. Zatrzymujemy się w porządnym hotelu, gdzie jednak czasami brakuje wody i np. ze splukaniem namydlonego pod prysznicem ciała trzeba radzić sobie partyzanckimi sposobami; można też zaobserwować chodzącą po ścianie małą jaszczurkę – no cóż, gorący klimat ma swoje plusy i minusy, są też rzeczy, do których trzeba się najzwyczajniej przyzwyczaić.

Tapachula to ważne centrum handlowe, dlatego wielu tu przybyszów z Meksyku i Gwatemali, mało za to turystów. Miejsce to jednak jest dla nas interesujące z tego względu, że zwiedzamy tu plantacje kawy,



...i w centrum

kakao i rambutanów (owoce przypominające nasze kasztany, słodkie, z pestką w środku), oraz hodowle mał i krokodyli. Po kilku dniach ruszamy w drogę powrotną do Mexico – City, męcząca podróż trwa 24 godziny, a ze stolicy już bezpośrednio na stary kontynent...

Jaki jest więc Meksyk naprawdę? Jest niewątpliwie krajem, w którym bardzo wyraźnie zaznacza się coś, co określane jest politologicznie – socjologicznym terminem: *polaryzacja społeczeństwa*. Jest krajem, który jedną nogą wciska się w nowoczesny świat, próbuje wydeptać swoje miejsce w globalnej wiosce, ale drugą nogą wciąż tkwi w starej kulturze przedkolonialnej zmodyfikowanej późniejszymi wpływami hiszpańskimi. Jest krajem, który warto poznać.

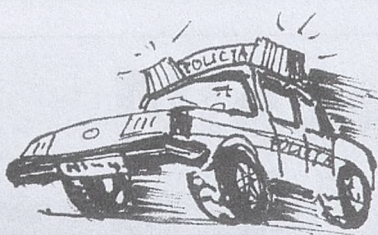
PATRYCJA LIPOLD



Jedna z meksykańskich wiosek



Stragan z owocami w Tapachuli



WŁAMANIA I KRADZIEŻE

* **Bochnia.** 18.10. nieznany sprawca podważył okno, a następnie włamał się do domku letniskowego przy ul. Chodencickiej, skąd zrabował dwie rakietki tenisowe, radiomagnetofon, leżak, koc, wiertarkę ręczną oraz antenę telewizyjną o łącznej wartości 500 zł.

* **Bochnia.** 18.10. z kieszeni spodni pozostawionych w niezabezpieczonej szatni sali gimnastycznej ZSM w Bochni, sprawca dokonał kradzieży dokumentów.

* **Bochnia.** 18.10. w nocy nieznany sprawca wybił szybę w drzwiach Forda Escorta zaparkowanego przy ul. św. Leonarda, a następnie skradł radioodtwarzacz Sony.

* **Bochnia.** 18.10. w godzinach nocnych złodziej włamał się do Poloneza stojącego przy ul. św. Marka, z którego zabrał radioodtwarzacz wart 300 zł.

* **Bochnia.** 19.10. nieznani sprawcy dokonali włamania do Forda zaparkowanego przy ul. Kazimierza Wielkiego, skąd skradli radioodtwarzacz. Straty – 650 zł.

* **Bochnia.** 19.10. po południu, na ul. Kurów, nieznany sprawca włamał się do Suzuki i ukradł radioodtwarzacz Sony o wartości 300 zł.

* **Kraków.** 19.10. o godz. 16.00 B.S. z Bochni zgłosił kradzież Volkswagena Pas-

sata koloru białego, który zaparkowany był przy ul. Litewskiej.

* **Gawłówka.** 20.10. złodziej włamał się do domu mieszkalnego, z którego zabrał telewizor Sanyo, tuner satelitarny i 6 butelek wina musującego. Straty wyniosły 1.500 zł.

* **Bochnia.** 20.10. o godz. 3.40 policjanci zatrzymali na gorącym uczynku 24-letniego G.L., który włamał się do baru "U Gucia" przy ul. Proszowskiej. 23.10 Sąd Rejonowy tymczasowo aresztował sprawcę tego włamania.

* **Bochnia.** 21.10. z os. Niepodległości skradziono Toyotę (bus) koloru srebrny metalik. Wraz z pojazdem skradziono elektronarzędzia i wędki. Straty – 10.000 zł.

* **Bochnia.** 21.10. w nocy nieznani sprawcy wybili szybę w Małym Fiacie, a następnie skradli radioodtwarzacz Satellite oraz apteczkę samochodową. Łup wart był 320 zł.

* **Grobla.** 22.10. nieznani sprawcy z Toyoty Runner zaparkowanej przy cmentarzu skradli torbę lekarską wraz z dokumentami. Straty oszacowano na 800 zł.

* **Bochnia.** 23.10. z piwnicy bloku przy ul. Windakiewicza skradziono rower górski o wartości 850 zł.

* **Bochnia.** 23.10. o północy patrol policji ujawnił włamanie do sklepu RTV przy ul. Kazimierza Wielkiego. Nieznany sprawca kawałkiem płyty chodnikowej rozbił szybę wystawową, a następnie skradł kamerę Panasonic, 2 radioodtwarzacze Panasonic i 3 radioodtwarzacze Sony. Suma strat wyniosła 5.600 zł.

* **Bochnia.** 24.10. po południu na ul. Różanej nieznany sprawca po uprzed-

nim otwarciu zamka w Polonezie dokonał kradzieży radioodtwarzacza Sony. Starostwo Powiatowe w Bochni straciło w ten sposób 700 zł.

* **Bochnia.** 25.10. w sklepie przy ul. Poniatowskiego nieznany sprawca dokonał kradzieży portfela z zawartością dokumentów i pieniędzy oraz telefonu komórkowego. Straty oszacowano na 6.900 zł.

* **Gorzów.** 26.10. w nocy nieznany sprawca z tunelu foliowego skradł 121 doniczek z kwiatami chryzantemy.

* **Kraków.** 26.10. na dworcu PKP mieszkańcowi Jodłówki skradziono dowód osobisty, legitymację kolejową oraz kartę bankomatową.

* **Buczków.** 26.10. włamano się do nowobudowanego domu, skąd nieznani sprawcy skradli 2 wiertarki Bosch, 2 tarcze do cięcia metalu, urządzenie do betonu oraz wyżynarkę do cięcia drzewa. Wszystkie było warte 12.000 zł.

* **Baczków.** 27.10. nieznani sprawcy włamali się do budynku szkoły, skąd po penetracji pomieszczeń skradli radiomagnetofon Philips, radiomagnetofon Sharp, czajnik bezprzewodowy Kenwood, godło państwowe oraz 4 kłódki. Łup wart był 500 zł.

* **Bochnia.** 27.10. około godz. 11.00 nieznany sprawca wykorzystując chwilową nieobecność domowników wszedł do domu przy ul. Leśnej, a następnie ukradł złotą biżuterię, wzmacniacz Sony, odtwarzacz CD Technics i pieniądze w kwocie 500 zł.

* **Bochnia.** 27.10. nieznany sprawca wykorzystując nieuwagę pokrzywdzonej wszedł do mieszkania przy ul. Windakiewicza, skąd skradł torebkę z pieniędzmi, telefonem komórkowym i dokumentami.

* **Bochnia.** 28.10. w nocy nieznani sprawcy odcieśli około 2 km linki aluminiowej z sieci trakcji PKP przy ul. Brzeskiej. Ich łupem padło 600 m linki, resztę sprawcy pozostawili na miejscu kradzieży. Straty – 5.700 zł.

* **Moszczenica.** 28.10. nieznani sprawcy włamali się do budynku maszyny wyciągowej Kopalni Soli. Nie ustalono co padło ich łupem. Będzie to możliwe dopiero po przeprowadzeniu inwentaryzacji.

* **Nieszkowice Wielkie.** 29.10. złodzieje włamali się do kawiarni Feniks, skąd zrabowali 30 butelek wódki oraz papierosy różnych marek. Łup wart był 1.500 zł.

* **Bochnia.** 29.10. na parkingu obok dyskoteki Magdalenka nieznani sprawcy włamali się do Fiata 126p, a następnie po zwarciu bezpieczników uruchomili pojazd. Po przejechaniu około 1 kilometra porzucili Malucha.

Kupon na ogłoszenie drobne w "Ziemi Bocheńskiej"

Treść ogłoszenia:

Ogłoszenia drobne drukujemy bezpłatnie!

* **Lubomierz.** 29.10. złodzieje włamali się do domku letniskowego, z którego skradli kosiarkę spalinową, wiertarkę oraz rower górski. Przedmioty te były warte 1.250 zł.

* **Bochnia.** 30.10. w godzinach nocnych sprawcy włamali się do kiosku przy ul. Poniatowskiego. Ich łupem padły baterie, papierosy, filmy Kodak, cukierki, zapalniczki i inne drobne przedmioty. Straty – 3.000 zł.

* **Kamionna.** 30.10. nieznani sprawcy włamali się do domu letniskowego, skąd skradli telewizor 14-calowy Sony, magnetowid Sanyo, czajnik bezprzewodowy, kaloryfer olejowy, 4 pary nart z wiązaniami, 10 kaset video, kurtkę skórzaną, aparat telefoniczny, kosiarkę do trawy, wiertarkę i wkrętkarkę oraz radiomagnetofon z odtwarzaczem CD. Wszystko było warte około 6.000 zł.

* **Bochnia.** 31.10. na przystanku autobusowym przy pl. Pułaskiego nieznany sprawca skradł jednej z pasażerek autobusu torebkę z portfelem, dokumentami oraz kartą bankową.

* **Łódź.** 31.10. po południu mieszkaniec Proszówek jadąc autobusem komunikacji miejskiej, został okradziony z telefonu komórkowego Siemens C25. Jego wartość oszacowano na 400 zł.

* **Bochnia.** 1.11. z parkingu przy pl. gen. Okulickiego skradziono Peugeota 205 koloru srebrny metalik, który wart był 12.000 zł.

* **Bochnia.** 2.11. nieznani sprawcy z pomieszczenia centrali telefonicznej w Przychodni Zdrowia przy ul. Floris dokonali kradzieży portfela z dokumentami na szkodę Z.M. z Bochni.

* **Drwinia.** 2.11. wieczorem nieznany sprawca skradł rower górski stojący na jednej z posesji. Straty – 500 zł.

* **Bochnia.** 2.11. w godzinach nocnych złodzieje włamali się do domku letniskowego stojącego na działce w Ogródkach Działkowca "Hutnik". Ich łupem padła piła elektryczna, kabel elektryczny, budzik z radiem oraz budzik mechaniczny. Właściciel oszacował straty na 330 zł.

* **Rzezawa.** 2.11. w nocy skradziono 300 m linki miedzianej, która była częścią trakcji kolejowej. PKP straciły w ten sposób 3.000 zł.

* **Bochnia.** 3.11. na ul. Czackiego nieznany sprawca z torebki pozostawionej w otwartym oknie skradł portfel z pieniędzmi w kwocie 350 zł., kartą bankomatową wraz z numerem PIN. Następnie podjął pieniądze z bankomatu na kwotę 1900 zł.

* **Bochnia.** 3.11. nieznany sprawca

włamał się do Seata Toledo zaparkowanego przy ul. Czaplińskiego, a następnie dokonał kradzieży kurtki skórzananej. W stojącym obok Volkswagencie Golfie ten sam sprawca uszkodził zamek w drzwiach oraz stacyjkę. Z pojazdu tego nie zginęły żadne przedmioty. Straty wyniosły 800 zł.

* **Bochnia.** 6.11. około godz. 19.00 nieznany sprawca po otwarciu Fiata 126p zaparkowanego przy ul. św. Leonarda, skradł radioodtwarzacz wart 280 zł.

* **Bochnia.** 6.11. policjanci zatrzymali 21-letniego J.R., 21-letniego M.U., 19-letniego Ł.O. i 19-letniego G.K. (wszyscy z Bochni), którzy włamali się do Poloneza i skradli z niego radioodtwarzacz o wartości 600 zł.

* **Bochnia.** 6.11. w nocy na ul. Murowianka sprawcy włamali się do Zakładu Stolarskiego, skąd skradli wiertarkę, czajnik bezprzewodowy, 2 komplety wiertel, 2 przedłużacze elektryczne, a ze stojącego obok Malucha zabrali radioodtwarzacz. Straty oceniono na 900 zł.

* **Bochnia.** 9.11. nieznani sprawcy włamali się do nowobudowanego domu stojącego przy ul. Dołuszyckiej. Straty wyniosły 1.500 zł.

* **Bochnia.** 9.11. na ul. Chodenickiej złodzieje odcięli linkę aluminiową z energetycznej linii. Ich łupem padło 250 m kabla o wartości 3.000 zł.

* **Cikowice.** 10.11. nieznany sprawca odciął nożycami linkę energetyczną i dokonał jej kradzieży na szkodę Zakładu Energetycznego w Bochni.

* **Brzeźnica.** 10.11. sprawcy włamali się do budynku szkoły, a następnie dokonali kradzieży na szkodę dyrekcji tejże placówki.

* **Łapczyca.** 10.11. złodzieje włamali się do starego, opuszczonego domu, z którego zabrali przedmioty o łącznej wartości 500 zł.

* **Bochnia.** 11.11. z ul. Wiśnickiej złodzieje ukradli Fiata 126p koloru pomarańczowego, którego wartość oszacowano na 1.500 zł.

* **Kamionna.** 13.11. nieznani sprawcy po uprzednim wypchnięciu okna dostali się do środka domku letniskowego, skąd zabrali przedmioty użytku codziennego o łącznej wartości 1.700 zł.

* **Kamionna.** 13.11. sprawcy po urwaniu kłódki i wybiciu szyby włamali się do domu letniskowego. Tutaj ich łupem padły dwie lodówki, talerze z drewna oraz ozdoby z mosiądzu. Straty – 400 zł.

WYPADKI

* **Bochnia.** 21.10. na ul. Wiśnickiej kierująca Fiatem 126p E.D. z Łątki Dolnej, podczas wykonywania skrętu w lewo nie ustąpiła pierwszeństwa jadącemu rowerem I.L. z Bochni. W wyniku zderzenia rowerzysta doznał obrażeń ciała i pozostał na leczeniu w szpitalu.

* **Jodłówka.** 21.10. wieczorem na drodze E-40 kierujący Fordem Transitem nie zachował bezpiecznej odległości od poprzedzającego go Forda Orion, który podjął prawidłowy manewr skrętu w lewo, w wyniku czego doszło do zderzenia obu

R E K L A M A

32-700 Bochnia

ul. Kiernika 6

(obok Spółdzielni Inwalidów)

tel. (014) 612 23 24 w.37

tel. 0/502 245 558

DOMEK

FARBY

LAKIERY, KLEJE



dekoral

OKNA PCV

PŁYTY GIPSOWE

WEŁNA SZKLANA



TRANSPORT RATY

pojazdów. Obrażeń ciała doznali kierujący i pasażerowie samochodu osobowego.

* **Kobyle.** 22.10. kierujący Citroenem podczas wykonywania skrętu w lewo na posesję został uderzony z tyłu przez Opla Astrę. W wyniku wypadku uszkodzeń ciała doznała pasażerka Citroena.

* **Bochnia.** 24.10. o godz. 2.40 na obwodnicy kierujący Oplem Vectrą obywatel Ukrainy z nieustalonych przyczyn zjechał na przeciwny pas ruchu i zderzył się czołowo z Fiatem Tipo. Na miejscu śmierć poniósł Ukrainiec, natomiast ciężkich obrażeń ciała doznali kierujący i pasażerka Fiata.

* **Bochnia.** 26.10. na ul. Wiśnickiej kierujący motocyklem K.S. z Borównej na łuku drogi wpadł w poślizg, zjechał na przeciwny pas ruchu i zderzył się ze Skodą kierowaną przez A.W. z Piwnicznej. Obrażeń ciała doznał kierujący motorem oraz jego pasażer.

* **Baczków.** 29.10. po południu kierujący samochodem Hyundai Pony na prostym odcinku drogi podjął manewr wyprzedzania w chwili kiedy sam był wyprzedzany przez kierującego Mitsubishi. W wyniku tego doszło do zderzenia obu pojazdów.

* **Boczków.** 29.10. o godz. 18.00 kierowca Małego Fiata nie zapanował nad pojazdem, zjechał z drogi i uderzył w drzewo. Wskutek zderzenia dwie osoby odniosły obrażenia i zostały przewiezione do bocheńskiego szpitala.

* **Rajbrot.** 31.10. rano mieszkanka Tarnowa jadąca Fiatem Seicento na prostym odcinku drogi najechała na poruszającego się w tym samym kierunku rowerzystę. W wyniku potrącenia doznał on ogólnych obrażeń ciała.

* **Rzezawa.** 9.11. na drodze E-40 kierujący Toyotą Corolla na prostym odcinku drogi potrącił pieszego przechodzącego przez oznakowane przejście dla pieszych. Jak się później okazało pieszy był nietrzeźwy.

* **Nowy Wiśnicz.** 10.11. rano kierująca Fiatem 126p nie ustąpiła pierwszeństwa przejazdu doprowadzając do zderzenia z Citroenem. W wyniku zderzenia kierująca Małuchem doznała wstrząśnięcia mózgu.

OSZUSTWA

* **Bochnia.** 18.10. policjanci zatrzymali na gorącym uczynku 22-letniego M.K. z Bochni, który w przedstawiciel-

stwie firmy Centertel usiłował wyłudzić telefon komórkowy na podstawie fałszywych dokumentów.

ROZBOJE

* **Bochnia.** 25.10. o godz. 14.10 na ul. Karoszek K.Cz. został bez powodu odebrany pięścią w twarz przez R.Cz. Ofiarę napadu z obrażeniami twarzy skierowano na obdukcję lekarską.

* **Bochnia.** 1.11. na stacji paliw przy ul. Brzeskiej R.P. z Bochni został uderzony w twarz przez swojego znajomego, w wyniku czego doznał złamania nosa.

* **Bochnia.** 9.11. na ul. Poniatowskiego policjanci zatrzymali 19-letniego I.B. który dokonał rozboju na K.S. Straty wyniosły 320 zł. Bocheński Sąd aresztował tymczasowo podejrzanego o to przestępstwo.

INNE

* **Bochnia.** 21.10. na ul. Brzeskiej policjanci zatrzymali 58-letniego A.G., który wtargnął do domu J.Ch. i nie chciał go opuścić. Sprawcę zatrzymano do wytrzeźwienia i wyjaśnienia.

* **Krzeczów.** 22.10. w nocy miedzany sprawca dokonał umyślnego zniszczenia

Z kwiatami do policjanta

Rzadko zdarza się, aby ktoś przyszedł osobiście do Komendy Policji i podziękował policjantom za wykrycie sprawcy jakiegoś przestępstwa.

Tak było właśnie 2 listopada. W Komendzie Powiatowej Policji, przedstawiciele uczniów szkoły w Baczkowie, złożyli na ręce komendanta Tadeusza Orzechowskiego podziękowania za szybki wykrycie sprawców włamania do ich szkoły oraz za odzyskanie skradzionych przedmiotów.

Do zdarzenia doszło w nocy z 29 na 30 października. Sprawcy dostali się do budynku przez włącz dachowy. Tutaj wylamali drzwi oddzielające strych od klatki schodowej, a następnie otworzyli kolejne drzwi, które prowadziły do pokoju nauczycielskiego.

Ich łupem padły dwa radiomagnetofony: Philips i Scharp, czajnik bezprzewodowy Kenwood, godło i flaga państwa oraz inne drobne przedmioty. Wszystko było warte około 500 zł.

Tylko dzięki intensywnym działaniom i fachowości funkcjonariuszy z Wydziału Kryminalnego bocheńskiej policji, udało się jeszcze w tym samym dniu zatrzymać złodziei. Okazali się nimi dwaj mieszkańcy

podbocheńskiej miejscowości (16 i 18-letni). Sprawcy przyznali się do popełnienia tego przestępstwa. Policji udało się także odzyskać skradzione przedmioty.

W toku czynności dochodzeniowych ustalono również, że obaj mężczyźni są zamieszani jeszcze w inne, podobne przestępstwa.

Młodsze czeka prawdopodobnie rozprawa przed sądem dla nieletnich, natomiast starszy mężczyzna będzie odpowiadał za swoje czyny przed Sądem Rejonowym. Według kodeksu karnego grozi mu kara od 1 do 10 lat pozbawienia wolności.

(kaz)



elewacji budynku mieszkalnego własności M.M. Straty wyniosły 3.000 zł.

* **Bochnia.** 23.10. A.S. powiadomiła policję, iż jej sąsiad M.W. groził spalaniem domu jej własności.

* **Uście Solne.** 24.10. około godz. 13 dokonano napadu na stację CPN. Bandyci grożąc bronią skrópowali agenta stacji, po czym ukradli około 6.000 zł i papierosy.

* **Łapanów.** 24.10. kierownik Warsztatów Szkolnych ZSZ ujawnił w pomieszczeniach warsztatów rozsypaną rtęć. Ustalono, że rtęć przyniósł do szkoły jeden z uczniów. Straż pożarna zneutralizowała substancję.

* **Stary Wiśnicz.** 1.11. w lesie w okolicach własnego domu popełnił samobójstwo przez powieszenie T.H. W trakcie przeprowadzonych oględzin nie stwierdzono działania osób trzecich.

* **Bessów.** 4.11. dyspozytor Pogotowia Ratunkowego powiadomił policję o popełnieniu samobójstwa przez 13-letnią M.K.

* **Dziewin.** 4.11. Pogotowie Ratunkowe powiadomiło Policję o nagłym zgonie 8-letniej dziewczynki, która cierpiała na porażenie mózgowe. Jak ustalił lekarz przyczyną zgonu była niewydolność krążeniowo-oddechowa.

* **Bochnia.** 6.11. policjanci zatrzymali 24-letnią K.D. z Bochni, podejrzaną o handel narkotykami. Przy zatrzymanej znaleziono 30g marihuany i 1g amfetaminy.

* **Nowy Wiśnicz.** 7.11. we własnym budynku gospodarczym popełnił samobójstwo przez powieszenie J.L. Denat pozostawił dwa listy pożegnalne.

* **Łapczyca.** 8.11. w stodole popełnił samobójstwo przez powieszenie 66-letni J.D.

* **Bochnia.** 10.11. policjanci zatrzymali dwóch 14-latków P.W. i Ł.W. (obydwaj z Bochni), przy których znaleziono przedmioty pochodzące z kradzieży. Chłopców po wykonaniu czynności przekazano rodzicom.

* **Brzeźnica.** 11.11. w mieszkaniu znaleziono zwłoki I.W., który żył z rodziną w separacji i od dłuższego czasu nadużywał alkoholu. Jako przyczynę zgonu lekarz podał zatrucie alkoholem. Nie stwierdzono działania osób trzecich.

* **Bochnia.** 13.11. 17-letni M.G. z Lipnicy Dolnej, odbywając praktykę w firmie "Sanit", bez pozwolenia wszedł na dach remontowanego budynku i z nieustalonego powodu spadł na betonowe płyty doznając obrażeń ciała.

POŻARY

* **Beldno.** 24.10. po południu wybuchł pożar suszarni owoców. Spaleniu uległo 5500 kg owoców oraz konstrukcja drewniana wraz z dachem. Straty wyniosły 30.000 zł.

* **Łąka Górna.** 6.11. o godz. 21.50 wybuchł pożar pakamery przy nowobudowanym ujęciu wody. Razem z budynkiem spaliły się spawarki, betoniarki, farby i lakiery. W wyniku pożaru obrażeń ciała doznał dozorca obiektu.

* **Bochnia.** 8.11. w Zakładzie Stolarskim przy ul. Krętej wybuchł pożar. Spaleniu uległa hala produkcyjna wraz z maszynami i materiałami stolarskimi. Przyczyną było zwarcie instalacji elektrycznej. Straty oceniono na 60.000 zł.

W przypadku posiadania jakichkolwiek informacji odnośnie w/w spraw, prosimy o kontakt z Powiatową Komendą Policji w Bochni, pok. 38 (dyskrecja zapewniona). Telefon: 612-28-00.

We wszystkich sprawach postępowanie wyjaśniające (postępowanie przygotowawcze) prowadzi Powiatowa Komenda Policji w Bochni oraz terytorialne posterunki lokalne.

R E K L A M M A

cafe ARKADIA

32-700 Bochnia, ul. Windakiewicza 32
tel. (014) 612 22 11, tel. kom. 0502 246 300

POLECAMY:

- posiłki gorące
- dania obiadowe
- drinki, koktaile
- lody
- kawę na kilka sposobów

- **zapraszamy na SYLWESTRA 2000/2001**
- **organizujemy IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE**

otwarte

Pon. – Pt. 13⁰⁰ – 24⁰⁰

Sob. – N. 10⁰⁰ – 2⁰⁰



sala na piętrze dla niepalących

Znowu złoto dla Janusza!



Nasi czytelnicy pamiętają zapewne postać Janusza Sikorskiego, bowiem wspominaliśmy o nim na naszych łamach wielokrotnie. Wychowanek Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Cerekwi zdobył już złoty medal w ogólnopolskiej rywalizacji Olimpiad Specjalnych w badmintonie. W tej dyscyplinie reprezentował też nasz kraj na Specjalnych Igrzyskach Olimpijskich w USA w 1999 r. Badminton jednak to nie jedyna "działka" na której Janusz pewnie się porusza. We wrześniu wziął udział w próbnym meczu kolarstwa, odbywającym się na torze wyścigowym w Poznaniu, zaś na początku grudnia wyjedzie na Węgry by uczestniczyć w meczu hokeja halowego Olimpiad Specjalnych. Sukcesy odnosi również grając w tenisa stołowego.

W dniach 27-29 października w Warszawie odbywał się Ogólnopolski Turniej Tenisa Stołowego Olimpiad Specjalnych Polska. Przybyło nań ok. 150 zawodników. Najpierw rozegrano tzw. konkurs sprawnościowy (gry obserwowane przez 5 min.) w wyniku którego przeprowadzono selekcję poziomów wśród uczestników.

Janusz zakwalifikował się do grupy, w której rozegrał 3 mecze i już to wystarczyło by zdobył I miejsce w skali kraju i autentycznie pożądaną medal (grano w systemie mieszanym, szwajcarskim).

Złoto przywiózł również z turnieju w bocheńskiej Kopalni – tym razem grał w kometkę.

Niezłomowanemu zawodnikowi życzymy serdecznie również dobrej passy w kolejnych rozgrywkach.

A.S.

Co słyszeć w bocheńskim judo

28 października w klubie sportowym „Jordan” w Krakowie odbyły się Mistrzostwa Dzieci (chłopców) Makroregionu Małopolski w judo.

Z bocheńskiego MOSiR-u startowało w nich 7 chłopców w wieku 10 lat. Przypięli oni sześć medali tocząc zacięte i bardzo dobre boje z zawodnikami klubów Polski południowej.

I miejsce zajął Mateusz Kromer, II miejsce: Bartosz Wiśniowski i Filip Stawiarski, natomiast III miejsca zajęli: Filip Martus, Sebastian Śmietana oraz Mateusz Machaj.

9 listopada w nowej sali judo w Bochni odbyły się pierwsze zawody judo dla najmłodszych zawodników sekcji MOSiR. Startowało około 60 dzieci z trzech grup treningowych w wieku od 6 do 12 lat.

Wszyscy otrzymali dyplomy oraz drobne upominki. Zawody te miały za zadanie przygotować dzieci do rozgrywek mikołajkowych, które odbędą się 9 grudnia. Do Bochni przyjadą wtedy 4 kluby z Krakowa oraz zawodnicy z Kęt.

Oczywiście będzie również Mikołaj, który rozda wszystkim dzieciom prezenty i słodycze.

11 listopada nasi zawodnicy i zawodniczki startowali w zawodach międzynarodowych w judo w Kętach. Poziom zawodów był bardzo wysoki. Oto wyniki najlepszych naszych zawodników: II miejsce – Anna Barbach (kategoria do 30 kg), II miejsce – Beata Cempa (36 kg), III miejsce – Kasia Wiśniowska (40 kg), III miejsce – Kasia Majchrzak (44 kg), także III miejsce – Maciej Dębosz (33 kg).

Bardzo udany start mieli nasi kadeci w IV Eliminacji do Mistrzostw Polski w Judo, która odbyła się 18 listopada w Zakopanem.

I miejsce zdobyła Zuzia Drożdżak wygrywając 5 walk przez ippon (10 pkt.). I miejsca w swoich kategoriach wywalczyli także Wiktor Tworzydło i Paweł Schram.

Cała medalowa trójka oczywiście awansowała do Mistrzostw Polski i teraz przygotowuje się do występu. Chłopcy przebywają na obozie kadry makroregionu w Zakopanem, a Zuzia przygotowuje się w klubie.

Życzymy im powodzenia.

Koszykarze grają w lidze

Sekcja koszykówki MOSiR Bochnia istniejąca od maja 1999 roku przystąpiła w bieżącym sezonie do rozgrywek Małopolskiej Ligi Koszykówki Chłopców rocznik 1988 (klasa VI). W rozgrywkach, które składają się z czterech rund, występują również tak znane zespoły jak Unia Tarnów, TS Wisła Kraków, ASK KS Cracovia Kraków, czy MKS Glinik Gorlice.

W pierwszym meczu, który odbył się 28 października, nasi chłopcy spotkali się z drużyną Glinika przegrywając go 41-67. Przegrali także u siebie z Cracovią 58-82. Jak zawsze początki są trudne. Każdy jednak mecz to nowe doświadczenie i nauka, która powinna zaprocenować w przyszłości.

Oceniając realnie ligowe szanse, stwierdzić należy, że jedynie zespół z Gorlic jest w zasięgu możliwości młodych koszykarzy z Bochni, którzy powinni pokusić się o zwycięstwo w meczu w Bochni.

Pozostałe zespoły są na razie poza zasięgiem naszych możliwości. Szczególnie zespół Wisły Kraków jest bezapelacyjnie faworytem ligi i dystansuje rywali.

Ponieważ liga dopiero się rozpoczęła i potrwa do kwietnia 2001 roku, koszykarze z MOSiR-u nabiorą doświadczenia i ogrania, i w końcowej fazie rozgrywek zapewne zaprezentują się o wiele lepiej.

Obecnie w zespole grają: Jerzy Potępa, Michał Pogon, Marcin Gicala, Maciej Ujejski, Damian Wojas, Marcin Fyda, Łukasz Korta, Jan Węgrzyn, Jarosław Wojewoda, Mateusz Marcinek, Bartosz Stokłosa, Grzegorz Czekaj, Wojciech Babicz, Radosław Jonas i Jacek Pławewski. Trenerem drużyny jest Witold Jodłowski.

Głównym sponsorem koszykarzy jest firma Continax oraz firma Vega-Sport, która ufundowała stroje sportowe.

B.S.

Koszykarskie zmagania

12 listopada w hali sportowej Gimnazjum nr 1 w Bochni odbył się turniej koszykówki z okazji Narodowego Święta Niepodległości. Zawody rozegrano w dwóch kategoriach wiekowych: rocznik 1989 i 1985.

W pierwszej kategorii zwyciężył zespół MOSiR-u Bochnia, prowadzony przez Krzysztofa Kierońskiego. II miejsce wywalczyła drużyna Szkoły Podstawowej nr 2,



a III miejsce przypadło Szkole Podstawowej nr 7. Na IV miejscu uplasowała się Szkoła Podstawowa nr 4.

Najlepszym strzelcem turnieju został zawodnik MOSiR-u Dawid Korta (28 pkt.). Wybrano także wyróżniających się zawodników z każdej drużyny. Zostali nimi: Grzegorz Korta (MOSiR), Paweł Mocia (SP nr 7), Sylwek Kleban (SP nr 2), Kamil Żuchowicz (SP nr 4).

Organizatorzy turnieju przyznali dodatkową nagrodę dla najmłodszego uczestnika, którym był Robert Korta mający zaledwie 6 lat (brat Grzegorza i Dawida).

W drugiej kategorii wiekowej zwyciężył zespół Gimnazjum nr 1, II miejsce zajął MOSiR Bochnia (drużyny prowadzone przez Krzysztofa Kierońskiego), a III miejsce przypadło Gimnazjum z Nowego



Wiśnicza. Najlepszym zawodnikiem turnieju został Mateusz Tokarz (ze zwycięskiej drużyny).

Zawody zorganizowane były przez sekcję koszykówki MOSiR Bochnia. Natomiast nagrody ufundował Kredyt Bank w Bochni.

B.S.



R E K L A M A

SPÓŁDZIELNIA PRACY

Handlowo – Usługowa

» **POSTĘP** «

zaprasza

do hurtowni artykułów
spożywczo-monopolowych
napojów, wina i piwa.

Oferujemy także
artykuły chemiczne.

codziennie od 7.00 do 16.30

w soboty od 7.00 do 13.00

Przy zakupie większej ilości
alkoholu – udzielamy rabatów

**Zapraszamy na zakupy
do przykładowego sklepu
– ceny hurtowe**

32-700 Bochnia, ul. Partyzantów 7

tel. (0-14) 612-23-17, 612-35-58

Powstaje bocheńska liga

Sekcja koszykówki MOSiR Bochnia planuje w grudniu rozpocząć rozgrywki bocheńskiej ligi koszykówki. Mecze odbywałyby się co drugą sobotę miesiąca na hali I Gimnazjum w Bochni.

Na razie zgłosiły się do udziału w lidze 3 zespoły. Istnieje więc jeszcze możliwość zgłoszenia się do rozgrywek. Zespoły powinny składać się przynajmniej z 7 zawodników urodzonych w 1983 roku i starszych.

Zgłoszenia przyjmowane są do 8 grudnia w sekretariacie MOSiR-u przy ul. Parkowej 3.

Zespoły będą płacić niewielkie składki ligowe, które przeznaczone będą na opłacenie sędziów i nagrody.

WITOLD JODŁOWSKI

INFORMATOR BOCHEŃSKI

ALARMOWE

Pogotowie Ratunkowe – 999

ul. Konstytucji 3 Maja 35
Biuro 612-26-09
Dyspozytor 612-36-99

Straż Pożarna – 998

ul. Poniatowskiego 7
tel. 612-35-06

Policja – 997

ul. Krakowska 39
tel. 612-28-00

Komisariat w Łapanowie

tel. 685-34-07

Komisariat w Rzezawie

tel. 612-77-07

Komisariat w Nowym Wiśniczu

tel. 612-86-12

Pogotowie Gazowe – 992

Rozdzielnia Gazu w Bochni
ul. Gazowa
tel. 612-28-64

Pogotowie Wodociągowe

ul. Mjr. Bacy
tel. 612-29-99

Pogotowie Energetyczne

ul. Karosek
tel. 611-86-64

Straż Miejska w Bochni

ul. Kazimierza Wlk. 2
tel. 611-84-11

Rejonowe Przedsiębiorstwo

Komunikacyjne

ul. 20-Stycznia
tel. 611-24-26

SŁUŻBA ZDROWIA

Szpital Powiatowy

ul. Krakowska 31
tel. 612-56-46

SPMZOZ w Bochni

ul. Floris 22
Centrala: 612-29-21, 611-83-30
Telefon dyżurny czynny całą dobę:
612-48-66
Poradnia Dziecięca rejestracja: 612-48-66

SPZOZ Rzezawa

tel. 612-78-18, 685-84-20
Ośrodek Rehabilitacji
tel. 612-77-35

Ośrodek Zdrowia w Bratucicach

tel. 612-09-72

SPZOZ Lipnica Murowana

tel. 685-26-28

SPZOZ Żegocina

tel. 613-20-34
Stomatologia: 613-20-03

SPZOZ Nowy Wiśnicz

Kierownik: 612-87-92
Rejestracja ogólna: 612-87-55
Poradnia Dziecięca: 612-87-87
Ośrodek Zdrowia w Muchówce
tel. 612-93-27

SPZOZ Trzciana

tel. 613-60-05

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej Łapanów

Gabinet Lekarza Rodzinnego
Tel. 685-34-25
Poradnia Medycyny Rodzinnej
Tel. 685-34-01

Ośrodek Zdrowia Dziewin

Tel. 281-71-98

Ośrodek Zdrowia Świniary

Tel. 281-70-02

Ośrodek Zdrowia w Uściu Solnym

tel. 671-71-21

SPZOZ Gminy Bochnia

Ośrodek w Cikowicach: 612-01-19
Ośrodek w Proszówkach: 685-04-10
Ośrodek w Siedlcu: 612-70-87
Ośrodek w Stradomce: 612-73-15
Ośrodek w Bogucicach: 612-09-03
Ośrodek w Pogwizdowie: 612-74-77
Ośrodek w Łapczycy: 685-75-70

APTEKI

pl. Gazaris 1B: 612-35-57
ul. Kraszewskiego 13: 612-37-11,
ul. Rynek 9: 612-21-23
ul. Planty 11: 612-59-44
ul. Rynek 6: 612-21-65
ul. Wojska Polskiego 5: 611-25-26
ul. Szewska 2: 612-53-30
ul. Floris 12: 612-46-53
ul. Legionów Polskich 18: 612-69-71
Lipnica Murowana, Rynek 13: 685-25-90
Łapanów 186: 685-34-04
Nowy Wiśnicz, Grunwaldzka 11:
tel. 612-81-55
Rzezawa: 612-77-48

OŚWIATA

Miejski Zespół Edukacji w Bochni

ul. Kazimierza Wlk. 2
tel. 611-84-11

Kuratorium Oświaty

Delegatura Zamiejscowa w Bochni

ul. Kazimierza Wlk. 2
tel. 612-34-67

I Liceum Ogólnokształcące w Bochni

pl. ks. Czaplińskiego
tel. 612-28-49

II Liceum Ogólnokształcące w Bochni

ul. Konfederatów Barskich
tel. 611-94-20

Zespół Szkół Mechanicznych

ul. Windakiewicza
tel. 611-72-04

Zespół Szkół Budowlanych

ul. Stasiaka
tel. 612-28-49

Zespół Szkół Zawodowych Liceum Ekonomiczne

ul. Krakowska
tel. 612-27-79

Liceum Plastyczne w N. Wiśniczu

ul. Bocheńska
tel. 612-81-38

Technikum Rolnicze w Dąbrowicy

tel. 612-73-03

ZSZ w Łapanowie

tel. 685-34-19

Zespół Szkół w Żegocinie

tel. 613-21-20

Państwowa Szkoła Muzyczna I st.

pl. Okulickiego
tel. 611-86-19

Zawodowe Studium Medyczne

ul. Regis
tel. 612-34-14

Policealne Studium Zawodowe

ul. Windakiewicza 23
tel. 611-72-04

Szkoły Podstawowe w Bochni

nr 1 – tel. 612-25-88

nr 2 – tel. 612-35-35

nr 4 – tel. 612-24-92

nr 7 – tel. 612-61-63

Gimnazjum nr 1 w Bochni

tel. 612-23-63

Gimnazjum nr 2 w Bochni

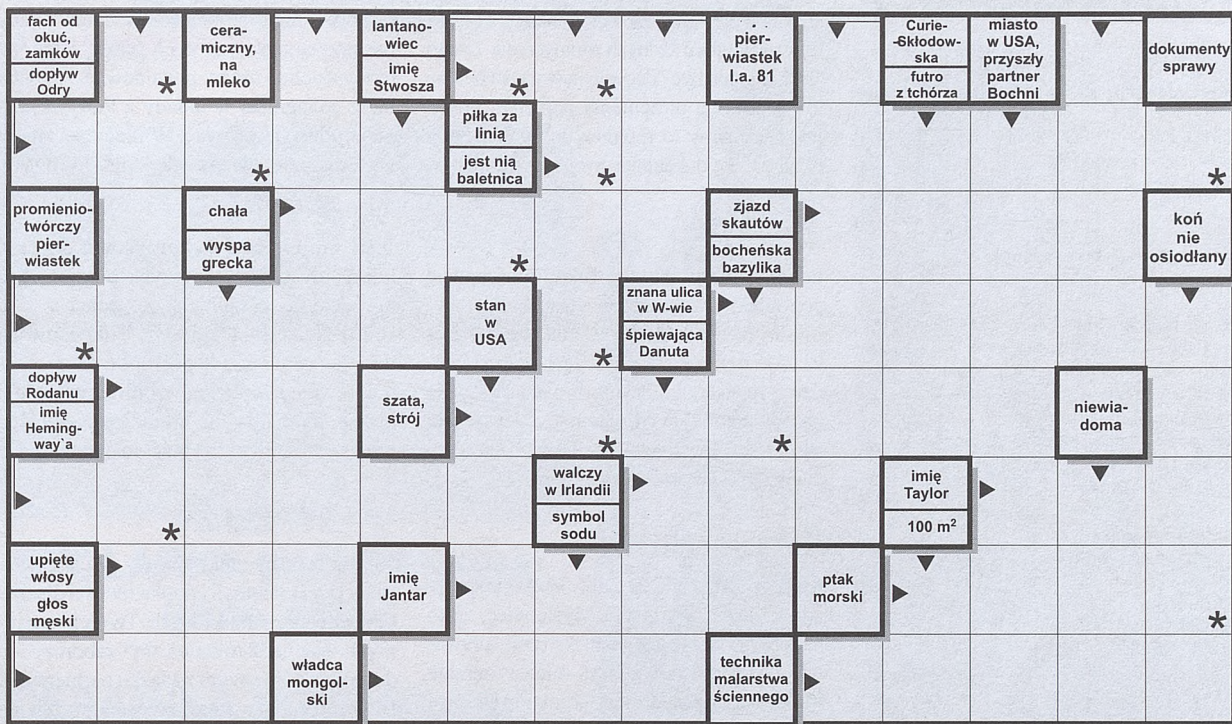
tel. 611-77-12

Specjalny Ośrodek

Szkolno-Wychowawcze

– w Cerekwi,
tel. 671-71-02
– w Bochni, ul. Stasiaka,
tel. 612-42-03

KRZYŻÓWKA PANORAMICZNA



Litery z oznaczonych pól czytane kolejno utworzą rozwiązanie. Odpowiedzi prosimy wpisać do tabelki, kupon nakleić na kartkę pocztową i przesać lub przynieść do redakcji w terminie do **12 grudnia**. Na zwycięzców czekają trzy atrakcyjne zestawy nagród ufundowane przez firmę: "Mag", Telewizję Polską i redakcję. Rozwiązanie z nr. 11/2000: "KOŁORY JESIENI".

Nagrody wylosowali: 1. **Teresa Cierniak**, ul. Kazimierza Wlk. 37/59, Bochnia, 2. **Maria Sapińska**, ul. Konwaliowa 18/40, 81-651 Gdynia, 3. **Kazimierz Kaszowski**, Mikuszowice 122. Gratulujemy! Nagrody do odebrania w redakcji.

Hasło końcowe:

KUPON 12/2000



Provincialna
Oficyna
Wydawnicza

czas to POCZTEX

W Urzędzie Poczтовым Bochni 1 przy ul. Kazimierza Wielkiego 34 można skorzystać z usług kurierskich. Poczta Polska umożliwia swoim klientom błyskawiczny przewóz i doręczenie przesyłek realizujących usługi - **EMS POCZTEX**. Usługi te realizowane są na terenie całego kraju oraz państw wszystkich kontynentów. Posiadanie sieci błyskawicznych połączeń kurierskich sprawia, że są one kierowane przede wszystkim do tych osób, dla których szybki przepływ informacji stanowi podstawową dewizę prowadzonej działalności. Szczegółowe informacje na temat warunków realizacji usług **EMS POCZTEX** można uzyskać we wszystkich urzędach pocztowych.

ZAKŁAD
POGRZEBOWY

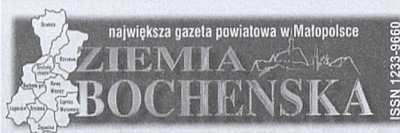


BOCHNIA, KĄCIK 1, TEL. 61-231-71
CAŁODOBOWE TEL. DOMOWE :
61-260-77, 61-224-16, 61-232-81
LUB 0-602 732-325

PEŁNA ORGANIZACJA POGRZEBÓW
PROFESJONALNA I KULTURALNA OBSŁUGA
NAJWIĘKSZY W BOCHNI WYBÓR TRUMIEN
ORYGINALNY I ELEGANCKI KARAWAN
PRZEWOZY DO CHŁODNI I KONDUKTY
WŁASNY SPRZĘT DO SZYBKIEGO
WYDRUKU NEKROLOGÓW
WIEŃCE I WIĄZANKI
TABLICE NAGROBKOWE

NISKIE CENY

NISKIE CENY



Adres redakcji: 32-700 Bochnia,
Proszówki 361
tel./fax (0-14) 611-00-71, tel. 611-08-10
e-mail: ziemnia@bochnia.pl
www.igloonet.bochnia.pl/ziemnia

Redaktor Naczelny:
Piotr Skoczek

Zespół Redakcyjny:
Bogusław Budyś, Paweł Bielak, Kazimierz
Bukowiec, Karol Klima, Ewa Kubala, Emilia
Mazanek, Paweł Michalczyk, Tadeusz
Olszewski (Zegocina), Jan Paruch, Dagmara
Pędrak, Łucja Piątkowska (Drwinia), Lu-
iza Romańska, Agnieszka Skoczek, Jan
Truś, Jerzy Turek.

Opracowanie graficzne:
Krzysztof Woźniak

Sekretariat:
Monika Brzęk

Projekty graficzne reklam są wyłączną własno-
ścią redakcji, dlatego mogą być wykorzystane
tylko za jej zgodą.

Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówio-
nych i zastrzega sobie prawo skracania tekstów.
Za treść ogłoszeń nie odpowiadamy.

Wydawca:

Prowincjonalna
Oficyna
Wydawnicza

32-700 Bochnia, Proszówki 361,
tel/fax (0-14) 611-00-71; tel. 611-08-10

Druk:
Drukarnia SCAL w Wadowicach
tel. (033) 873-71-59

Sponsorzy Gazety:
Krakowski Bank Spółdzielczy Oddz. Bochnia,
MAG, SANIT, OSM w Bochni, Leonard,
Wyposażenie mieszkań – DOM, FIRMA
KUCHARSCY, Hanpol, DARCO, DREDO,
PLASTBUD, COLD, Auto-Center, MAT-BUD,
F.H.Avant, Pralnia CURYŁO, Podwyższyński,
„FORD PARTNER”, „FORD EURO CAR”
SRH, Archidom, BOSMAN, PREBUD, MMP,
Heban I, PZU, B.T. Marcel, Netti, Metalspaw,
Biuro Tłumaczeń, Bank Przemysłowo-
Handlowy Oddz. w Bochni, Postęp, Centrum
Korekcji Wzroku, Konserwacja Mebli – K.
Fitrzyk, Skład materiałów budowlanych
„Marka”, Firma „Mazbud”, Jerzy Pyciak,
INSTAL-BUD, F.H. MAKROS, „DOOR”,
ZIBI&STANLEY, MAR-COS – KOMINKI,
Ideon S.C., DIG-NET, Bacówka u Wojtka.

Numer zamknięto 22.11.2000 r.

♈ BARAN

Nie wszystko w tym miesiącu będzie układać się zgodnie z Twoimi zamierzeniami. Radzę abyś przez pierwsze dwa tygodnie nie podejmował Baranku żadnych istotnych dla Twojego “być albo nie być” decyzji, nawet jeśli byłaby to propozycja otrzymania popłatnej pracy. Początek zimy to również dobry czas, aby przyjrzeć się dokładnie swojemu zdrowiu.

♉ BYK

Powodzenie po stronie finansowej będzie pozwalało Ci zakupić nawet najbardziej wymyślny prezent mikołajowy dla swego dziecka. Ale to nie koniec. Mogę śmiało powiedzieć, że wszystkie Twoje działania, głównie na polu zawodowym, przyniosą lepsze lub ciut gorsze ale zadowolenie. Dlatego nie zwalnij biegu i idź śmiało za ciosem.

♊ BLIŹNIĘTA

Muszę powiedzieć, że ciała niebieskie sprzyjają Ci jak nigdy dotąd. Myślę więc, że to najlepszy okres na zajęcie się tymi sprawami, z którymi dotychczas miałeś niemałe trudności. Już w drugiej połowie miesiąca ożywi się Twoje życie towarzyskie, co rokuje duże szanse na spotkanie (jeśli jeszcze nie masz) drugiej połowy. Baw się dobrze!

♋ RAK

Mimo, że początek miesiąca będzie trochę chaotyczny i twym życiu zapanuje trochę zamieszania, to jednak przybliżająca się atmosfera rodzinnych świąt uspokoi Cię i wyciszy. W miłości raczej nie kierowałbym się kaprysami i zachciankami. W ten sposób nikogo na stałe nie znajdziesz, a i mostów po byłych znajomych też nie pal.

♌ LEW

Korzystne zainteresowanie Tobą planet wywoła w Twym życiu spore ożywienie. W grudniu nadarzy się naprawdę wiele okazji aby zmienić swoje życie na lepsze. Zastanów się tylko co chcesz w najbliższym czasie osiągnąć i zabieraj się do dzieła. Będziesz się również przez cały miesiąc cieszyć z dobrych układów rodzinnych.

♍ PANNA

Twoje nastroje będą się teraz ciągle wahać. W wielu załatwianych przez Ciebie sprawach nastąpi przestój. Nie przyspieszaj jednak nic na siłę, lecz raczej poczekaj cierpliwie na rozwój wydarzeń. Na nawiązaniu kontaktów z wg Ciebie sympatycznymi ludźmi możesz teraz stracić.

♎ WAGA

Grudzień to dla Ciebie miesiąc wielu spotkań i zawierania wielu znajomości. Musisz jednak koniecznie kontrolować siebie, aby nie przekroczyć pewnych barier. Brak samodyscypliny może spowodować, że zostaniesz wciągnięta w układy z których później trudno się wyrwać. W pracy poczujesz większe rozleniwienie, ale święta już blisko.

♏ SKORPION

Jeśli umiejętnie wykorzystasz obecny, korzystny wpływ księżyca powiem bez ogródek, że osiągniesz co zechcesz. Nie staraj się jednak odnosić sukcesów za wszelką cenę, bo nie przysporzy Ci to popularności, a wręcz odwrotnie zrazi wielu przyjaciół. Jeśli spragniony jesteś miłości, musisz śmiało okazywać swe uczucia.

♐ STRZELEC

Nie możesz być taki surowy. Musisz okazać więcej tolerancji i pobłażliwości dla niekonsekwencji niektórych Twoich znajomych. Nie bądź również zbyt zaborczy lub despotyczny w swym związku partnerskim. Moim zdaniem w rozwiązywaniu wszelkich problemów trzeba kierować się bardziej uczuciem, bo to nie burzy harmonii.

♑ KOZIOROŻEC

Zapowiada się bardzo interesujący miesiąc tak w pracy jak i w życiu osobistym. Na każdym niemal kroku zaobserwujesz intelekt, pomysły i intuicję. Nie powinieneś teraz rozpraszania się na realizację drobnych zadań, lecz wybierać te, które w przyszłości zaowocują Twoim awansem. Chwile spędzone z partnerem, będą niezwykle romantyczne.

♒ WODNIK

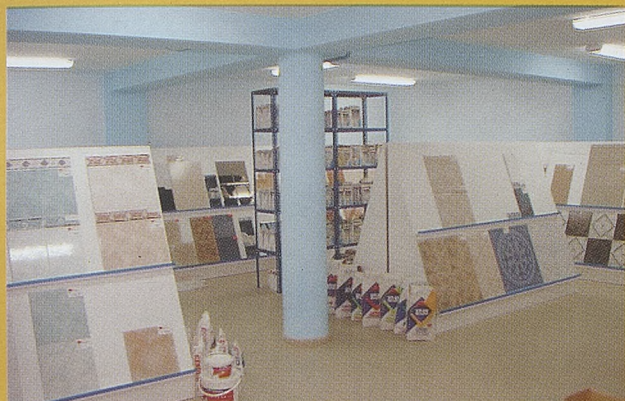
Przez większą część miesiąca będziesz zdecydowany i dynamiczny dlatego łatwo poradzisz sobie ze wszelkimi problemami, nawet jeśli miałby to być egzamin z matmy. Nie dasz się również wypuszczać w pole swym szefem, a Twoja zdecydowana postawa udowodni im, kto jest prawdziwym mistrzem wśród “papierków”. W grudniu możesz też liczyć na szczęście w miłości.

♓ RYBY

Grudzień zapowiada się bardzo ciekawie. Nie zabraknie Ci na pewno spostrzegawczości, trafnych ocen sytuacji, wiary w siebie jak również poczucia humoru, co zapewne zostanie docenione przez otaczających Cię najbliższych. W drugiej połowie miesiąca dopisywać Ci będzie szczęście w sprawach finansowych.

ZIBI I STANLEY s.c.

32-700 BOCHNIA, ul. PARTYZANTÓW 7
tel./fax (014) 611-15-06, tel. (014) 611-23-34



STOLARKA BUDOWLANA
(okna, drzwi)

CERAMIKA BUDOWLANA
(MAX: K1, K2, K3...)



STAL (żebrowana i gładka, walcówka)

**Zapewniamy
własny transport**



POKRYCIA DACHOWE

FARBY, LAKIERY

SUCHE TYNKI

STYROPIANY
(M-12, M-15)



BLACHY

- ocynkowane płaskie,
- powlekane,
- gorąco i zimnowalcowane,
- oraz blachy importowane

ZAPRASZAMY

pon. – pt: 7–17

sob.: 7–14

P.P.U.H.



zaprasza do
PAWILONU HANDLOWEGO

Bochnia, ul. Brzeska
(obok salonu Daewoo)

pralki
lodówki
zamrażarki
sprzęt AGD
sprzęt RTV
lady, szafy, witryny
wyposażenie sklepów
kuchnie gazowe i elektryczne
puchary, medale, statuetki, dyplomy
meble kuchenne i łazienkowe



**SPRZEDAŻ
RATALNA**

formalności
załatwiamy
w sklepie

SUPER
ATRAKCYJNE CENY
TRANSPORT GRATIS

CZYNNE CODZIENNIE: 8-17, w soboty: 8-14
tel./fax (014) 611 29 73, tel. 611 22 62

Auto Center s.c.

Autoryzowany Dealer Opla

Kraków, ul. Wielicka 250

tel. (012) 288-05-00, 278-55-51

fax (012) 278-61-40

CORSA ASTRA VECTRA ZAFIRA OMEGA

Profesjonalny pakiet ubezpieczeń na 4 lata:

- OC
- AC/NW/ASS
- Zielona karta gratis!

Ponadto oferujemy:

- obsługę serwisową
- sprzedaż części zamiennych



Wypożyczalnia samochodów OPEL: CORSA, ASTRA, VECTRA

CENTRUM

ROWEROWO - NARCIARSKIE

TEL. (014) 612 49 23

FAX (014) 611 23 93

**S
E
R
W
I
S**

32-700 Bochnia
ul. PARTYZANTÓW 5

**KUPON RABATOWY!
do 10%
ZNIŻKI**



Auto Centrum

**Autoryzowana Stacja Obsługi
Samochodów Daewoo**



Nasza oferta:

Matiz
TICO
Lanos
Polonez
Nubira
Leganza
Korando
MUSO

SALON DAEWOO

- * RATY
- * LEASING
- * PROMOCJE
- * JAZDA PRÓBNA

DAEWOO - Dobry wybór !



**Naprawy Główne i Bieżące Wszystkich
Marek Samochodów**



Akumulatory
Resory
Felgi
płyty
Oleje
Kosmetyki

**Sklep
Motoryzacyjny**



Przy przeglądach rejestracyjnych: Komputerowa kontrola amortyzatorów i mycie nadwozia GRATIS!

Płacisz za oponę.
Montaż i wyważenie GRATIS!



Serwis Ogumienia



**Badania Techniczne
Pojazdów Rodzaju: ABTE w zakresie
rozszerzonym o badania: c,d,e,f**



Odkurzasz GRATIS!



PROMOCJE, RABATY

**Automatyczna Myjnia
Samochodowa**

**32-700 Bochnia
ul.Brzeska 40
tel. 611-31-26**

SERDECZNIE ZAPRASZAMY